



Info Ixelles
Elsene

05>06 2024



Fête
@ **MATONGE**
feest





AGENDA

P. 53



Pour rester informé.e.s Blijf op de hoogte

- En cas d'urgence
In geval van nood
be-alert.be
- **www.ixelles.be - www.elsene.be**

INITIATIVES INITIATIEVEN

Des élèves ixellois perpétuent la mémoire de la Shoah

Leerlingen uit Elsene houden de herinnering aan de Shoah levend
4-5

Energie: des mesures bonnes pour l'environnement et le portefeuille

Goede energiemaatregelen voor het milieu en de portemonnee
8-9

Des primes pour vos animaux

Premies voor je huisdier
10-11

Le printemps sera joyeux!

Leve de lente!
18-19

NUMÉROS UTILES - NUTTIGE NUMMERS

N° général Commune d'Ixelles -
Algemeen nummer gemeente Elsene **02 515 61 11**
N° vert de la Propreté -
Groen nummer Netheid **0800 85 150**

NUMÉROS D'URGENCE - NOODNUMMERS

Police - Politie **112 / 101**
Pompiers - Brandweer **112 / 100**
Child Focus **116 000**
Dentistes de garde -
Wachtdienst tandartsen **02 426 10 26**
02 428 58 88 (NL)
Médecins de garde -
Wachtdienst huisartsen **02 201 22 22**
Odeur de gaz - Gasreuk **0800 19 400**
Pharmacies de garde -
Wachtdienst apothekers **0903 99 000 (1,50€/min)**
Vétérinaires de garde -
Wachtdienst dierenartsen **02 479 99 90**

La Margelle, pour socialiser à son rythme

La Margelle, socialiseren in eigen tempo
20-21

Des activités à ne pas manquer!

Niet te missen jeugdactiviteiten!
22-23

Une politique culturelle participative

Trots op een participatief cultuurbeleid
30-31

A celles et ceux qui travaillent dans l'ombre

Voor de mensen die in de schaduw werken
38-39

Cap Emploi: à vos côtés jusqu'à l'emploi

De Jobdienst staat voor je klaar tot je werk vindt
40-41

DOSSIER

Prévenir les problèmes et calmer les tensions

Problemen oplossen en spanningen kalmeren
26-29

PRÈS DE CHEZ VOUS IN JE BUURT

Restless, booster des liens!

Restless.brussels wil Brusselse bubbels doorbreken
12-15

HÔPITAL / ZIEKENHUIS

Pour que la vie continue

Voor het leven
34-35

INTERVIEW

Gérer un bureau de vote, ça peut être amusant

Het kan leuk zijn om een stembureau te leiden
6-7

EN BREF / IN HET KORT

32 - 50 - 51

SMILES / IN HET KORT

42 - 43

JEUX / PUZZELS

44 - 46 - 52

OPPOSITION OPPOSITIE

48 - 49

Responsable / Verantwoordelijke

S. De Pauw

Coordinateur / Coördinator

O. Remy

Rédaction & traduction / Redactie & Vvertaling

A-C Huwart, A. D'haeyer,
R. Pruijn, F. Van Brussel

Agenda

A. Moncomble
02 515 76 42

Publicités / Advertenties

A. Moncomble - 02 515 76 42
pub@ixelles.brussels

Photos/Foto's

A. Bourgois

Infographie/ Infografie

A. Gilbert, V. Lebrun,
A. Bourgois

Une publication de la commune d'Ixelles / Een uitgave van de gemeente Elsene

Service Communication
38 rue de l'Automne
Communicatiedienst
Herfststraat 38

02 515 76 41

info@ixelles.brussels
www.ixelles.be
info@elsene.brussels
www.elsene.be

Pour plus d'infos et de photos,

rejoignez-nous sur :
Voor meer info en foto's
kan je ons volgen op :

@communelixelles
@gemeenteElsene

@ixelles_elsene

@ixelles_elsene

@ixelles-elsene

@ixelles_elsene

Et abonnez-vous à la Newsletter
www.ixelles.be/site/newsletter
En schrijf je in op onze nieuwsbrief
www.elsene.be/site/nieuwsbrief



**Christos
Doukeridis**

Bourgmestre / Burgemeester

Elsene vergroent en bloeit op

Je zou kunnen denken dat de stad en het platteland twee strikt gescheiden entiteiten zijn en dat moeten blijven. Maar sinds de coronacrisis en de lockdowns voelen velen van ons de noodzaak om sterker in contact te komen met de natuur. Meer en meer mensen komen in Elsene wonen, terwijl de vraag naar een stad met minder verharding en meer groen ook alsmaar toeneemt.

De laatste jaren zijn talrijke vergroeningsacties ondernomen, en die worden alsmaar zichtbaarder overal in het Elsense straatbeeld. Ook al zullen de aangeplante bomen pas over vele jaren tot volle wasdom komen, zullen we misschien vanaf deze zomer al een beetje van de koelte in hun schaduw genieten, op een moment waarop de gevolgen van de klimaatopwarming tastbaarder worden.

De vergroening van onze ruimten zorgt voor koelte en verbetert de absorptie van regenwater, maar levert eveneens een mooie stad op, met meer rust en kalmte in de straten. Meer groen zorgt ervoor dat mezen, mussen, maar ook vlinders en andere bestuivende insecten opnieuw een gezondere leefomgeving krijgen. En dat is belangrijk. Dat kan iedereen deze lente wel observeren, met de prachtige bloesems die onze zintuigen strelen, zoals die van de beroemde Japanse kerselaars.

Deze verandering in onze straten is een collectieve inspanning: het is niet alleen het werk van het gemeentecollege, maar is in het bijzonder te danken aan de dienst Groene Ruimten en Beplantingen en aan de eerste schepen, die de vergroening stuurt. Veel burgers dragen ook hun steentje bij door hun gevels, terrassen en balkons te vergroenen. Helaas zien we te vaak dat een gebrek aan burgerzin deze inspanningen tenietdoet. Laten we deze natuurlijke meerwaarde samen respecteren en ervan genieten, en van deze verfraaiingen iets maken waar we collectief trots op kunnen zijn.

Partout, Ixelles se verdurise et fleurit

On pourrait penser que la ville et la campagne sont deux entités strictement séparées et qui doivent le rester. Mais depuis la crise du Covid et le confinement, beaucoup d'entre nous ont ressenti un besoin de se rapprocher de la nature. De plus en plus de personnes viennent habiter à Ixelles, tandis que la demande s'est aussi accélérée pour une ville moins minérale, avec plus de végétation.

De nombreuses actions de végétalisation ont été entreprises ces dernières années, et elles sont de plus en plus visibles partout dans la Commune. Même si les arbres plantés atteindront leur plénitude dans plusieurs années, nous pourrions peut-être déjà profiter dès cet été d'un peu de la fraîcheur de leur ombre, à l'heure où les conséquences du réchauffement climatique deviennent plus concrètes.

La végétalisation de nos espaces nous ramène de la fraîcheur et améliore l'absorption des eaux de pluie, mais elle apporte aussi du beau en ville, de la sérénité et de la douceur dans les rues. Elle permet aux mésanges, moineaux, mais aussi aux papillons et autres pollinisateurs, de retrouver des lieux de vie plus sains. Et c'est important. Tout le monde a l'occasion de l'observer ce printemps avec les magnifiques floraisons qui sont offertes à nos sens, comme celle des fameux cerisiers du Japon.

Ce changement dans nos rues est une œuvre collective, celle du Collège communal, mais doit plus particulièrement sa réalisation aux services des Espaces verts et des Plantations ainsi qu'à la Première échevine qui en est en charge. Beaucoup de citoyen·nes y veillent également en végétalisant leurs façades, terrasses et balcons. Hélas, on doit trop souvent constater un manque de civisme qui gâche ces efforts. Respectons et profitons ensemble de cette plus-value naturelle pour faire de ces embellissements un sujet de fierté collective à partager.





*Les élèves de l'EPEP entretiennent les Pavés de la mémoire, comme ici rue Jean Van Volsem.
EPEP-studenten zorgen voor de gedenkkasseien zoals hier in de Jean Van Volsemstraat.*

Leerlingen uit Elsene houden de herinnering aan de Shoah levend

Een tiental leerlingen van de Ecole Professionnelle Edmond Peeters (EPEP) volgen een bijzonder parcours om in te gaan tegen discriminatie en antisemitisme.

Ongeveer een jaar geleden had ik het grote genoegen om een kleine klas van de EPEP te begeleiden naar Izieu, aan de voet van de Franse Alpen. We waren daar niet om de toerist uit te hangen: we bezochten er het Maison d'Izieu, een plek die bekend is omdat er tijdens de Tweede Wereldoorlog joodse kinderen werden verborgen – waaronder meerdere kinderen uit België – totdat zij werden opgepakt en gedeporteerd. De reis vormde voor de leerlingen het hoogtepunt van een langlopend onderzoek naar de geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog, de herinnering aan de Shoah en de strijd tegen antisemitisme en discriminatie.

In de eerste plaats is de EPEP een Elsense school die bijzonder onderwijs aanbiedt aan leerlingen met leer- of gedragsproblemen of moeilijkheden om zich te concentreren. Om die redenen lopen de leerlingen een groter risico op discriminatie. Met de steun van de gemeente, van de Elsense schepen van Openbaar onderwijs, en in samenwerking

met de Duitse ambassade, de vzw Association pour la Mémoire de la Shoah, en een school in Molenbeek, werd het parcours ontworpen om leerlingen bewust te maken van discriminatie aan de hand van het voorbeeld van de Shoah.

Het hele jaar door nemen de leerlingen van de EPEP deel aan activiteiten om deze herinnering levend te houden. In Elsene zijn zij altijd van de partij om gedenkkasseien te leggen – die kleine vergulde stenen die aangebracht worden voor de laatste woonplaatsen van personen die naar de concentratiekampen werden gedeporteerd. Ook tekenen de leerlingen present bij herdenkingsplechtigheden. Deze activiteiten worden mogelijk gemaakt door de geweldige energie en de beschikbaarheid van hun leerkrachten.

Je geschiedenis in herinnering brengen is van essentieel belang voor onze samenleving, en de leerlingen van de EPEP wijzen ons op voorbeeldige wijze de weg.

Des élèves ixellois perpétuent la mémoire de la Shoah

Une petite douzaine d'élèves de l'Ecole Professionnelle Edmond Peeters suit un parcours particulier, pour agir contre les discriminations et l'antisémitisme.

Il y a tout juste un an, j'avais le grand plaisir d'accompagner une petite classe d'élèves de l'EPEP à Izieu, dans les contreforts des Alpes, en France. Mais nous n'étions pas là pour faire du tourisme: nous y visitons la maison d'Izieu, célèbre pour avoir caché des enfants juifs pendant la Seconde Guerre mondiale, dont plusieurs enfants belges, avant qu'ils ne soient raflés et déportés. Ce voyage représentait alors, pour ces élèves, le point culminant d'une étude au long cours sur l'histoire de la Seconde Guerre mondiale, la mémoire de la Shoah, et la lutte contre l'antisémitisme et les discriminations.

L'EPEP, c'est avant tout une école ixelloise qui offre un enseignement spécialisé à des élèves qui présentent des troubles de l'apprentissage, de comportement ou de concentration. Pour ces raisons, ils courent plus de risques d'être victimes de discriminations dans leur vie. Avec le soutien de la Commune, de son Échevin de l'Instruction publique, et un partenariat avec l'ambassade d'Allemagne, l'Association pour la Mémoire de la

Shoah, et une école de Molenbeek, ce parcours a justement été pensé pour sensibiliser ces élèves aux discriminations, à travers l'exemple de la Shoah.

Toute l'année, les élèves de l'EPEP participent à des activités qui visent à faire perdurer cette mémoire. À Ixelles, ils répondent toujours présents pour poser des pavés de la mémoire, ces petits cubes dorés que l'on place devant la dernière résidence de personnes déportées dans les camps nazis, et assistent aux commémorations. Ces activités sont rendues possibles grâce à l'énergie et la disponibilité incroyables de leurs enseignants.

Se souvenir de son Histoire est une condition essentielle à la vie en société, et les élèves de l'EPEP nous montrent le chemin de manière exemplaire.

*Les élèves de l'EPEP et d'autres écoles devant la maison d'Izieu où des enfants juifs ont été cachés.
Leerlingen van EPEP en andere scholen voor het Maison d'Izieu waar Joodse kinderen werden verborgen.*





Het kan leuk zijn om een stembureau te leiden

Bijzitters worden meestal na loting opgeroepen en voorzitters worden gekozen uit mensen met een diploma hoger onderwijs. Weer anderen, zoals Sophie Rosenbaum, hoeven niet te worden opgeroepen en doen het vrijwillig.

Zondag 9 juni vinden de verkiezingen plaats voor het Europees Parlement, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de van de Gewesten en Gemeenschapsparlementen. Op 13 oktober worden de verkiezingen op gemeentelijk niveau gehouden.

Ook dit jaar zal Sophie Rosenbaum weer een stembureau voorzitten. *"Dit is de vierde of vijfde keer dat ik het doe,"* legt de inwonster van Elsene uit. *"Ik doe vrijwilligerswerk omdat ik het een burgerplicht vind en omdat het interessant is om te begrijpen hoe verkiezingen werken. Bovendien leer je je burens kennen. Voor mij is meehelpen bij een stembureau een uiterst verrijkende menselijke ervaring".*

Het is Sophies rol om er alles aan te doen dat de verkiezingen soepel verlopen. *"Eén persoon verzamelt de identiteitskaarten en leest de namen hardop voor, twee anderen controleren of de namen in het register staan. Weer een andere persoon helpt mensen hun elektronische kaart in de stembus te steken".* De voorzitter biedt ook hulp aan kiezers die dat nodig hebben, zoals ouderen of jongeren die voor het eerst stemmen. *"Alleen vanuit praktisch oogpunt natuurlijk, ik beïnvloed hun stem niet."*

Sophie let erop dat de sfeer er goed inzit op

haar bureau. *"Ik neem altijd snoepjes mee voor de bijzitters en kiezers!"* Verkiezingsdagen zijn lang, maar Sophie zou ze voor geen goud willen missen. *"Op dit moment werk ik niet omdat ik gezondheidsproblemen heb. Vroeger was ik directiesecretaresse; ik heb het altijd leuk gevonden om dingen te organiseren; ik zie het graag dat dingen soepel verlopen",* zegt ze glimlachend. *"Uiteraard begrijp ik dat het voor mensen die doordeweeks werken en op zaterdag boodschappen doen ingewikkeld is om de zondag hieraan te besteden, maar bijzitter of voorzitter zijn hoeft geen corvee te zijn. Het kan zelfs leuk zijn!"*

Wie kan lid worden van een stembureau?

Voorzitters en bijzitters moeten de Belgische nationaliteit hebben, in onze gemeente ingeschreven staan, tenminste 18 jaar oud zijn, ingeschreven zijn in het bevolkingsregister en stemgerechtigd zijn. Kandidaten, getuigen van de partij, houders van een politiek mandaat, directeurs-generaal en financiële directeurs mogen de functie van bijzitter niet uitoefenen.

Wil je je opgeven als vrijwilliger voor de verkiezingen van oktober? Neem dan contact op met de dienst Bevolking: bevolking@elsene.be



Gérer un bureau de vote, ça peut être amusant

Les assesseurs et assesseuses sont d'ordinaire tiré·e·s au sort et les président·e·s de bureaux désigné·e·s parmi des personnes titulaires d'un diplôme supérieur. D'autres sont volontaires, comme Sophie Rosenbaum.

Ce dimanche 9 juin se tiennent les élections du Parlement européen, de la Chambre des Représentants, ainsi que des Parlements des Régions et Communautés. Le 13 octobre prochain, le scrutin sera communal.

Cette année encore, Sophie Rosenbaum présidera un bureau de vote. *"C'est la quatrième ou cinquième fois que je le fais"*, explique cette Ixelloise. *"Je suis volontaire car je trouve que c'est un devoir citoyen et que c'est intéressant de comprendre comment des élections fonctionnent. Et puis, on rencontre ses voisin·e·s. A mes yeux, participer à un bureau de vote est d'une grande richesse humaine"*.

Le rôle de Sophie est de tout mettre en œuvre pour que les élections se déroulent bien. *"Une personne récolte les cartes d'identité et lit les noms à haute voix, deux autres vérifient que ces noms se trouvent bien dans le registre et une dernière aide les citoyen·ne·s à insérer leur carte électronique dans l'urne"*. La présidente fournit également une aide aux électeurs et électrices qui en ont besoin, comme des personnes âgées ou des jeunes qui votent pour la première fois. *"Uniquement d'un point de vue pratique bien sûr, je n'oriente pas leur vote"*.

Sophie veille encore à la bonne ambiance dans son bureau. *"J'apporte toujours un paquet de bonbons pour les assesseurs et les assesseuses et pour les électeurs et électrices"*. Les journées d'élection sont longues mais Sophie ne les manquerait pour rien au monde. *"Actuellement, je ne travaille plus car j'ai des problèmes de santé. J'étais assistante de direction; j'ai toujours aimé organiser les choses; j'aime que ça tourne"*, sourit-elle. *"Je comprends bien sûr que pour des gens qui travaillent en semaine et font leurs courses le samedi, ce soit compliqué de consacrer le dimanche à cela, mais être assesseur et assesseuse ou président·e de bureau n'est pas nécessairement une corvée. Ça peut même être amusant!"*.

Qui peut être membre d'un bureau de vote ?

Ils et elles doivent avoir la nationalité belge; être domicilié·e·s dans notre commune; âgé·e·s de 18 ans au moins; inscrit·e·s sur les registres de population et jouir du droit de vote. Ne peut prétendre à assurer cette fonction: les candidat·e·s ainsi que les témoins de parti, les mandataires politiques, ainsi que les membres des directions générales et financières.

Vous souhaitez vous porter volontaire pour les élections d'octobre? Contactez le service Population: population@ixelles.be





Goede energiemaatregelen voor het milieu en de portemonnee

Isolatie, renovatie en het opwekken van hernieuwbare energie. Dat en meer zijn de maatregelen waarin wij investeren om de rekeningen van de gemeente (en dus die van de gemeenschap) te verlagen, onze uitstoot van broeikassen terug te brengen en bij te dragen aan de strijd tegen de klimaatverandering.

Elsene, dat in 2024 een energierekening van Elsene 4,9 miljoen euro betaalde, doet mee aan het Plan voor Lokale Actie voor het Gebruik van Energie (PLAGE).

PLAGE heeft tot doel om de kosten en het energieverbruik van de gemeentelijke infrastructuur aanzienlijk te verminderen. Daarbij wordt effectief opgetreden tegen de klimaatverandering dankzij de verlaagde CO₂-uitstoot die hand in hand gaat met energieverbruik.

De gemeente heeft zich ertoe verbonden om in 2025 haar energieverbruik van 2018 met 10 procent te hebben verminderd. Om dit doel te bereiken heeft Elsene een energiekadaster van haar gebouwen opgesteld en meet-toestellen (telemetrie, audits, enz) om haar gebruik te kunnen nagaan.

Aan de hand hiervan werd een Energieactieplan opgesteld, dat 65 acties (in 33 gebouwen) in twee aandachtsgebieden onderscheidt.

Voor het aandachtsgebied elektriciteit zijn volledige elektriciteitsrenovaties, optimaliseringsacties en de installatie van zonnepanelen voorzien. Vandaag de dag beschikt de gemeente al 1.722 panelen waarvoor in 2023 in totaal 3 nieuwe locaties in gebruik werden genomen: het Solidariteitshuis (72), het gemeentebestuur aan het Fernand Cocqplein (35) en het Wijkhuis Malibran (48). Die panelen staan voor een jaarlijkse geraamde productie van 445.000 kwh. Dit is vergelijkbaar met het jaarlijkse verbruik van 127 huishoudens.

Voor het aandachtsgebied gas worden verwarmingsinstallaties gerenoveerd en geoptimaliseerd, bepaalde daken geïsoleerd en grote, uitgebreide renovaties (o.a. zwembad, museum, gemeentehuis) uitgevoerd.

Ook jij kunt als inwoner profiteren van steun en subsidies voor je energierenovatieprojecten dankzij het Renolution-programma en gemeentelijke subsidies voor energiebesparing.



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Audrey
Lhoest**

Energie : des mesures bonnes pour l'environnement et le portefeuille

Isolation, rénovation et production d'électricité renouvelable: Ixelles investit pour réduire les factures communales (et donc de la collectivité), diminuer ses émissions de gaz à effet de serre et contribuer à lutter contre le dérèglement climatique.

Ixelles, dont la facture d'énergie s'élèvera à 4,9 millions d'euros en 2024, s'inscrit activement dans le Plan régional Local d'Actions pour la Gestion Énergétique (PLAGE).

Les objectifs de la PLAGE? Faire baisser significativement les coûts et les consommations énergétiques du bâti communal, tout en agissant concrètement contre le dérèglement climatique grâce à la baisse des émissions de CO2 liés à l'énergie.

Ainsi, la Commune s'est engagée à réduire de 10% sa consommation d'énergie d'ici 2025 par rapport à 2018.

Pour ce faire, Ixelles a dressé un cadastre énergétique de ses bâtiments et déployé des outils de mesure (télémétrie, audits,...) pour pouvoir suivre ses consommations.

Un Plan d'Actions Energie a ainsi été arrêté, il regroupe 65 actions (sur 33 bâtiments) sur deux axes de travail.

L'axe d'intervention électricité prévoit des rénovations électriques complètes, des actions d'optimisation et l'installation de panneaux photovoltaïques.

La Commune compte aujourd'hui 1.722 panneaux dont 3 nouveaux sites installés en 2023: la Maison de la Solidarité (72), l'administration communale à Fernand Cocq (35) et la Maison de Quartier Malibrans (48), soit une production annuelle totale estimée à 445.000 kwh, ce qui représente l'équivalent de la consommation annuelle de 127 ménages.

L'axe d'intervention gaz reprend la rénovation et l'optimisation d'équipements de chauffage, certaines isolations de toiture et des rénovations globales d'ampleur (piscine, musée, maison communale,...).

Vous aussi, en tant que citoyen-ne-s, vous pouvez bénéficier d'un accompagnement et de primes dans vos projets de rénovation énergétique grâce au programme Révolution et aux primes communales dédiées aux économies d'énergie!



Infos:

renolution.brussels/fr
renolution.brussels/nl



www.ixelles.be/site/803-Primes-energie
www.elsene.be/site/803-Primes-energie



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Yves
Rouyet**



Premies voor je huisdier

In Elsene staan 6.300 honden en evenzoveel katten ingeschreven. De kosten voor adoptie en dierenarts kunnen al snel oplopen. Daarom heeft de gemeente verschillende vormen van financiële hulp ontwikkeld ter garantie van het welzijn en de socialisatie van je huisdier.

Premie voor adoptie uit een erkend opvangcentrum

De opvangcentra zitten vol achtergelaten dieren, vooral na de coronaepidemie. Sinds 2020 wordt door de gemeente adoptie in plaats van aanschaf bij een fokker aangemoedigd. De premie dekt 50% van de kosten (met een bovengrens van 200 euro) met een maximum van 2 premies per jaar en per Elsens huishouden.

Premie voor de sterilisatie van huiskatten

De sterilisatie van katten is sinds 2018 verplicht om het kattenoverschot te beperken en de opvangcentra niet te overbelasten. De gemeente geeft Elsenaars die hun huisdier laten steriliseren een premie van 30 euro per kat (mannetje/vrouwje), met een maximum van 3 premies per jaar en per Elsens huishouden.

Premie voor hondentraining

Om baasjes aan te moedigen hun honden op te voeren en te socialiseren in de openbare ruimte, kent de gemeente sinds april 2024 een premie toe aan Elsenaars die hondentrainingscursussen willen volgen. Deze premie vergoedt 50% van een jaarabonnement bij

een hondencentrum of groeps- of individuele lessen voor gehoorzaamheidstraining en socialisatie. Er geldt een maximumbedrag van 100 euro per jaar en per huishouden, voor één (of meer) hond(en) van de aanvrager.

Premie voor dierenartskosten

Om eigenaars van huisdieren met een laag of gemiddeld inkomen aan te moedigen hun huisdieren de nodige diergeneeskundige zorgen te geven, kent de gemeente Elsene vanaf mei 2024 een premie toe aan Elsene om 50% van de diergeneeskundige kosten te vergoeden. Er geldt een maximum van 150 euro (en een maximum van drie premies per jaar) per jaar en per huishouden dat in Elsene gedomicilieerd is (op basis van de samenstelling van het huishouden).

Hoe aan te vragen ?

Voor iedere premie kan het reglement en aanvraagformulier worden gedownload op de website van de gemeente en worden opgestuurd naar de cel Dierenwelzijn of via Irisbox worden ingediend.

www.elsene.be/site/761-Bien-etre-animal-dierenwelzijn@elsene.brussels - 02.515.67.36

Des primes pour vos animaux

On compte à Ixelles 6.300 chiens enregistrés et presque autant de chats. Les frais d'adoption et de soins vétérinaires sont souvent importants. C'est pourquoi, la Commune a développé diverses aides financières pour garantir le bien-être et la sociabilisation de vos animaux de compagnie.

Prime à l'adoption d'un animal de refuge agréé

Les refuges débordent d'animaux abandonnés, surtout après le Covid. Depuis 2020, la Commune encourage l'adoption plutôt que l'achat dans un élevage. La prime couvre 50% des frais (avec un plafond de 200 euros) avec un maximum de 2 primes par an et par ménage ixellois.

Prime à la stérilisation des chats domestiques

La stérilisation des chats est obligatoire en Belgique depuis 2018 dans le but de limiter la surpopulation des félins et de ne pas surcharger les refuges. La Commune octroie aux Ixellois-es qui stérilisent leur animal une prime de 30 euros par chat (mâle ou femelle) avec un maximum de 3 primes par an et par ménage.

Prime à l'éducation canine

Depuis avril 2024, afin d'encourager les propriétaires à l'éducation et à la sociabilisation de leurs chiens dans l'espace public, la Commune octroie aux Ixellois-es qui souhaitent suivre des cours d'éducation canine une prime

remboursant 50% d'une cotisation annuelle à un centre canin ou de cours collectifs ou individuels d'obéissance et de socialisation. Montant maximum de 100 euros par an et par ménage, visant un (ou plusieurs) chien(s) appartenant au demandeur ou à la demandeuse.

Prime pour frais vétérinaires

Dès le mois de mai 2024, afin d'encourager les propriétaires d'animaux domestiques disposant de faibles ou moyens revenus à leur apporter les soins vétérinaires nécessaires, la Commune d'Ixelles octroiera aux Ixellois-es une prime pour le remboursement de 50% des frais vétérinaires. Plafond de 150 euros par an (et un maximum de trois primes par an) et par ménage domicilié à Ixelles (sur base de la composition de ménage).

Comment faire ?

Pour chacune des primes, le règlement et le formulaire de demande sont à télécharger sur le site de la Commune, à envoyer à la cellule Bien-être des animaux ou via Irisbox.

www.ixelles.be/site/761-Bien-etre-animal
bienetreanimal@ixelles.brussels - 02.515.67.36



Restless, booster de liens!

Le mouvement citoyen restless.brussels veut impliquer davantage les expatrié·e·s en organisant des réunions et des dîners à Ixelles et dans d'autres communes, où ils et elles apprennent à s'ancrer dans la capitale européenne.

Autrefois, Tom Moylan était professeur d'anglais langue étrangère à Dublin, sa ville natale. L'étranger l'attirait et lorsqu'il s'est vu offrir la possibilité de travailler quelque temps dans des institutions européennes à Bruxelles, il l'a saisie à bras-le-corps. Dix ans plus tard, il est marié à une Allemande, leur fils vient de naître et l'aventure bruxelloise s'est transformée en une nouvelle vie.

"Bruxelles est une ville de bulles. Si vous passez tout votre temps dans votre propre bulle, vous finissez par sentir qu'il manque quelque chose, que vous ne faites pas vraiment partie de la communauté", explique Tom Moylan. *"Je me suis rendu compte que je ne connaissais pas mes voisin·e·s, que je ne comprenais pas ce qui se passait dans ma ville, ni pourquoi les choses fonctionnaient de cette manière. Et je ne voulais pas tomber dans les habitudes critiques de Bruxelles, mais plutôt agir".*

Il a rapidement découvert que les deux principaux obstacles à son intégration étaient la langue et le manque de connaissances de base. *"Mon français est 'potable', mais je n'arrivais pas à suivre le niveau élevé des débats publics de ma commune et on*

supposait commodément que je savais de quoi il retournait".

En mai 2023, Tom a donc commencé à organiser des réunions accessibles, à petite et grande échelle, sous le nom *restless.brussels*, où les participant·e·s peuvent s'informer en anglais sur la mobilité, la propreté, le multilinguisme ou l'activisme civique local. Il précise: *"'Accessible' ne veut pas dire 'stupide'. Nous parlons de personnes très instruites qui ont souvent vécu dans plusieurs pays, avec des points de vue complexes et nuancés, un public extrêmement diversifié".*

Ainsi, une réunion organisée sur le multilinguisme ayant pour thème *"l'anglais comme langue officielle de communication à Bruxelles"* a donné lieu à des débats passionnés. Au cours de la séance de questions-réponses, le premier orateur a plaidé en faveur de l'arabe comme langue officielle, un Italien a fait un plaidoyer passionné en faveur de l'anglais et, enfin, un Irlandais a pris la parole, appelant à *"ne jamais nous abandonner à l'anglais"*.

Depuis la première édition de *restless.brussels*, l'organisation a connu une



croissance rapide, avec un total de 1.000 participant-e-s et 2.000 abonné-e-s à la lettre d'information. L'organisation compte aujourd'hui sept employé-e-s et, depuis cette année, elle bénéficie également d'un financement régional pour encourager les étranger-e-s à voter.

Curiosité et humilité

Tom reconnaît que restless.brussels attire principalement des expatrié-e-s très instruit-e-s, mais il ne demande pas mieux que d'entrer en contact avec d'autres minorités et mouvements civiques. L'année dernière, par exemple, il a organisé une campagne de nettoyage près du canal de Bruxelles.

"L'un de nos objectifs est précisément de 'briser les bulles bruxelloises' et d'entrer en contact avec des groupes auxquels nous ne parlons jamais", explique Tom Moylan. "Nous sommes conscient-e-s que nous devons faire preuve de prudence, en tant que groupe privilégié, dans notre communication avec d'autres groupes. La curiosité et l'humilité sont de mise".

Pour son plus grand bonheur, un nombre restreint mais croissant de Belges se présentent également, non seulement des politicien-ne-s à la recherche de votes, mais aussi des personnes curieuses de cette nouvelle approche informelle de restless.brussels.

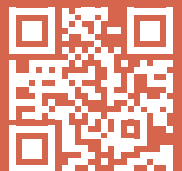
Le vote fait la différence

"Cette année, nous nous efforçons d'encourager les gens à s'inscrire jusqu'en juillet pour les élections communales d'octobre 2024", explique Tom Moylan. "Mais nous ne nous arrêtons pas là. Nous essayons d'informer nos participant-e-s autant que possible avec tous les outils pour faire des choix éclairés. Nous recherchons donc des votes de qualité".

Selon lui, on dénombre à Ixelles encore quelque 30 000 élect-eur-ric-e-s d'origine étrangère qui ont le droit de vote, mais qui ne sont pas inscrit-e-s. *"Ce n'est pas rien dans une commune où il suffit de quelques centaines de voix pour faire élire un-e conseiller-e", souligne-t-il.*

En fin de compte, l'objectif ultime de Restless.brussels est d'impliquer davantage ses membres dans la société civile bruxelloise, que ce soit par le biais du bénévolat, de la politique ou des groupes WhatsApp de quartier.

"On vote une fois tous les cinq ans, mais pour faire partie d'une communauté, il faut s'impliquer tous les jours. Cela pourrait sembler être une corvée, mais cette implication est un travail enrichissant qui m'a rendu, ainsi que beaucoup de nos membres, plus heureux".



Tom Moylan,
fondateur de Restless.brussels



Restless.brussels wil Brusselse bubbels doorbreken

Burgerbeweging restless.brussels wil expats meer bij Brussel betrekken en houdt bijeenkomsten en etentjes in Elsene en andere gemeenten waar ze leren hoe ze in de Europese hoofdstad kunnen aarden.

Ooit was Tom Moylan leraar Engels als vreemde taal in zijn thuisstad Dublin. Het buitenland lonkte en toen hij na een verre reis via zijn zus de kans kreeg om een tijdje in de Europese instellingen aan de slag te gaan, greep hij die met beide handen aan. Tien jaar later is hij met een Duitse getrouwd, heeft hij een pasgeboren zoon en is het Brusselse avontuur veranderd in een nieuw leven.

"Brussel is een stad van bubbels. Als je al je tijd in je eigen bubbel doorbrengt, voel je op den duur dat er iets ontbreekt, dat je geen echt onderdeel van de gemeenschap uitmaakt," zegt Moylan. "Ik besepte dat ik mijn burens niet kende, niet begreep wat er in mijn stad gebeurde, waarom de dingen werkten zoals ze werkten. En ik wilde niet vervallen in het gebruikelijke Brussel-bashen en in plaats daarvan iets ondernemen."

Algauw ontdekte hij dat dat zijn twee voornaamste struikelblokken voor meedoen de taal en gebrekkige voorkennis waren. *"Mijn Frans is redelijk maar ik kon het hoge niveau bij de openbare raadplegingen van mijn gemeente niet bijbenen en er werd voor het gemak vanuit gegaan dat ik wist waar het allemaal over het ging."*

In mei 2023 begon Moylan daarom onder de naam restless.brussels in het Engels laagdrempelige bijeenkomsten op kleine en grote schaal te organiseren, waar deelnemers kunnen bijleren over mobiliteit, netheid, meertaligheid of lokaal burgeractivisme.

"Laagdrempelig wil niet stom zeggen. We hebben het hier over hoogopgeleide mensen die vaak in meerdere landen gewoond hebben, met complexe en genuanceerde zienswijzen, een enorm divers publiek."



Dit bleek maar al te goed tijdens een bijeenkomst over meertaligheid met als thema Engels als officiële voertaal in Brussel. Tijdens de vragenronde werd door de eerste spreker voor Arabisch als officiële taal gepleit, hield een Italiaanse een vurig pleidooi voor Engels en nam tot slot een ler het woord, die opriep 'om onszelf nooit aan het Engels over te geven.'

Sinds de eerste restless.brussels is het hard gegaan, met in totaal 1.000 deelnemers en 2.000 geëngageerde nieuwsbriefabonnees. De organisatie telt inmiddels zeven medewerkers en ontvangt sinds dit jaar ook gewestelijke subsidie om buitenlanders tot stemmen aan te moedigen.

Nieuwsgierigheid en nederigheid

Moylan erkent dat restless.brussels vooral hoogopgeleide expats aanspreekt, maar wil dolgraag in contact komen met andere minderheden en burgerbewegingen. Zo werd vorig jaar een schoonmaakactie bij het Brusselse kanaal georganiseerd.

"Een van onze doelen is juist om Brusselse bubbels te doorbreken, contact te maken met groepen waar we nooit mee spreken", zegt Moylan. *"Al beseffen we wel hoe voorzichtig we als bevoorrechte groep moeten zijn met onze communicatie richting andere groepen. Daarom staan nieuwsgierigheid en nederigheid voorop."*

Tot zijn vreugde komt ook een klein maar groeiend aantal Belgen opdagen, niet enkel politici op zoek naar stemmen, maar ook inwoners die nieuwsgierig zijn naar het nieuwe, informele geluid van restless.brussels.

Stemmen is verschil uitmaken

"Ons speerpunt dit jaar is om mensen tot juli aan te moedigen zich te registreren voor de [gemeenteraads] verkiezingen in oktober 2024", zegt Moylan. *"Maar daar stoppen we niet. We proberen onze deelnemers zo veel mogelijk uit te rusten met alle middelen om geïnformeerde keuzes te maken. We zijn dus op zoek naar kwaliteitsstemmen."*

Volgens Moylan zijn in Elsene zo'n 30.000 stemgerechtigden van buitenlandse achtergrond te vinden die wel stemgerechtigd maar niet ingeschreven zijn. *"Niet gering in een gemeente waar maar een paar honderd stemmen nodig zijn om een gemeenteraadslid verkozen te krijgen",* geeft hij aan.

Uiteindelijk is het einddoel van Restless.brussels is om haar leden meer betrokken te laten zijn bij de Brusselse burgermaatschappij, of dat nu via vrijwilligerswerk, politiek of WhatsApp-groepen voor de buurt is.

"Stemmen doe je één keer in de vijf jaar, maar om onderdeel van een gemeenschap uit te maken, moet je elke dag iets doen. Dat klinkt als werk, maar die betrokkenheid is verrijkend werk waar ikzelf en veel van onze deelnemers gelukkiger van zijn geworden."



Tom Moylan,
foudateur de Restless.brussels





UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Romain
De Reusme**



Elsene vecht tegen pesten op school

In alle gemeentelijke scholen van Elsene zijn maatregelen ingevoerd om pesten op school te bestrijden en het welzijn van de leerlingen veilig te stellen. De gemeente ontvangt bijna 6.000 leerlingen in haar schoolgebouwen. Hun welzijn is onze prioriteit.

De Federatie Wallonië-Brussel heeft twee scholen uitgekozen voor een pilootproject tegen pesten op school. In de basisscholen van de Vijvers van Elsene (nr. 5) en die van het Terkamerenbos (nr. 8) werd een erkend orgaan aangesteld om een overzicht te maken van initiatieven, een diagnose op te stellen van de behoeften en concrete middelen die nodig zijn om een sfeer van algemeen welzijn in het leven te roepen. Bovendien hebben de scholen recht op opleidingen. Ook school nr. 7 van het Terkamerenbos is kandidaat voor deze projectoproep.

De gemeente heeft sinds 2020 drie leerkrachten aangesteld om de onderwijsteams van scholen Sans-Souci (nr. 2), hart van Elsene (nr. 4) en de Vijvers van Elsene (nr. 5) te komen versterken. De docenten hebben een preventieplan tegen pesten op hun school opgesteld, dat klasraden, samenwerkingsmiddelen en het anticiperen op conflictsituaties omvat. De school Jardins d'Elise (nr. 12) heeft op haar beurt met begeleiding van de vereniging sKollab een inclusief project opgestart waarbij al het schoolpersoneel is betrokken.

Meer algemeen worden een aantal initiatieven uitgevoerd die een positief schoolklimaat voor ogen hebben. Zo wordt op het atheneum Charles Janssens aan de weg getimmerd met preventie en betrokkenheid van de raad van klassenvertegenwoordigers. Op het Institut René Cartigny worden dan weer leerkrachten tegen pesten ingezet. En laten we het werk niet vergeten dat de Jeugdraad van Elsene voor dit onderwerp heeft verzet tijdens hun campagne "Als je gepest wordt, laat je horen", die op initiatief van de schepen voor de Jeugd werd uitgevoerd.

Tot slot dragen de docenten filosofie en burgerschap dagelijks bij aan een klimaat van welzijn, met name door hun werk op het vlak van kinderrechten.

De school is meer dan alleen een plek waar kennis wordt overgebracht. Het is een plek waar de leerlingen leven en zich ontwikkelen. Gezamenlijk werken de docenten en onderwijzers, alle onderwijsteams en de gemeentelijke diensten aan een positief schoolklimaat en het welzijn van iedere persoon die tijd op onze scholen doorbrengt.

Ixelles lutte contre le harcèlement scolaire

Dans toutes les écoles communales d'Ixelles, des moyens pour lutter contre le harcèlement scolaire et assurer le bien-être des élèves sont mis en place. La Commune compte près de 6.000 élèves dans ses écoles. Leur bien-être est une priorité.

Deux écoles ont été sélectionnées par la Fédération Wallonie-Bruxelles pour mettre en place un projet-pilote de lutte contre le harcèlement scolaire. Dans les écoles primaires des Étangs d'Ixelles (n°5) et du Bois de la Cambre (n°8), un organisme agréé est désigné pour établir un relevé des initiatives, un diagnostic des besoins et des moyens concrets à mettre en œuvre pour assurer un climat de bien-être général. Les écoles peuvent, en outre, bénéficier de formations. L'école 7 du Bois de la Cambre est également candidate à cet appel à projet.

Par ailleurs, la Commune a engagé trois éducateurs depuis 2020 pour renforcer les équipes éducatives dans les écoles Sans-Souci (n°2), du Cœur d'Ixelles (n°4) et des Étangs d'Ixelles (n°5). Les éducateurs ont déployé un plan de prévention du harcèlement dans leur école, à travers des conseils de classe, des outils de coopération et une anticipation des situations conflictuelles. L'école des Jardins d'Elise (n°12) est, quant à elle, accompagnée par l'association sKollab dans un projet inclusif qui intègre l'ensemble du personnel de l'école.

Plus généralement, de nombreuses initiatives sont mises en place pour assurer un

climat scolaire positif: du travail de prévention et de l'implication du Conseil des Délégués de classe en vigueur à l'Athénée Charles Janssens jusqu'à l'investissement des éducateurs de l'Institut René Cartigny, en passant par le travail réalisé par le Conseil des Jeunes d'Ixelles sur cette thématique et leur campagne "Si tu subis, fais du bruit" mise en œuvre à l'initiative de l'Echevin de la Jeunesse.

Enfin, au quotidien, les enseignants des cours de philosophie et citoyenneté concourent au climat de bien-être, notamment par leur travail sur les droits de l'enfant.

L'école n'est pas un simple lieu de transmission des savoirs, il est un espace de vie et d'épanouissement pour les élèves. Les enseignants et les éducateurs, toutes les équipes éducatives et les services communaux travaillent ensemble à cet objectif: un climat scolaire positif et le bien-être de chacun au sein de nos écoles.





Leve de lente!

In mei en juni wordt de lente ingeluid door niet één maar twee feestelijke en participatieve evenementen: XL Danse en Look@Matonge!

Samen een dansje doen ?

Op 25 mei veranderen tijdens de tweede editie van XL Danse het Fernand Cocqplein en de Oude-Lindensquare voor de Elsenaren in een dansvloer!

In navolging van 2023 organiseert de gemeente dit gratis evenement om het grote publiek kennis te laten maken met dans in al haar verschillende verschijningsvormen. Het is het ideale moment om samen uitwisseling en gezelligheid te creëren die voor iedereen toegankelijk is.

Dit jaar laten komen zes groepen hun danspassen laten zien en nodigen zij jullie op een van de twee pleinen om hetzelfde te doen. Op het programma staan traditionele Italiaanse dansen als de tammurriata en de tarentelle, Braziliaanse dansen als de ciranda, de forró en de samba. Maar daar blijft het niet bij: uit Cuba worden de rumba, de salsa en de makuta voorgedaan. Tot slot wordt ook aan meditatief dansen gedaan en zorgen Afrikaanse dansstijlen en livemuziek ervoor dat je de hele middag lang aan het swingen kunt blijven. We hopen dat deze editie net zo'n succes wordt als de eerste XL Danse. Ga met ons mee van 14u tot 17h op deze wereldreis van cultuur en dans!

Meer informatie op:
culture.ixelles.be/nl/xl-danse-dans-mee-de-wereld-rond

Een festival voor en door een legendarische wijk

Van 24 tot 29 juni nodigt Look@Matonge je uit voor een hele reeks culturele activiteiten en ontmoetingen met de geschiedenis en de winkels van een van de meest dynamische wijken van Elsene en Brussel. Dit unieke evenement is volledig gratis en omvat een filmfestival in bioscoop Le Vendôme, tentoonstellingen van kunstenaars in samenwerking met lokale ondernemingen, begeleide wandelingen over het erfgoed van de wijk, concerten, dansvoorstellingen, creatieve workshops, optredens en lezingen over dit kleine stukje van Elsene, dat een internationale reputatie heeft hoog te houden! Het programma begint op dinsdag 24 juni, maar mis zaterdag 29 juni niet, wanneer de Waversesteenweg wordt afgesloten om het publiek de kans te geven langs de verschillende winkels en evenementen te wandelen, een ontspannen wandeling te maken of te dansen op de melodieën van de Congolese rumba... Wees erbij!

Ontdek het volledige programma op:
<https://culture.ixelles.be/nl/look-matonge>



Culture
Cultuur



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

Ken
Ndiaye



Le printemps sera joyeux!

**XL Danse et Look@Matonge déboulent à Ixelles ;
deux événements festifs et participatifs à ne
pas manquer en ces mois de mai et juin!**

Alors, on danse ?

Ce 25 mai, la place Fernand Cocq et le square du Vieux Tilleul se transformeront pour les Ixellois-es en piste de danse lors de la seconde édition d'XL Danse! Renouvelant l'expérience amorcée en 2023, la Commune organise cet événement gratuit pour initier le grand public à la danse sous différentes formes, tout en créant un moment de partage et de convivialité spontanée, ouvert à tout un chacun.

Cette année, six groupes de danse vous présenteront leurs pratiques et vous inviteront à danser sur chacune des deux places. Au programme: les danses traditionnelles italiennes, comme la Tammurriata et la Tarentelle, les danses brésiliennes de la Ciranda, du Forró, de la Samba, ou encore celles de Cuba avec la rumba, la salsa, le makuta. Une danse méditative ainsi qu'un mélange de danses africaines et des musiques live seront également de la partie pour vous ambiancer tout au long de cet après-midi que nous espérons aussi radieuse que la 1^{ère} édition. Rejoignez-nous sur place de 14h à 17h pour ce voyage culturel et de danse autour du monde!

Plus d'informations sur culture.ixelles.be/fr/xldanse



Un festival pour et par un quartier emblématique

Entre le 24 et le 29 juin, Look@Matonge vous convie à de nombreuses activités culturelles, des rencontres avec l'histoire et les commerces de l'un des quartiers les plus dynamiques d'Ixelles et plus largement de Bruxelles. Entièrement gratuit, cet événement inédit proposera au public un festival de films au Vendôme, des expositions d'artistes en partenariat avec les commerçant-e-s, des balades guidées sur le patrimoine du quartier, des concerts, des spectacles de danse, des ateliers de création, des performances et des conférences sur ce petit bout de territoire ixellois dont la renommée internationale n'est plus à faire mais surtout à célébrer!



Si la programmation commencera dès le mardi 24 juin, ne ratez surtout pas la journée du samedi 29 juin, durant laquelle la chaussée de Wavre sera fermée pour permettre au public de déambuler entre les divers commerces et animations, de flâner en toute tranquillité ou de danser sur les airs de rumba congolaise... A ne pas manquer!

Découvrez le programme complet sur culture.ixelles.be/fr/look-matonge





La Margelle, socialiseren in eigen tempo

0-3-jarigen (en hun ouders) zijn welkom in dit warme 'halfweghuis', tussen huis en school in, om nieuwe horizonten te ontdekken.

La Margelle ontdekken is geen kinderspel: de hekken van de square naar het Renier Chalonspeelplein openduen, links een paadje inslaan, je niet laten afleiden door de sjottende tieners of gierende kleuters op het speelplein en doorlopen naar de charmante bungalow waarin de vzw activiteiten op touw zet. De plek baadt in het licht, is van de keuken tot de speelhoek volledig open en leent zich voor ontdekken, ontmoeten en een troostende babbel. La Margelle is niet zozeer een kinderdagverblijf, als wel een 'cocon' waar de allerkleinsten en hun 'grote mens' (ouder, grootouder, kinderoppas) even kunnen verpozen volgens het devies 'praten, luisteren, vertrouwen'. Het kind verkent een nieuwe wereld en ontdekt hoe je met andere kinderen omgaat en speelt, terwijl de grote mensen een praatje slaan met elkaar of met de opvangwerksters.

Marcia is de mama van Grâce, straks twee jaar jong: "Ik kom geregeld, zo kan m'n dochttertje tijd doorbrengen met andere kindjes, socialiseren en ook kennismaken met superattente en professionele opvangwerksters. Hier kan ik advies inwinnen of mijn licht opsteken bij

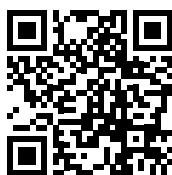
andere mama's. En mijn dochttertje heeft geen plaats in een crèche, dan is dit toch alvast een goede voorbereiding op de school. Wij proberen elke week te komen."

De opvangwerksters zijn kinderopvangprofessionals bij wie ongeruste ouders of ouders vol twijfels over hun ouderschap terecht kunnen voor informatie, geruststelling of, soms, doorverwijzing. 'Zij lichten toe: "Wij ontmoeten ouders die met vragen zitten over borstvoeding, de slaap van hun kind, socialisatie, driftbuien of angsten ... Wij zijn er om te luisteren, maar het kan gebeuren dat een kind problemen heeft die een specifieke begeleiding vergen. Onze rol is dan om kind en ouders naar de juiste mensen of diensten door te verwijzen". En omdat het nooit te vroeg is om goede gewoonten te kweken: La Margelle heet ook aanstaande ouders welkom.

La Margelle vzw,
Renier Chalonstraat 17, 1050 Elsene.
Voor de openingsuren, raadpleeg
www.lesmaisonsvertes.be.
Prijs: 2,50 euro per gezin.

La Margelle, pour socialiser à son rythme

Les 0-3 ans (et leurs parents) sont les bienvenus dans ce sas chaleureux, entre la maison et l'école, pour découvrir de nouveaux horizons.



La Margelle ne se laisse pas facilement découvrir: il faut pousser les grilles du square menant à la plaine de jeux Renier Chalon, prendre un petit chemin sur la gauche, ne pas se laisser distraire par les ados qui tapent la balle ou les bambins qui rient dans la plaine de jeux, et poursuivre jusqu'au charmant bungalow abritant les activités de l'association. Baigné de lumière, complètement ouvert de la cuisine à l'espace jeux, le lieu est propice à la découverte, la rencontre et la papote qui réconforte. Ni crèche, ni halte-garderie, la Margelle se veut plutôt "cocon" pour accueillir les tout-petits et leur "adulte", parent, grand-parent, nounou... Ici, la parole, l'écoute et la confiance sont des maîtres mots. L'enfant explore un nouveau monde, découvre les interactions, le jeu avec d'autres enfants, pendant que les adultes échangent entre eux ou les accueillantes du lieu.

"Je viens régulièrement afin que ma fille puisse passer du temps avec d'autres enfants, socialiser. Elle peut aussi rencontrer des accueillantes qui sont à la fois très attentives et très professionnelles", explique Marcia, la maman de Grâce, bientôt deux ans. *"Ici, je peux demander conseil ou profiter de l'expérience des autres mamans. Et comme ma fille*

n'a pas de place en crèche, c'est une bonne introduction pour la préparer à l'école. Nous essayons de venir toutes les semaines".

Les accueillantes sont des professionnelles à l'écoute de la petite enfance. Elles informent, rassurent et parfois orientent des parents inquiets ou tout simplement pleins de doutes quant à leur parentalité. *"Nous rencontrons des parents qui se questionnent sur l'allaitement, le sommeil de leur enfant, sa socialisation, ses crises de colères ou ses peurs... Nous avons une écoute sensible sur ces questions, mais il peut arriver qu'un enfant ait des difficultés qui nécessitent un accompagnement spécifique et notre rôle est alors de guider l'enfant et ses parents vers les personnes ou les services adéquats",* expliquent les accueillantes. Et parce qu'il n'est jamais trop tôt pour prendre de bonnes habitudes, les futurs parents sont également les bienvenus à la Margelle.

La Margelle ASBL
17, rue Renier Chalon 1050 Ixelles.
Pour connaître les horaires d'ouverture consultez www.lesmaisonsvertes.be.
Prix: 2,50 euros par famille/visite.





Niet te missen jeugdactiviteiten!

Wil je weten hoe je kunt meedoen aan de vakantiekampen en schoolbegeleiding die door de dienst Jeugd worden georganiseerd? Lees dan verder!

Ben je op zoek naar schoolondersteuning of een ruim aanbod aan sportieve, sociale, creatieve, culturele en artistieke activiteiten voor kinderen en jongeren in Elsene? Bekijk dan ons aanbod:

VAKANTIEKAMPEN

Tijdens alle schoolvakanties biedt de dienst Jeugd door de ONE ("Franstalige dienst voor geboorte- en jeugdzaken) erkende vakantiekampen aan in drie leeftijdscategorieën: 2,5-6 jaar, 6-12 jaar en van 12-18 jaar. Voor de stages van deze zomer kan worden ingeschreven van 21 mei tot 14 juni (02 515 69 09).

SCHOOLBEGELEIDING

Schoolbegeleiding van de dienst Jeugd is een volledig pedagogisch traject voor schoolondersteuning, maar gaat verder buiten de schoolpoorten. Zij biedt een buitenschools aanspreekpunt voor kinderen en jongeren, waardoor zij banden kunnen smeden en dagelijks nieuwe ontdekkingen kunnen doen. Onze schoolbegeleiding biedt op dagelijkse basis (behalve tijdens schoolvakanties) pedagogische ondersteuning in de Elsense wijken. Het is (afhankelijk van het aantal beschikbare plaatsen) mogelijk om jezelf zelfs tijdens het lopende schooljaar in te schrijven voor de schoolbegeleiding van basisscholen en middelbare scholen. Bel daarvoor de volgende nummers:

• **schoolbegeleiding basisscholen:**
0478 550 461 - 02 515 69 41

• **schoolbegeleiding middelbare scholen:**
0498 588 346 - 02 515 69 41

Hoe schrijf ik me in voor het schooljaar 2024 - 2025?

• Schoolbegeleiding basisscholen

Je kunt je vanaf dinsdag 10 september inschrijven voor scholen Jean Paquotstraat 60 (0478 550 361) Visvijverstraat 60 (0478 550 434), vanaf woensdag 11 september voor de locaties Sans Soucistraat 114 en op donderdag 12 september voor de locatie Akarovastraat 12 (0478 550 354).

• Schoolbegeleiding middelbare scholen

Inschrijven kan van 25 september tot woensdag 2 oktober (0498 588 346-02-515 69 41).

Ga voor meer informatie naar de website van Accueil Temps Libre Elsene (ATL) op <https://atl.ixelles.be> (dienst Jeugd) en www.elsene.be.

DE JEUGD VIERT FEEST!

Dit jaar hebben we besloten om twee gratis dagen te organiseren die in het teken staan van de jeugd van Elsene:

• **My XL Feest:** deze tweede editie, die wordt georganiseerd door het Elsens Jeugdoverleg, vindt op woensdag 15 mei, van 12u tot 20u, plaats in de Akarova-wijk.

• **Het eerste Feest van de Jeugd** vindt plaats op woensdag 3 juli, van 12u tot 20u, op het Fernand Cocqplein.

Meer informatie? Contacteer de cel XL-Liens (dienst Jeugd): xl-liens@elsene.brussels

Jeunesse
Jeugd



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Nabil
Messaoudi**



Des activités à ne pas manquer!

Comment rejoindre les centres de vacances et les écoles de devoirs organisés par le service Jeunesse ? On vous l'explique!

À la recherche d'un soutien scolaire ou d'activités sportives, sociales, créatives, culturelles et artistiques diversifiées pour les enfants et les jeunes à Ixelles ?

Découvrez nos différentes offres :

LES CENTRES DE VACANCES

Le service Jeunesse propose des centres de vacances agréés par l'ONE durant tous les congés scolaires dans les différents quartiers d'Ixelles, selon trois tranches d'âge : 2,5 à 6 ans, 6 à 12 ans, et de 12 ans à 18 ans. Pour les stages de cet été, les inscriptions auront lieu du 21 mai au 14 juin (02 515 69 09).

LES ÉCOLES DE DEVOIRS

Les écoles de devoirs du service Jeunesse se définissent comme un projet pédagogique complet de soutien à la scolarité, mais elles représentent également un repère extra-scolaire pour les enfants et les jeunes, leur permettant de tisser des liens, tout en s'ouvrant à de nouvelles découvertes au quotidien.

Nos écoles de devoirs offrent quotidiennement (sauf durant les vacances scolaires), un soutien pédagogique dans les différents quartiers d'Ixelles.

Il est possible de s'inscrire dans les écoles de devoirs du primaire et du secondaire même en cours d'année, en fonction des places disponibles, via les numéros suivants :

• **Écoles de devoirs primaires :**

0478 550 461 - 02 515 69 41

• **Écoles de devoirs secondaires :**

0498 588 346 – 02 515 69 41

Comment s'inscrire pour l'année scolaire 2024-2025 ?

• **Écoles de devoirs primaires**

Vous pourrez vous inscrire dès le 10 septembre pour les sites 60, rue Jean Paquot (0478 550 361) et 60, rue du Vivier (0478 550 434) et dès le 11 septembre pour les sites du 114, rue Sans Souci et le 12 septembre pour le site 12, rue Akarova (0478 550 354).

• **Écoles de devoirs secondaires**

Vous pourrez vous inscrire du 25 septembre au 2 octobre : 0498 588 346 - 02 515 69 41



Retrouvez davantage d'infos sur le site de l'Accueil Temps Libre Ixelles (ATL).

atl.ixelles.be (> Service Jeunesse) et sur le site www.ixelles.be.

LA JEUNESSE EN FÊTE!

Cette année nous avons décidé d'organiser deux journées gratuites dédiées à la jeunesse ixelloise :

• **My XL Feest :** organisée par la Concertation ixelloise de la Jeunesse, cette seconde édition se déroulera le mercredi 15 mai, de 12h à 20h, au sein du quartier Akarova.

• **La première Fête de la jeunesse** se déroulera le mercredi 3 juillet, de 12h à 20h, sur la place Fernand Cocq.

Plus d'infos ?

Contactez la cellule XL-Liens (service jeunesse) : xl-liens@ixelles.brussels





Waarden en opvoeding in onze kinderdagverblijven

Op dit moment telt Elsene 11 gemeentelijke dagverblijven waar 314 kinderen terecht kunnen. Kwantiteit zegt niet alles en daarom maakt de gemeente Elsene er een punt van om ook voor een kwalitatieve educatieve begeleiding te zorgen.

Naar het kinderdagverblijf gaan, dat is ontdekken, ontmoeten en groeien. Het wemelt er van de elementen die bijdragen aan de ontwikkeling van de allerkleinsten. De eerste drie jaar van het leven van een kind zijn van doorslaggevend belang, niet alleen omdat het leert bewegen of voorwerpen gebruiken. Het kinderdagverblijf is de eerste plek waar opvoeding, gevoelens en relaties worden geleerd en het is belangrijk om het ritme van ieder afzonderlijk kind te volgen.

Daarom richt het pedagogisch project zich op fundamentele waarden in onze samenleving: emancipatie en de strijd tegen genderstereotypen. Vooral door middel van opleidingen wordt alles in het werk gesteld om te voorkomen dat de medewerkers deze stereotypes niet onbedoeld doorgeven. Zelfstandigheid is een van de fundamenten van ons onderwijs. De voorgestelde activiteiten, gebruikte gebaren of ingestelde regels hebben een betekenis, die aan de kinderen wordt uitgelegd. Ze ontwikkelen zich in een geborgen en veilige omkadering, met duidelijke en stabiele oriëntatiepunten.

Om het hoofd te bieden aan de uitdagingen die bij het welzijn en de ontwikkeling van kinderen komen kijken, spannen de teams van de dienst voor de Allerkleinsten zich ook in om nieuwe werkwijzen te ontwikkelen en met gevarieerde middelen te experimenteren. Zo heeft het team van het dagverblijf "Les Petits Poneys" een snoezelruimte ingericht. Hier kan het kind zijn omgeving verkennen met gebruik van de 5 zintuigen dankzij specifieke belichting, materialen en geluiden. Dit versterkt het gevoel van veiligheid, ontspanning, vrijheid en stimuleert de relationele en creatieve ontwikkeling.

Aan het andere eind van het spectrum heeft het kinderdagverblijf Vanille-Chocolat zijn opvoeding ingericht op een grotere inclusies van gehandicapte kinderen. Hiervoor zijn de medewerkers opgeleid volgens de SÉSA-ME-methode, waarbij voor een alternatieve communicatie via gebaren wordt gekozen waarmee de zelfstandigheid en onderlinge gelijkheid bij de kinderen wordt geoptimaliseerd.

Petite enfance Allerkleinsten



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

Anais
Camus

Les valeurs et la pédagogie au cœur de nos crèches

Aujourd'hui, Ixelles compte 11 crèches communales qui permettent l'accueil de 314 enfants.

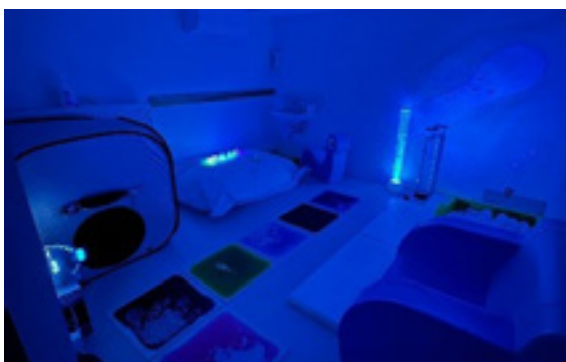
La quantité ne fait pas tout, Ixelles met un point d'honneur à la qualité de son encadrement.

Fréquenter une crèche est synonyme de découvertes, de rencontres et d'épanouissement, autant d'éléments qui contribuent au développement des tout-petits. Les trois premières années de la vie d'un enfant sont fondamentales, pas seulement parce qu'il apprend à se déplacer ou à utiliser des objets. La crèche est le premier lieu des apprentissages éducatifs, émotionnels et relationnels, et il est important de suivre le rythme de chacun.

C'est pourquoi le projet pédagogique s'attèle à mettre en avant des valeurs fondamentales dans notre société: l'émancipation et la lutte contre les stéréotypes de genre. Tout est mis en œuvre, notamment via des formations, pour que les équipes ne reproduisent pas, malgré elles, ces stéréotypes. L'autonomie est aussi l'une des bases de notre pédagogie. Les activités proposées, les gestes posés ou les règles imposées ont un sens, qui est expliqué aux enfants. Ils évoluent dans un cadre sécurisé et sécurisant, avec des repères clairs et stables.

Pour répondre aux enjeux de bien-être et de développement des enfants, les équipes de la Petite enfance s'engagent aussi à développer de nouvelles pratiques et à expérimenter des outils diversifiés dont voici des exemples. En ce moment, l'équipe de la crèche Les Petits Poneys met en place un espace "Snoezelen" en son sein. Cette approche permet à l'enfant d'explorer et de découvrir son environnement en faisant appel à ces 5 sens grâce à l'utilisation de lumières, de matériaux et de sons spécifiques. Cela renforce les sensations de sécurité, de détente, de liberté et améliore le développement relationnel et créatif.

Dans un autre registre, la crèche Vanille-Chocolat a orienté sa pédagogie vers une plus grande inclusion d'enfants porteurs de handicaps. Pour ce faire les équipes encadrantes se sont formées à la méthode "Sésame", une méthode gestuelle de communication alternative qui permet de favoriser l'autonomie et l'égalité entre les enfants.



Prévenir les problèmes et calmer les tensions

Les un·e·s veillent le jour, les autres la nuit. Ils·elles se relaient dans l'espace public, aux abords des écoles ou dans des quartiers festifs. Gardiens et gardiennes de la paix, médiateurs et médiatrices de nuit se complètent au sein du service Prévention.

Les gardien·ne·s de la paix patrouillent au service du public. On les croise vêtue·e·s de mauve dans les rues des communes bruxelloises, aux abords des écoles ou sur les places publiques. Les gardien·ne·s de la paix ont, de par leur présence visible, pour mission d'augmenter le sentiment de sécurité dans les quartiers. Ils·elles constituent aussi des relais entre la population et les différents services publics et associations. C'est ce que nous explique Sarah Fadlallah, cheffe d'équipe des gardien·ne·s de la paix d'Ixelles.

Quelles sont vos missions, concrètement ?

Le matin, nous assurons la surveillance aux abords des écoles. Nous aidons les enfants à traverser les voiries en toute sécurité. Nous encadrons aussi les groupes scolaires à vélo. Nous sommes également mobilisé·e·s à l'accueil de jour pour personnes sans-abris, un lieu où un public précarisé peut venir manger, se doucher, se réchauffer et demander un accompagnement social. Nous encadrons encore différents événements organisés par la Commune.

Vous signalez vos observations auprès d'autres services communaux ?

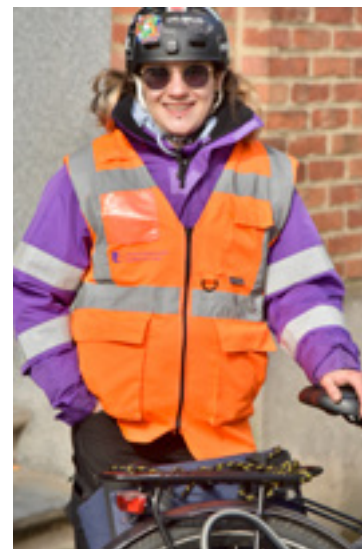
Tout à fait. Lorsque nous rencontrons une personne précarisée, nous pouvons l'orienter vers la cellule Sans-abrisme ou vers le service des Affaires sociales. Si un·e habitant·e nous signale un dépôt clandestin, nous contactons le service de la Propreté. Nous travaillons également avec les services spécialisés lorsque la prévention ne suffit pas.

Quel est le plus difficile dans ce métier ?

Le fait qu'il soit méconnu. Certain·e·s pensent qu'on est payé·e juste pour se balader. Or, nous disposons d'une carte officielle du SPF Intérieur. Nous avons un vrai rôle de service public. Ce qui est difficile aussi, c'est de devoir parfois faire face à de l'agressivité, lorsque nous demandons à une personne garée à l'emplacement du bus scolaire de bouger, par exemple. Mais cela fait partie du métier.

Et qu'est-ce qui vous plaît ?

L'aspect social, le contact avec les gens, le climat de confiance que l'on instaure avec le public, pouvoir aider, se sentir utile à la population. C'est très gratifiant.



LES MÉDIATEURS ET MÉDIATRICES DE NUIT, UNE PRÉSENCE APAISANTE

Les bars et les restaurants d'Ixelles rendent notre commune très attractive. La vie nocturne fait partie de l'ADN de certains quartiers. Cette vitalité est bénéfique pour l'ambiance et pour l'économie de la commune, mais peut aussi constituer une source de trouble pour l'ordre et la sécurité dans l'espace public et de nuisances pour les habitant-e-s qui ont besoin de calme.

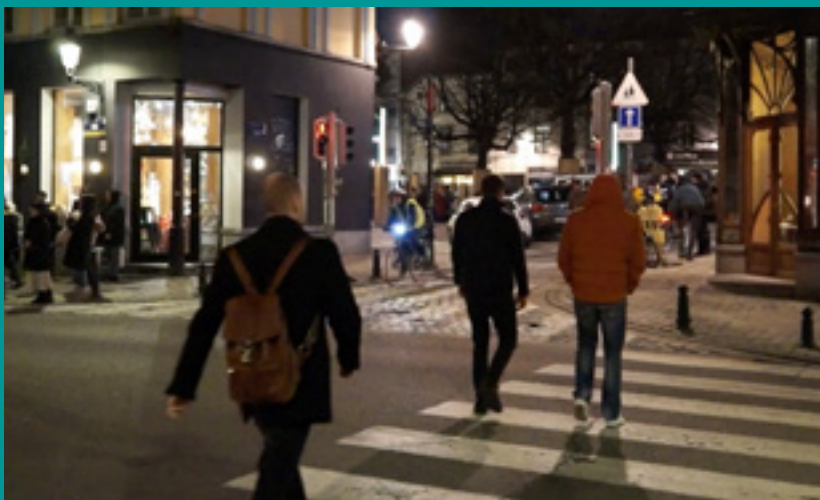
C'est pourquoi, en 2018, la Commune a créé le service des Médiateurs et médiatrices de nuit. Une équipe de 11 agent-e-s patrouille désormais du côté de Flagey et du Cimetière, de 18 h à 2 h du matin, du mardi au jeudi, et de 20 h à 4 h le vendredi et le samedi. Ces hommes et ces femmes qui sillonnent ces quartiers dès le soir venu ont été recruté-e-s pour leurs aptitudes à pacifier les tensions. *"Dans les milieux festifs, avec des gens qui ont parfois trop bu, il faut pouvoir calmer un climat tendu, rappeler aux personnes de faire moins de bruit, intervenir de manière adéquate si un début bagarre survient"*, explique Cédric Strebelle, fonctionnaire de prévention adjoint et directeur du service de Cohésion sociale. *"Ils-elles ne sont ni policier-e-s, ni gardien-ne-s de la paix, ni agent-e-s de sécurité privé-e-s. C'est vraiment un profil spécifique que nous*

avons voulu créer au sein du service Prévention. Ils-elles ont été formé-e-s à la médiation, à la gestion de conflit, à la communication non violente, au secoursme,..."

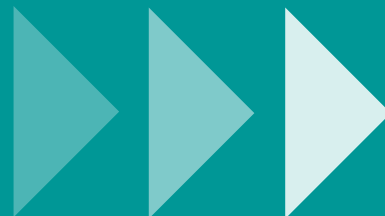
"La population nous connaît"

Gabriel est l'un des premiers à avoir rejoint l'équipe. *"La population nous connaît, elle a confiance en nous. Quand nous croisons une personne en difficulté, l'approche est très importante. Nous nous présentons gentiment, restons toujours calmes. En général, ça se passe bien. Nous avons de l'expérience, ce qui fait que nous parvenons à éviter qu'une situation dégénère"*. Le rôle des médiateurs et médiatrices de nuit, à l'instar des gardien-ne-s de la paix en journée, est aussi de servir de relais entre les différents services communaux. *"Lorsque je peux orienter une personne précarisée au bon endroit, lui donner les contacts et les informations nécessaires pour s'en sortir, je suis content"*, poursuit Gabriel.

Son collègue Benoît exprime le même sentiment. *"Nous sommes récemment intervenu-e-s auprès d'une personne âgée en difficulté. Nous l'avons recroisée il y a quelques jours et elle nous a remercié-e-s. La nuit, on se rend compte de beaucoup de choses qu'on ne voit pas en journée. On est davantage confronté-e à la violence, au harcèlement, à l'alcool ou à la drogue. La nuit parfois, c'est comme si tout était permis"*.



Le patron d'un établissement situé derrière Flagey se réjouit de la présence des médiateurs et médiatrices. *"A partir d'une certaine heure, les gens sont plus dissipés. Ces agent-e-s nous aident à calmer certaines situations"*. Contrairement à la police, les médiateurs et médiatrices ne peuvent agir qu'à l'extérieur, pas dans les espaces intérieurs privés. *"Le fait qu'ils-elles ne soient pas de la police facilite parfois les choses, les gens se sentent moins "agressés" ou "contrôlés"*.



CONTACTS

- **Services Prévention**
221 rue Gray
- **Gardiens de la paix**
02 643 65 60 (Coordination)
gardielapaix@ixelles.brussels
- **Médiateurs de nuit**
02 643 65 57
mediateurdenuit@ixelles.brussels

Problemen oplossen en spanningen kalmeren

Sommigen houden overdag de wacht, anderen 's nachts. Ze wisselen elkaar af in de openbare ruimte, in de buurt van scholen of in uitgaansbuurten. De gemeenschapswachten en nachtstewards vullen elkaar aan binnen de dienst Preventie. We nemen deze minder bekende beroepen onder de loep.

De gemeenschapswachten doen hun rondes in dienst van het publiek. We komen hun paarsgekleurde uniforms overal tegen: in de straten van Brusselse gemeenten, bij scholen of op openbare pleinen. Met hun zichtbare aanwezigheid hebben de gemeenschapswachten als taak om het veiligheidsgevoel in de wijk te verbeteren. Bovendien vormen ze de schakel tussen de bevolking en de verschillende openbare diensten en verenigingen, zo legt teamleidster Sarah Fadlallah van de gemeenschapswachten van Elsene ons uit.

Wat zijn concreet jullie taken?

In de voormiddag surveilleren wij in de omgeving van scholen. We helpen kinderen om veilig de weg over te steken. We begeleiden daarnaast groepen scholieren op de fiets. Ook worden we opgeroepen bij de dagopvang voor daklozen, waar kwetsbare groepen terecht kunnen voor iets te eten, een douche, opwarming en sociale hulp. Wij zijn dus verantwoordelijk voor verschillende activiteiten die door de gemeente worden georganiseerd.



Brengen jullie wat jullie opmerken naar andere gemeentelijke diensten over?

Ja, inderdaad. Wanneer wij een kwetsbare persoon tegenkomen, kunnen we contact opnemen met de cel Dakloosheid of de dienst Sociale Zaken. Als een bewoner ons op een geval van sluikstorten wijst, richten we ons tot de dienst Openbare Netheid. We werken daarnaast samen met gespecialiseerde diensten als preventie niet voldoende is.

Wat is het moeilijkste aan jullie beroep?

Het feit dat het een zo'n weinig bekend beroep is. Veel mensen denken dat we betaald worden om op straat rond te hangen. En dat terwijl we een officiële kaart van de FOD Binnenlandse Zaken hebben en dus daadwerkelijk een rol van openbare dienstverlening vervullen. Het is ook moeilijk dat we af en toe met agressie te maken krijgen, wanneer we bijvoorbeeld iemand vragen om zich te verplaatsen als die op de parkeerplaats van de schoolbus geparkeerd staat. Maar dat maakt nu eenmaal deel van het beroep uit.

En wat bevalt jullie?

Het sociale aspect, contact met de mensen, het vertrouwen dat je opbouwt met het publiek, de mogelijkheid om te kunnen helpen en iets nuttigs voor de bevolking te kunnen doen. Dat is heel bevredigend.

NACHTBEMIDDELAARS: EEN RUSTGEVENDE AANWEZIGHEID

De bars en restaurants van Elsene maken onze stad erg aantrekkelijk. Het nachtleven maakt deel uit van het DNA van bepaalde wijken. Die levendigheid is weliswaar voor de sfeer en de economie van de gemeente, maar kan ook een bron van overlast zijn voor inwoners die nood aan rust hebben, en van voor verstoring van de openbare orde en veiligheid zorgen.

Daarom heeft de gemeente in 2018 de dienst Nachtstewards in het leven geroepen. Een team van 11 agenten patrouilleert vanaf dat moment in de wijken Flagey en Begraafplaats van Elsene van 18u tot 2u van dinsdag tot donderdag, en van 20u tot 4u op vrijdag en zaterdag. De mannen en vrouwen die na zonsondergang in deze gebieden patrouilleren, zijn aangeworven omdat ze spanningen kunnen wegnemen. *"In uitgaansbuurten, met mensen die soms te veel gedronken hebben, moet je in staat zijn om een gespannen sfeer tot bedaren te brengen, mensen eraan te herinneren om minder lawaai te maken en op de juiste manier in te grijpen als er een gevecht dreigt uit te breken"*, legt Cédric Strebelle uit, plaatsvervangend preventieambtenaar en hoofd van de dienst sociale cohesie. *"Het zijn geen politieagenten, gemeenschapswachten of particuliere beveiligers. Het is echt een specifiek profiel dat we wilden creëren binnen de afdeling Preventie. Ze zijn opgeleid in bemiddeling, conflictmanagement, geweldloze communicatie, eerste hulp, enz."*

"De mensen kennen ons"

Gabriel was een van de eersten die zich bij het team aansloot. *"Mensen kennen ons, ze vertrouwen ons. Wanneer we iemand in moeilijkheden tegenkomen, is onze aanpak heel belangrijk. We stellen ons vriendelijk voor en blijven altijd rustig. Over het algemeen gaat het goed. We hebben veel ervaring, waardoor we kunnen voorkomen dat een situatie uit de hand loopt"*. De rol van de nachtbemiddelaars, zoals de gemeenschapswachten overdag, is ook om als doorgeefluik te fungeren tussen de verschillende gemeentelijke diensten. *"Als ik iemand in een achterstandssituatie naar de juiste plek kan leiden en hem de contacten en informatie kan geven die hij nodig heeft om uit de situatie te komen, ben ik al tevreden"*, zegt Gabriel.

Zijn collega Benoît denkt er net zo over. *"We hebben onlangs een oudere persoon in moeilijkheden geholpen. Een paar dagen geleden kwamen we haar weer tegen en ze bedankte ons. Nachts zie je veel dingen die je overdag niet ziet. Je wordt meer blootgesteld aan geweld, intimidatie, alcohol en drugs. Soms lijkt het wel alsof 's nachts alles kan"*.

De eigenaar van een uitgaansgelegenheid achter Flagey is blij met de aanwezigheid van de bemiddelaars. *"Na een bepaald uur zijn de mensen meer losgeslagen. Deze agenten helpen ons om de rust te bewaren"*. In tegenstelling tot de politie kunnen de bemiddelaars alleen buiten optreden, niet in besloten binnenruimtes. *"Het feit dat ze geen politie zijn maakt het soms makkelijker: mensen voelen zich minder 'aan-gevallen' of gecontroleerd"*.



CONTACTEN

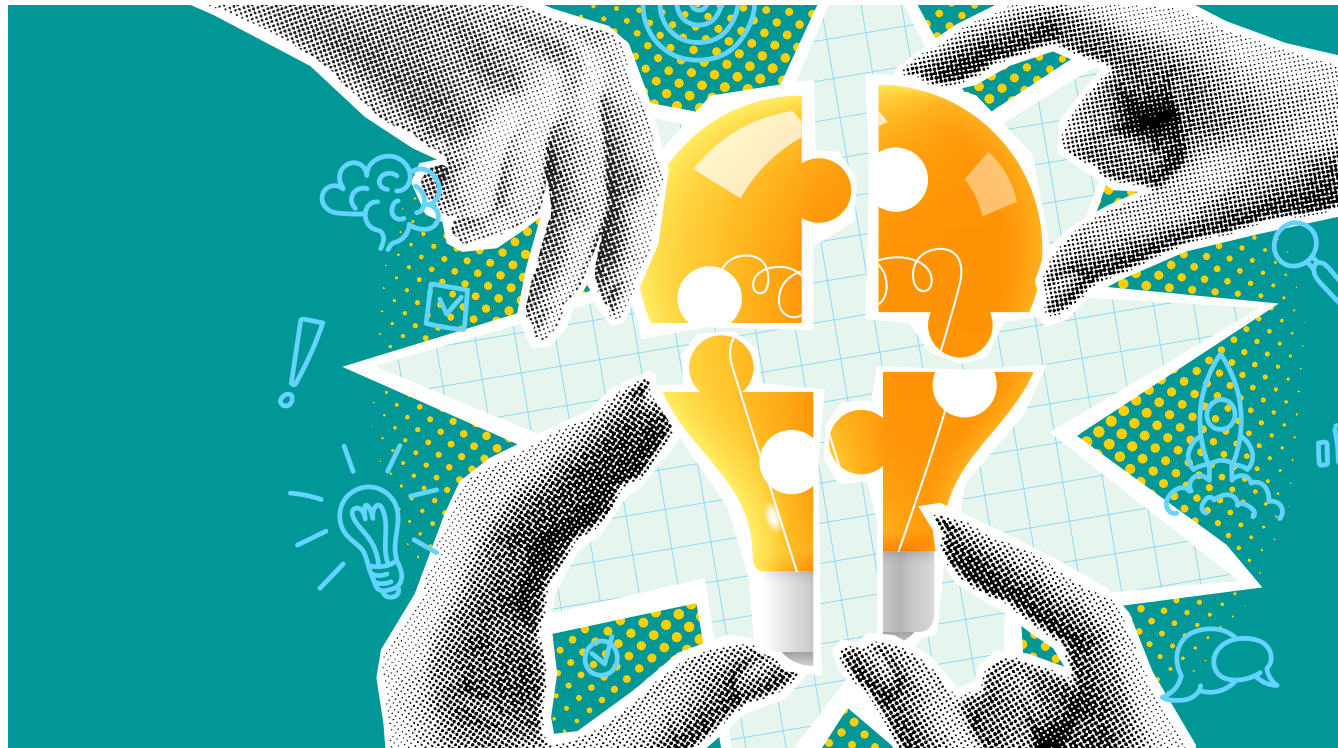
- Dienst Preventie - Graystraat 221
- Gemeenschapswachten:
02 643 65 60 (Coordination)
gemeenschapswachters@elsene.brussels
- Nachtstewards: 02 643 65 57
nachtbemiddelaars@elsene.brussels

Culture néerlandophones Nederlandstalige cultuur



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

Els
Gossé



Trots op een participatief cultuurbeleid

Co-creatie en bruggen bouwen zijn de focuspunten van het cultuurbeleid ingeschreven in het meerderheidsakkoord van Elsene. "Vandaag kan ik met trots zeggen dat we mooie stappen hebben gezet", stelt de schepen.

In het begin van de legislatuur werd aangekondigd dat onze focus zou liggen op een cultuurbeleid geënt op co-creatie. Er zou een intensieve samenwerking worden uitgewerkt tussen de Nederlands- en Franstalige cultuurschepenen, en tevens tussen de schepenen en de bestaande Elsense culturele partners.

5 jaar na de eerste culturele ontmoeting, een netwerkmoment georganiseerd door de cultuurschepenen en de dienst cultuur waarop de culturele vooruitzichten en uitdagingen van Elsene werden besproken, kan met trots gesteld worden dat een sterk participatief netwerk werd gecreëerd. Zo werden er de afgelopen jaren verschillende ontmoetingen, netwerkmomenten, lezingen, bezoeken etc. georganiseerd door de gemeente voor socio-culturele organisaties, kunstenaars, galerijen, ... bij diverse culturele partners.

Verskillende thematieken werden behandeld, zoals publiekswerking, diversiteit, duurzaamheid om er maar enkele te noemen. Daarnaast werd er ook toelichting gegeven

rond financiering, subsidies, mogelijkheden tot samenwerkingen en gedeeld gebruik, lancering van projectoproepen, ...

Ook een participatieve cultuurmarkt zag het licht om de opening van het cultureel seizoen in de kijker te zetten.

Op vraag van de culturele actoren werd bovendien enkele jaren geleden onze cultuurwebsite 'Kult XL' ontwikkeld en werden maandelijks nieuwsbrieven uitgestuurd, zowel voor professionals als voor cultuurliefhebbers.

Verder is er ingezet op een transparante en participatieve werking via projectoproepen, waarin het verbindingselement zowel tussen organisatoren onderling, als met het publiek een bijzondere voorwaarde was en waarmee we telkens een zo breed mogelijk bereik beoogden. "Het Elsens cultuurbeleid is er dan ook een dat we samen met Elsenaren en voor Elsenaren hebben vormgegeven en waar we ontzettend trots op mogen zijn", besluit de schepen.

Une politique culturelle participative

La co-création et la création de passerelles sont aujourd'hui les axes de la politique culturelle, tels qu'ils ont été inscrits dans l'accord de majorité à Ixelles. Pour l'Echevine, c'est une fierté et "un grand pas en avant".

Au début de la législature, il a été annoncé que nous nous concentrerions sur une politique culturelle axée sur la co-création. Une collaboration intensive a donc été mise en place entre les Échevin·e·s de la Culture néerlandophone et francophone, ainsi qu'entre les Échevin·e·s et les partenaires culturel·le·s existant·e·s d'Ixelles.

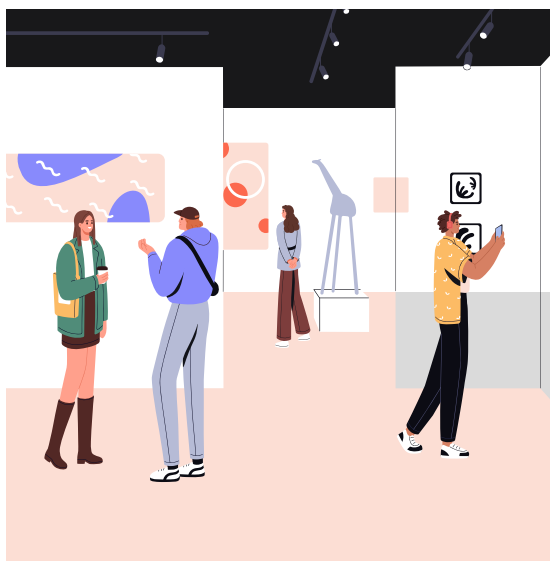
Cinq ans après la première réunion au cours de laquelle les Echevin·e·s et le service de la Culture ont organisé une mise en réseau et discuté des perspectives et défis culturels, on peut dire avec fierté qu'un réseau participatif solide a été créé. Ces dernières années, la Commune a organisé diverses réunions, événements de mise en réseau, conférences, visites, etc. pour des organisations socioculturelles, des artistes, des galeries, chez différent·e·s partenaires culturel·le·s.

De nombreux thèmes ont été abordés, tels que la participation du public, la diversité, la durabilité, pour n'en citer que quelques-uns. En outre, des explications ont été données sur le financement, les subventions, les possibilités de collaboration et d'utilisation partagée, le lancement d'appels à projets, etc.

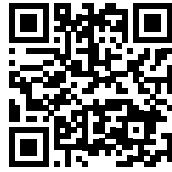
Un marché culturel participatif a également vu le jour pour souligner l'ouverture de la saison culturelle. Par ailleurs, à la demande des acteurs et actrices culturel·le·s, notre site web "Kult xl" a été développé il y a quelques années et des newsletters, tant pour le monde professionnel que culturel, ont été envoyées mensuellement.

Des efforts ont aussi été déployés pour garantir la transparence et la participation par le biais d'appels à projets, dans lesquels l'élément de liaison entre les organisateurs et organisatrices et le public était une condition importante, et avec lesquels nous avons toujours cherché à atteindre le plus grand nombre de personnes possible.

"La politique culturelle d'Ixelles est une politique que nous avons élaborée avec les Ixellois·es et pour les Ixellois·es et dont nous pouvons être extrêmement fier·e·s", conclut l'Échevine.



Ça se passe près de
chez vous
Bij jou in de buurt



AROME: les mots, les maux et les émotions

Plongez dans l'univers enivrant d'AROME, le tout nouveau duo belge d'indie pop qui nous vient d'Ixelles! Romain De Becker (production) et Alex Deflandre (voix) traduisent des émotions fortes et des thèmes actuels en une musique captivante, avec des sons mélancoliques et des nuances pop. Une alchimie musicale qui donne naissance à des titres envoutants et un premier EP, prévu pour l'été 2024. Le duo s'est entouré du talentueux Elvin Galland pour le mix et certains arrangements de leur EP qui abordera des thématiques variées telles que la santé mentale, les relations amoureuses, l'orientation sexuelle ou encore les souvenirs d'enfance. N'hésitez pas à les suivre sur Instagram: @arome.music!

AROME: zalvende woorden en sterke emoties

Duik in de bedwelmende wereld van AROME, het gloednieuwe Belgische indiepop-duo uit Elsene! Romain De Becker (productie) en Alex Deflandre (zang) vertalen sterke emoties en actuele thema's naar meeslepende muziek, met melancholische klanken en popnuances. Deze muzikale alchemie heeft geleid tot een aantal betoverende tracks en een debuut-EP, die uitkomt in de zomer van 2024. Voor de mix en bepaalde arrangementen heeft het duo de hulp ingeroepen van de getalenteerde Elvin Galland. Op de EP komen diepere thema's aan bod, waaronder geestelijke gezondheid, relaties, seksuele geartheid en jeugtherinneringen. Houd ze in de gaten! Instagram: @arome.music



Gare aux voleurs

La Commune octroie à ses citoyen·ne·s des primes pour la sécurisation de leur logement contre les cambriolages. Cela permet le remboursement d'un pourcentage de frais engagés pour l'achat et/ou l'installation de moyens de sécurisation (serrures renforcées, portes blindées,...) à l'exception de la sécurisation électronique (alarme, caméra). Elle s'élève à 50% des frais engagés, avec un montant maximum de 250 euros. Pour l'obtention de cette prime, il faut être domicilié·e dans la commune d'Ixelles ou être propriétaire d'une habitation située sur le territoire d'Ixelles. La demande peut s'effectuer en ligne via l'E-guichet de la commune: www.ixelles.be/site/881-Primes · technoprevention@ixelles.brussels



Pas op voor dieven

De gemeente Elsene biedt haar inwoners premies aan om hun woning te beschermen tegen inbraak. Deze toelage vergoedt een percentage van de gemaakte kosten voor de aankoop en/of installatie van veiligheidsmaatregelen (versterkte sloten, gepantserde deuren, enz.), met uitzondering van elektronische beveiliging (alarm, camera). De vergoeding bedraagt 50% van de gemaakte kosten, met een maximum van 250 euro. Om in aanmerking te komen voor de premie moet je in Elsene wonen of eigenaar zijn van een woning in Elsene. Je kan de aanvraag online indienen via het e-loket van de gemeente. www.elsene.be/site/881-Primes · Info's: technoprevention@elsene.brussels

Commémorations

Le 8 mai 1945 sonnait la victoire des Alliés sur l'Allemagne nazie et la fin de la Seconde Guerre mondiale. La Commune d'Ixelles s'associe chaque année aux commémorations célébrant cet événement. Rendez-vous à 11h45 à la Maison communale puis à 12h20 au square du Souvenir pour un dépôt de fleurs au son de la Brabançonne.

Herdenkingen

Op 8 mei 1945 werd de overwinning van nazi-Duitsland door de geallieerde troepen uitgeroepen en daarmee kwam een einde aan de Tweede Wereldoorlog. Elk jaar neemt de gemeente Elsene deel aan herdenkingen van deze gebeurtenis. We verwachten je om 11.45 uur in het gemeentehuis, daarna om 12.20 uur op het Gedachtenissquare voor een bloemlegging op het geluid van de Brabançonne.

Ixelles en bref
Elsene in het kort

STUDIO52

ECOLE DE DANSE ENFANT - ADOLESCENT - ADULTE



Initiation Danse



Danse Classique



Modern Jazz



Contemporain



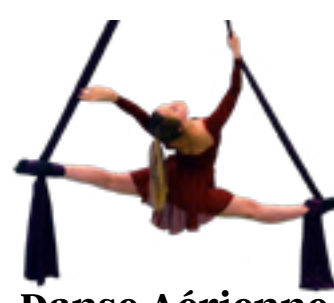
Acro Danse



Break Dance



Hip Hop



Danse Aérienne

Cours d'essai en Juin: nous contacter

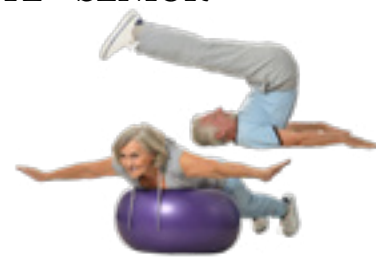
COURS DE PILATES ADULTE - SENIOR



Pilates Barre



Pilates Mat



Pilates Senior

STAGE: DANSE-TISSU AERIEN-ARTS PLASTIQUES

Dans de beaux studios de danse et des espaces extérieurs pour s'aérer

19 au 23 août 2024

3 à 6 ans: Initiation à la Danse / Arts Plastiques



7 à 13 ans: Acro Danse / Tissu aérien / Arts Plastiques





Voor het leven

Dankzij medische kunststukjes zoals orgaan- en weefseltransplantaties hebben ieder jaar opnieuw gevallen van zogeheten 'ongeneeslijke' ziekten minder vaak een fatale afloop. De Iris Ziekenhuizen Zuid zijn een essentiële schakel in die solidariteitsketen tussen donateur en ontvanger.

Het is niet echt de vraag of wij een nieuw hart zouden aanvaarden als ons leven ervan afhing. Het antwoord ligt zo voor de hand, toch? Maar hoe reageren we als een orgaan wordt weggenomen van een naaste wiens dood zojuist aan ons werd meegedeeld?

Wettelijk gezien worden wij in België allemaal verondersteld orgaan- en weefseldonor te zijn. Maar in werkelijkheid zijn naasten bij tragisch nieuws dikwijls ontredderd. Céline Dedeurwarder, lokale coördinatrice orgaan- en weefseldonatie bij de IZZ: "Het is erg belangrijk om over je keuze te praten als je nog in leven bent. Vanaf 13 jaar kun je je ook als donor registreren bij je gemeente, wat voor extra duidelijkheid zorgt. En van gedachten veranderen, terugkomen op je keuze is altijd mogelijk, op welk moment ook".

Dr. Arces, adjunct-diensthoofd intensieve zorg: "Als een patiënt zijn weigering duidelijk heeft gemaakt aan de familie, gaan we daar niet tegenin, ook al heeft hij die beslissing niet officieel gemeld aan de gemeente. Wij wegen niet alleen puur medische problemen tegen elkaar af zoals orgaanbewaring en alle analyses qua compatibiliteit met de ontvang(st)er, maar ook de emotionele kant van het levenseinde van een patiënt-e, respect voor de patiënt-e en de familie". Céline Dedeurwarder voegt daar nog aan toe: "De familie kan er zeker van zijn dat organen worden weggenomen met het grootste respect voor de patiënt-e en niet "zichtbaar" zullen zijn voor de naasten."

Het Ziekenhuis van Elsene werkt nauw samen met het Universitair Ziekenhuis Erasmus, dat de transplantaties uitvoert. In België wachten 1.500 patiënten op een levensreddende transplantatie. Weefseldonatie mag dan al minder 'spectaculair' lijken maar bevordert ook het wetenschappelijk onderzoek en de ontwikkeling van nieuwe behandelingen voor zieken, bijvoorbeeld met botreconstructies, huidtransplantaties, enz. Mocht een betekenis in de dood te vinden zijn, dan zou dit hem kunnen zijn: "Elk mens kan er mogelijk tien andere redden door zich te registreren als donor".





Pour que la vie continue

Les prouesses médicales que sont les transplantations d'organes et de tissus font reculer chaque année l'issue fatale de maladies dites "incurables". Dans cette chaîne de solidarité qui relie les mort·e·s aux vivant·e·s, les Hôpitaux Iris Sud sont un maillon essentiel.

On ne se pose pas vraiment la question de savoir si l'on accepterait un nouveau cœur si notre vie en dépendait, tant la réponse semble couler de source. Mais quand il s'agit de prélever un organe sur un·e proche dont on vient d'apprendre le décès, comment réagir ?

En Belgique, nous sommes toutes et tous présumé·e·s donateurs et donneuses d'organes ou de tissus. C'est ce que dit la Loi. Mais dans les faits, face à une annonce tragique, les proches sont souvent désespéré·e·s. *"C'est très important de parler de son choix, de son vivant. On peut aussi, dès l'âge de 13 ans, se déclarer donneur et donneuse auprès de sa Commune, ce qui clarifie encore les choses. Et il y a toujours possibilité de changer d'avis, de revenir sur son choix, à tout moment"*, explique Céline Dedeurwarder, coordinatrice locale pour le Don d'Organes et de Tissus aux Hôpitaux Iris Sud.

"Si un·e patient·e a clairement signifié son refus auprès de sa famille, on ne va pas aller à l'encontre de sa décision, même si il·elle ne l'a pas officiellement signalé à sa Commune", poursuit le Dr. Arces, chef de service adjoint

aux Soins intensifs. *"Nous faisons un travail d'équilibriste entre des questions purement médicales, le souci de préserver les organes, de faire toutes les analyses de compatibilité avec le receveur ou la receveuse, mais aussi les aspects émotionnels liés à la fin de vie d'un·e patient·e, le respect qu'on lui doit, ainsi qu'à sa famille"*. Céline Dedeurwarder précise aussi: *"Les familles peuvent être rassurées sur le fait que les prélèvements se font dans le plus grand respect du patient et ne sont pas "visibles" pour les proches"*.

L'Hôpital d'Ixelles travaille en étroite collaboration avec l'Hôpital universitaire Erasme qui se charge des opérations de transplantation. En Belgique, 1.500 patient·e·s attendent la greffe qui leur sauvera la vie... Le don de tissus, même s'il peut paraître moins "spectaculaire", permet aussi de faire avancer la recherche scientifique et de développer de nouveaux traitements pour les malades, par exemple avec des reconstructions osseuses, des greffes de peaux, etc. S'il y avait un sens à trouver à la mort, ce serait peut-être celui-là: *"Chaque personne peut potentiellement en sauver dix autres, en se déclarant donneuse"*.

En pratique

Pour donner son consentement de manière proactive :

- Déclaration chez son médecin traitant
- En se connectant sur masante.be.
- A la Commune: sur rendez-vous au Service de la Population ou en remplissant un formulaire de déclaration via www.ixelles.be/site/385-Don-organes



Praktisch

Om proactief toestemming te geven:

- Verklaring afgeven bij de huisarts
- Surfen naar mijngezondheid.be.
- Bij de gemeente: op afspraak bij de dienst Bevolking of een wilsverklaringsformulier invullen via www.elsene.be/site/385-Afstaan-van-organen



Dr. Arces

Chef de service adjoint aux Soins intensifs



Céline Dedeurwarder

Coordinatrice locale pour le Don d'Organes et de Tissus

Emploi et Insertion sociale Tewerkstelling en Sociale integratie



Op weg naar werk, opleiding en levenslang leren!

Onze teams staan voor de mooie uitdaging om de toegang tot kwaliteitsvolle tewerkstelling te verbeteren en sociale inschakeling via opleidingen te bevorderen.

In het vorige nummer van Info Elsene kondigden wij de opening van onze nieuwe restaurantlocatie van Refresh, onze vzw voor sociale economie die zich met economische integratie bezighoudt. Kom gerust eens proeven in de keuken van ons team in de bijzondere ruimte van "MUNDO Matongé" in de Edinburgstraat 26. Refresh serveert uitsluitend gezonde gerechten voor de fijnproever en mikt er vooral op om werkzoekenden te helpen hun weg terug naar de arbeidsmarkt te vinden. Dit doen zij door opleidingen van kwaliteit aan te bieden en vaardigheden door te geven rondom kwaliteitsvolle voeding die voor iedereen toegankelijk is.

In dit kader ging 25 maart de nieuwe opleiding "van hooivork tot vork" met 13 werkzoekende cursisten van start. Het gaat om een gratis opleiding van 7 maanden die in samenwerking met Bruxelles-Formation

werd opgezet. Laten we niet vergeten dat de vzw 2.200 landbouwgrond beheert voor het project L[ag]um. Dit initiatief, dat voortkomt uit de twee stadsvernieuwingprojecten Wijkcontract Maalbeek en FEDER, produceerde vorig jaar liefst 3 ton groente en fruit. Twee derde daarvan werd in de keukens van Refresh gebruikt, de rest komt terecht bij de sociale kruidenier van het OCMW en de solidaire koks die maaltijden voor daklozen klaarmaken. De werknemers in opleiding staan in voor het volledige productieproces, van plukken tot opdienen.

Refresh begeleidt daarnaast bij Actiris ingeschreven gebruikers die zelfstandig willen worden of een bedrijf willen oprichten. Het traject duurt maximaal twee jaar en is gratis.

Ons team verwelkomt je met open armen in deze nieuwe ruimte met dit smaakvolle en solidaire project.



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Nevruz
Unal**

IN HET KORT

- **Op 15 april** vindt een themadag plaats voor digitale inclusie dat de vzw WeTechCare met onze ondersteuning organiseert. Inclusie is een grote sociale uitdaging: iedereen toegang geven tot technologische hulpmiddelen, maar tegelijkertijd waakzaam blijven over het behoud van het essentiële menselijke contact.
- **Op 27 april** zitten we samen in de Lumen-zaal met de vereniging LabelHope om met professionals op de arbeidsmarkt te debatteren over arbeidsdiscriminatie en sociale inclusie.

Cap sur l'emploi, la formation et l'éducation permanente!

Favoriser l'accès à un emploi de qualité et promouvoir l'insertion sociale via la formation : un beau défi pour nos équipes.

Nous annonçons, dans le numéro précédent, l'ouverture d'un nouveau lieu de restauration pour Refresh, notre ASBL d'économie sociale en insertion socioprofessionnelle. C'est désormais chose faite! Les débuts sont prometteurs. N'hésitez pas à venir goûter la cuisine de notre équipe dans les locaux remarquables de "MUNDO Matongé", au 26 rue d'Edimbourg. Refresh n'offre pas seulement une cuisine saine et gourmande, elle œuvre surtout à insérer du public en recherche d'emploi, par des formations et par la transmission de compétences autour d'une alimentation de qualité accessible à toutes et à tous.

A ce titre, la nouvelle formation "de la fourche à la fourchette" a démarré, le 25 mars dernier, avec 13 chercheurs d'emploi. Il s'agit d'une formation gratuite de 7 mois organisée en partenariat avec Bruxelles-Formation. Les travailleurs en formation assurent l'ensemble du processus de production alimentaire du restaurant en passant de la cueillette à l'assiette. Rappelons que l'ASBL gère un espace agricole de 2.200m² dans le cadre du projet L[ag]um, développé par deux outils de rénovation urbaine: le Contrat de

Quartier Maelbeek et le Feder. Nous avons produit l'année dernière 3 tonnes de légumes et de fruits dont 2/3 sont utilisés en cuisine par Refresh et 1/3 est offert à l'épicerie sociale du CPAS ainsi qu'aux cuistots solidaires à destination des sans-abris. Refresh accompagne également les usagers inscrits chez Actiris qui souhaitent s'installer comme indépendants ou créer leur entreprise. Le parcours est gratuit et dure au maximum deux ans.

Avec ce projet épicurien et solidaire, notre équipe vous accueillera chaleureusement dans son nouvel espace.



EN BREF

- **Le 15 avril**, se déroulait une journée dédiée à l'inclusion numérique à l'initiative de l'ASBL WeTechCare avec notre soutien. Un enjeu social majeur pour permettre à toutes et à tous d'avoir accès aux outils technologiques, tout en restant vigilant au maintien essentiel du lien humain.
- **Le 27 avril**, nous nous regroupions à la salle Lumen avec l'association LabelHope afin de débattre avec des professionnels de l'emploi sur le thème de la discrimination à l'embauche et sur l'inclusion sociale.

Propreté des bâtiments Netheid van de gebouwen



Voor de mensen die in de schaduw werken

Op 20 juni wordt de Dag van de Schoonmaak gevierd, de perfecte gelegenheid om deze weinig belichte beroepsgroep in het zonnetje te zitten, die in ons aller belang de plek waar we wonen en werken aangenamer maken.

In ons gestreste leven houdt een onzichtbaar leger de wacht, dat schoonmaakt en orde houdt in onze gedeelde ruimten. Het zijn de schoonmaaksters, de bewaaksters van de plaatsen waar we wonen, werken, spelen en leren. Hun vaardige handen hanteren bezems, lappen en schoonmaakproducten om onze omgevingen schoon, gastvrij en veilig te houden.

We moeten het cruciale belang van hun werk erkennen, dat vaak weinig bekend is. Ze zijn de stille heldinnen die zorgen voor de hygiëne en het welzijn van iedereen, zonder ophef of aanzien des persoons. Zonder hun bijdrage zou onze levenskwaliteit, gezondheid en veiligheid flink te lijden hebben.

Toch wordt hun werk maar al te vaak naar de uithoeken van de samenleving verbanen en als ongeschoold of minderwaardig beschouwd. Dat is een onrecht dat bestreden moet worden. Want het werk van de schoonmaakster is verre van eenvoudig of verwaarloosbaar. Het vereist deskundigheid, organisatie en aanzienlijke toewijding.

Evenzogoed kunnen we niet om het leger van werknemers in overheidsdienst heen, of dat nu vuilnismannen, onderhoudspersoneel, gemeenteambtenaren of medewerkers van het openbaar vervoer zijn. Zij zijn de onzichtbare pijlers van onze moderne samenleving.

Hun toewijding en professionaliteit helpen om onze steden en gemeenschappen in beweging te houden en te laten functioneren. Zonder hen zouden onze openbare ruimte al gauw in verval raken. Hun rol is dus veel meer dan alleen een beroep: het is een missie, een essentiële dienst aan de gemeenschap.

Laten we daarom op deze bijzondere dag de tijd nemen om deze stille maar voor onze maatschappij doorslaggevende beroepsgroep te bedanken en eren. Laten we ons inzetten om hen het respect en de erkenning te geven die ze verdienen. En laten we vooral niet vergeten dat achter elke schone plek, elke schoongeveegde straat, iedere goed werkende overheidsdienst het harde en vaak anonieme werk van deze helden van alledag schuilgaat.



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Yannick
Piquet**



A celles et ceux qui travaillent dans l'ombre

Le 20 juin célèbre la Journée des Techniciennes de surface, l'occasion parfaite pour mettre en lumière ce personnel qualifié, travaillant dans l'ombre et dans l'intérêt collectif, pour rendre nos lieux de vie agréables.

Dans l'effervescence quotidienne, au cœur de nos vies trépidantes, il est une armée invisible qui veille, qui nettoie, qui maintient l'ordre dans nos espaces partagés. Ce sont les techniciennes de surface, les gardiennes des lieux où nous vivons, travaillons, nous divertissons et apprenons. Leurs mains habiles manient balais, chiffons et produits nettoyants pour que nos environnements restent propres, accueillants et sûrs.

Nous devons reconnaître l'importance cruciale de leur travail souvent méconnu. Elles sont les héroïnes discrètes qui assurent l'hygiène et le bien-être de tous, sans distinction ni éclat. Leur contribution est essentielle à notre qualité de vie, à notre santé et à notre sécurité.

Pourtant, trop souvent, leur travail est relégué aux marges de la société, considéré comme peu qualifié ou peu valorisé. C'est là une injustice que nous devons combattre. Car le travail des techniciennes de surface est loin d'être simple ou négligeable. Il exige une expertise, une organisation et un dévouement remarquable.

De même, il est impossible de ne pas saluer l'ensemble des travailleuses et travailleurs du service public. Qu'ils soient éboueurs, agents d'entretien, agents municipaux, ou encore employés des transports en commun, ils et elles sont les piliers invisibles de notre société moderne.

Leur dévouement et leur professionnalisme contribuent

à maintenir nos villes et nos communautés en mouvement et fonctionnelles. Sans eux, nos espaces se dégraderaient rapidement. Leur rôle est donc bien plus qu'une simple occupation : c'est une mission, un service essentiel à la collectivité.

En vue de cette journée spéciale, prenons le temps de remercier et de célébrer ces acteurs discrets mais cruciaux de notre société. Engageons-nous à leur accorder le respect et la reconnaissance qu'ils méritent. Et surtout, n'oublions jamais que derrière chaque espace propre, chaque rue entretenue, chaque service public fonctionnel, se cache le travail acharné et souvent anonyme de ces héros du quotidien.





De Jobdienst staat voor je klaar tot je werk vindt

De cel tewerkstelling van het OCMW biedt een gepersonaliseerde begeleiding op weg naar een vaste baan.

De Jobdienst heeft tot doel om mensen die bij het OCMW ingeschreven staan te begeleiden bij de socioprofessionele inschakeling. Meer dan 1.150 Elsenaren worden momenteel begeleid.

Deelnemers worden persoonlijk ontvangen, zodat ze geholpen kunnen worden om een beroepstraject te volgen waarin ze tot bloei kunnen komen.

Allereerst wordt door de Jobdienst een overzicht van de vaardigheden opgesteld en een gepersonaliseerd programma ontwikkeld met kwalificerende opleidingen, taalcursussen, enzovoort. Daarnaast wordt ook gekeken naar mogelijkheden voor kinderopvang als dat nodig blijkt te zijn. De zelfstandigheid van de individuele deelnemer staat daarbij centraal.

Vervolgens kan het OCMW een inschakelingscontract aanbieden waarmee (nieuwe) beroepservaring wordt opgedaan.

Dit contract wordt opgesteld door het OCMW of door een partner, zoals overheden, structuren binnen de sociale economie, vzw's, enz.

Momenteel stelt het OCMW rond de 165 personen tewerk met dergelijke inschakelingscontracten. De functies zijn bijzonder uiteenlopend: onthaalmedewerkers, administratieve medewerkers, arbeiders, keukenhulpen,

marktkramers, kleermakers, architecten, boekhouders, enz.

Tijdens de uitvoering van het contract wordt de deelnemer op de voet gevolgd door een begeleider die advies en oriëntatie biedt, ervoor zorgt dat het samenwerkingskader wordt opgevolgd en soms als bemiddelaar optreedt als daar de noodzaak toe bestaat. Het komt geregeld voor dat na afloop van het inschakelingscontact direct een arbeidscontract van onbepaalde duur wordt aangeboden!

Deelnemers worden bovendien aangemoedigd om opleidingen te volgen waarmee ze hun rechten en plichten leren kennen en zelfstandig leren worden bij de uitvoering van verschillende administratieve stappen.

Sinds de creatie van het inschakelingscontract is dit hulpmiddel sterk geëvolueerd. Er wordt meer nadruk gelegd op de kwaliteit van de begeleiding, het verwerven van vaardigheden en ervaring die nuttig kunnen worden gebruikt in toekomstige banen en tijdens opleidingen: tot 1/5 van de werktijd kan worden besteed aan opleiding, afhankelijk van het beroepstraject van de persoon.

Deze baanbegeleiding wordt uitgevoerd in samenwerking met Actiris en het Europees Sociaal Fonds.

CPAS
OCMW



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Hassan
Chegdani**



Cap Emploi : à vos côtés jusqu'à l'emploi

La cellule Emploi du CPAS : un accompagnement individualisé vers un emploi durable.

Cap Emploi est le service qui a pour mission d'accompagner l'insertion socio-professionnelle des personnes inscrites au CPAS. Plus de 1.150 Ixellois-es y sont actuellement suivi-e-s.

Les bénéficiaires sont accueilli-e-s individuellement afin de les guider dans l'élaboration d'un projet professionnel qui leur permettra de s'épanouir.

Cap Emploi commence par établir un bilan de compétences et définir un programme personnalisé contenant des formations qualifiantes, des cours de langues etc., mais aussi des solutions de garde d'enfant, si cela s'avère nécessaire. Ce qui est visé, c'est l'autonomie de la personne.

Ensuite, le CPAS peut proposer un contrat en insertion permettant d'acquérir une (nouvelle) expérience professionnelle. Ce contrat est effectué au sein-même du CPAS ou auprès d'un partenaire tel qu'un pouvoir public, une structure d'économie sociale, une ASBL, etc.

Actuellement, le CPAS emploie environ 165 personnes sous contrat d'insertion. Les fonctions sont très variées: agent d'accueil, agent administratif, ouvrier-e, commis de cuisine, maraîcher-e, couturier-e, architecte, comptable, etc.

Tout au long du contrat, la personne est suivie par un accompagnateur ou une accompagnatrice qui la conseille et l'oriente, s'assure du bon respect du cadre de partenariat et endosse parfois le rôle de médiateur ou médiatrice en cas de besoin. Il n'est pas rare qu'une nouvelle proposition de contrat à durée indéterminée soit directement proposée à l'issue du contrat d'insertion!

Les bénéficiaires sont aussi encouragé-e-s à suivre des formations afin de connaître leurs droits et obligations et d'être autonomes dans leurs différentes démarches administratives.

Le dispositif du contrat d'insertion a évolué depuis sa création. L'accent est mis davantage sur la qualité de l'encadrement, l'acquisition de compétences et d'expériences valorisables lors d'emplois futurs ainsi que sur la formation: jusqu'à 1/5e du temps de travail peut être consacré à se former selon le projet professionnel de chacun-e.

Cet accompagnement vers l'emploi se fait en partenariat avec Actiris et le Fonds social européen.







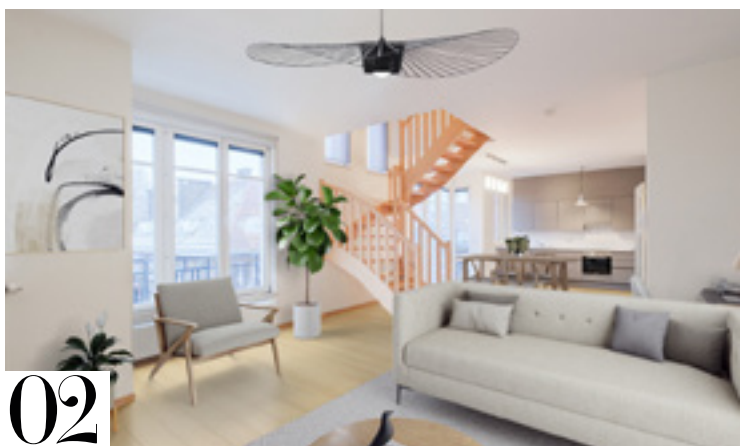
VANEAU LECOBEL

R e a l E s t a t e B r u s s e l s



01

VENTE
ACHAT
LOCATION
NEUF



02



03



04

01 VENTE - ETANGS D'IXELLES / LA CHASSE
Maison bourgeoise ± 380 m², 5 ch., jardin, terrasse.
PEB E — Contact : 02 346 33 55

02 VENTE - BRUGMANN / STALLAERT
Splendide duplex de ± 127 m², 2 ch., parking.
PEB D — Contact : 02 346 33 55

03 LOCATION - LOUISE / CAMBRE
Sublime appt. meublé 3 ch. de ± 377 m², terrasse.
PEB D- — Contact : 02 340 72 85

04 VENTE NEUF - PROJET THE BRIGHT
Parc Tenbosch, quartier du Châtelain, avenue Louise.
Du studio au 3 chambres — Contact : 02 669 21 70

www.vaneau-lecobel.be

AGENCE BRUXELLES EST | RUE BELLiard 200, BRUXELLES 1000 | 02 669 70 90 | EST@VANEAU-LECOBEL.BE
AGENCE BRUXELLES SUD | PLACE G. BRUGMANN 10B, IXELLES 1050 | 02 346 33 55 | LECOBEL@VANEAU-LECOBEL.BE

BRUXELLES SUD | BRUXELLES EST | PARIS | CANNES | MARRAKECH | MIAMI

Publicité - Advertentie

Kruiswoord

Vul de puzzel in volgens de omschrijvingen.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1						■				4
2					■					
3			■							
4						■				3
5	■		■					■		■
6					■					
7		2	■			■				
8					■				■	
9						■				
10	■		■		1	■				■
11										
12								6		
13						■				
14			5							

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

Horizontaal

1 opstelling bij rugby. tijdelijk gebruik. 2 onverschillig. olifantstand. 3 toegestane dosis. streng bewind. 4 samengesteld. blauwwit metaal. 5 tweestrijd. 6 zacht buisje. sierheester. 7 zeevogel. indruk. 8 reclamemail. standaardtaal. 9 olihoudend zaad. verbond. 10 inwendig orgaan. 11 gevel. streng. 12 verschillend. gedekte tafel. 13 koosnaam. hap. 14 gezinslid. beursprijs van geld.

Verticaal

1 mot. opgooi. tropische boom. 2 geschenk. sierplant. 3 wisseling. patron. evenzo. 4 bezittelijk voornaamwoord. iemand van adel. eerste vrouw. 5 mannetjeshond. welriekende gomhars. 6 elk. claim. 7 met vriendelijke groet. Belgische provincie. basisonderwijs. 8 vroeg of laat. voormalige Duitse hoofdstad. ontwerp. 9 predikant. Aziat. 10 respect bewijzen. boerderij. Europese taal.

Tectonic®

Vul de vakjes van elk dik omrand blok met de getallen 1, 2, 3, 4, 5 (net zoveel als er vakjes zijn). Vul 1 in bij een blokje met één vakje, 1 en 2 bij een blokje met twee vakjes enz. Vakjes met gelijke getallen mogen elkaar niet raken; ook niet schuin.

		4				5
5					5	
		5				
					5	4
			3			

Zweedse puzzel

Vul het diagram in volgens de gegeven omschrijvingen.

LENS	BEVRUIDEN	MEISJESNAAM	BIJWOORD
VASTE LEZER	UITROEP VAN SCHRIK		
			2
STRAAL-VLIEGTUIG		WINTER-VOERTUIG	
GRASLAND		PLUS	
			ELEKTRODE
		3	
BOEREN-PLAATS	ONVOLTOOID		
		LOOFBOOM	DE HEER
NET	BENARDE TOESTAND		
	BARIIUM		4
		LEGER DES HEILS	
	5		
AMERIKAANSE BOER			
		1	6

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

Tentje-boompje

Boven, naast of onder elke boom staat een tentje. De tentjes raken elkaar niet, ook niet diagonaal. De cijfers naast en onder het diagram geven aan hoeveel tenten zich in de betreffende rij of kolom bevinden.

	■		■					4
				■		■		0
	■		■		■			4
	■		■				■	0
					■			3
								1
								1
							■	3
3	1	1	3	1	3	1	3	

snuffje

W	I	E	L	L	Y	U	C	A
A	C	U	T	T	I	L		
D								
E	N	J	A	N	N	L		
K	I	M	I	N	T	E		
M	A	N	G					
V	A	T	B	E	L	V	A	N
S	Z	A	M	A	M	A	R	S
Y	A	N	K	E	E	P	R	E
D	R	A	V	V	O	F	E	O
M	N	N	O					
S	P	I	R	I	T	S		
R	E	L	L	A	M	E	L	
T	J	A	L	K	B	A	T	E

feniks

S	E	N		D	T	P
N	E	R	A	V		
F	I	L	A	V	A	L
R	A	N	K			
K	A	N	O			
T	L	O	G	E		
3	1	5	2	1	3	1
2	4	3	4	5	2	4
3	1	2	1	3	1	2
4	2	3	4	3	2	5
4	2	3	4	3	2	5

Denksport®

STAGES D'ÉTÉ À L'ASPRIA ROYAL LA RASANTE

Les stages sont une nécessité dans l'organisation de nombreux parents. Ils offrent aussi l'opportunité aux enfants de s'amuser, de se dépenser et de s'initier à de nouvelles disciplines sportives.

Selon l'Organisation Mondiale de la Santé, un minimum de 60 minutes d'activité sportive par jour est nécessaire pour le bon développement des enfants. Encourageons-les donc à bouger !



— “ —
Si un enfant pratique régulièrement une activité sportive qui lui plaît, il développera une habitude de vie saine et continuera à l'âge adulte.

CAROLINE BOON
ASPRIA ACADEMY MANAGER

LES BIENFAITS DE L'ACTIVITÉ SPORTIVE

Les avantages d'une activité physique dès le plus jeune âge sont multiples et vont du développement des capacités motrices à la solidité des muscles et des os. Sans négliger les effets positifs sur la capacité de concentration, le développement cognitif, la socialisation, la gestion du stress et la confiance en soi. Et si les habitudes se créent tôt dans l'enfance, il est beaucoup plus facile de rester en bonne santé et de maintenir sa force et son agilité à l'âge adulte.

COMMENT DONNER ENVIE AUX ENFANTS DE PRATIQUER UNE ACTIVITÉ SPORTIVE ?

« Trouvez une activité que votre enfant aime et est capable de pratiquer », conseille Caroline. « Tous les enfants sont construits différemment. Imposer une activité à un enfant ne fera qu'engendrer du stress, que ce soit pour les enfants et les parents. Il faut donc écouter les réactions de votre enfant et s'il souhaite arrêter l'activité choisie, il vaut mieux essayer autre chose. »

LES STAGES D'ÉTÉ

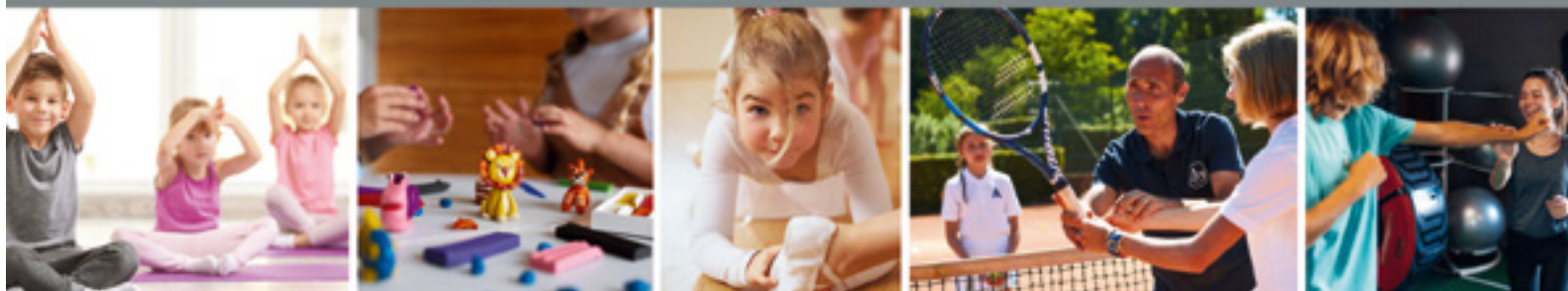
Organisés durant tout l'été par une équipe professionnelle, dans un environnement d'exception, explorez les nombreuses possibilités offertes aux enfants et jeunes de 3 à 17 ans. Des techniques de cirque à la capoeira, du tennis au codage, en passant par le yoga ou le karaté, le tout étant évidemment complété par des activités multisports et des activités en piscine.

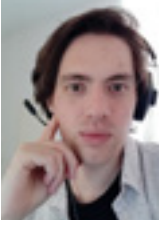


EN PRATIQUE

- Pour les jeunes de 3 à 17 ans
- Ouverts aux membres et non-membres
- Horaire : de 9h30 à 17h, avec une garderie gratuite à partir de 8h30 et jusque 17h30
- Prix : à partir de 175€/semaine avec le repas chaud et la collation de l'après-midi

Découvrez toutes les possibilités de stages à l'Aspria Royal La Rasante.





Gilles Marot

CHEF DE GROUPE | FRACTIELEIDER
PTB / PVDA

Il existe une autre fiscalité pour les Communes aussi

Aujourd'hui toutes les majorités usent et abusent des mêmes outils. Actuellement, il existe deux manières de financer de nouveaux projets locaux, sans passer par un emprunt. Soit on "coupe" à un endroit pour remettre à un autre, soit on va chercher de nouvelles sources de financement. Pour les nouvelles sources, il existe deux grandes méthodes, la première c'est de s'adresser à la Région ou au Fédéral pour demander un subsidie. L'autre c'est d'augmenter les taxes et les impôts.

Si nous refusons de pratiquer l'austérité, car elle ne fait qu'accroître les problèmes et creuser les inégalités, nous pensons qu'il est possible d'aller chercher l'argent là où il s'accumule. Pas dans le portefeuille des travailleurs, mais dans les profits des multinationales. À Zelzate la majorité PVDA-Vooruit a mis en place une taxe spécifique sur les multinationales, une taxe qui ne représente qu'une fraction des bénéfices, mais qui rapporterait 487.000 euros et permettrait d'alléger la fiscalité sur les ménages et les indépendants. Une idée concrète de ce qui peut être fait au niveau local. En attendant une taxe des millionnaires au Fédéral ?

Ook gemeenten kunnen op een andere manier belasten

Elke meerderheid maakt vandaag de dag gebruik of misbruik van dezelfde middelen. Op dit moment bestaan er twee manieren om plaatselijke projecten te financieren, zonder daarvoor een lening te hoeven aanvragen. Ofwel wordt op een plaats in het budget "gesneden", ofwel wordt er gezocht naar nieuwe financieringsmiddelen. Voor nieuwe inkomstenbronnen bestaan in grote lijnen twee methoden. De één is een aanvraag op gewestelijk of federaal niveau voor een subsidie. De ander is een verhoging van de taksen en belastingen.

Als we weigeren om te besparen, omdat dit problemen verder zal verscherpen en ongelijkheid vergroot, denken we dat het mogelijk is om het geld te gaan innen waar het zich ophoopt. En daarmee bedoelen we niet de portemonnee van de werknemers maar de winsten van multinationals. In Zelzate heeft de meerderheid PVDA-Vooruit een specifieke taks in het leven geroepen die multinationals in het vizier neemt. Voor multinationals is deze taks slechts een druppel op de gloeiende plaat, terwijl die nochtans 487.000 euro zou opbrengen, waarmee de belastingen voor huishoudens en zelfstandigen kan worden verlaagd. Dit is een concreet idee dat op plaatselijk niveau uitvoerbaar is. En waarom niet meteen een miljonairstaks op federaal niveau?



Geoffroy Kensier

CHEF DE GROUPE | FRACTIELEIDER
OBJECTIF XL

Les apprentis sorciers

Depuis la création de la ZAL chaussée d'Ixelles en octobre 2018, c'est plus de 22 millions d'euros d'amendes qui ont été constatés, soit par jour plus de 11.000 euros! Il y a une volonté coupable de la part du Collège Ecolo-PS de ne rien faire pour améliorer la situation et de continuer à percevoir de l'argent sur le dos des automobilistes. La signalétique pour informer de l'interdiction de circuler est réduite à son strict minimum. Quand on est aux responsabilités, on ne peut pas se contenter, comme c'est le cas depuis presque 6 ans, de percevoir des amendes chaque jour sans travailler de manière structurelle à des changements de comportements des automobilistes, il en va aussi de la sécurité des usagers faibles qui circulent sur cette artère commerciale.

Le plan Good Move a eu pour conséquence de renvoyer les voitures dans d'autres rues. Le trafic ne s'est pas évaporé comme le Collège le prétendait. La réponse à ce report du trafic - que la majorité a elle-même créé - est maintenant la mise en place d'un filtre à accès limité, avec caméra, square de la Croix-Rouge entre l'entrée de l'Abbaye et le dernier étang. Ce filtre pose de nombreuses questions notamment de l'accès au site de la Cambre et aux écoles à proximité. En outre, ce filtre opère une distinction entre les Ixellois, certains ne pouvant plus emprunter cette rue. L'absence de lisibilité du dispositif risque, avec la chaussée d'Ixelles, d'en faire un nouveau jackpot pour les finances communales.

www.objectifxl.be

De tovenaarsleeringen

Sinds de creatie van de autoluwe zone in de Elsense Steenweg in oktober 2018 werd meer dan 22 miljoen euro aan boetes uitgeschreven. Dat is meer dan 11.000 euro per dag!!!! De meerderheid Ecolo-PS laat deze situatie doelbewust voor wat hij is en gaat door met geld innen over de rug van de automobilist. De bewegwijzering die waarschuwt voor het rijverbod blijft tot het absolute minimum beperkt. Wie het voor het zeggen heeft, kan het er niet bij laten om, zoals al 6 jaar het geval is, klakkeloos op dagelijkse basis boetes te innen zonder op structurele wijze eraan te werken het gedrag van de automobilist te veranderen. Dat geldt ook voor de veiligheid van kwetsbare weggebruikers die deze winkelstraat aandoen.

Het Good Move-plan heeft het autoverkeer andere straten ingejaagd. Het verkeer is niet in het luchtledige opgelost, zoals het college het wil doen voorkomen. Het antwoord op deze verkeersverplaatsing, die de meerderheid zelf in het leven heeft geroepen, is nu de plaatsing van een filter met beperkte toegang, met inbegrip van een camera op het Rode-Kruissquare tussen de ingang van de Terkamerenabdij en de laatste Vijver. Dit filter roept aardig wat vragen op, met name de toegang tot de abdij en de scholen in de buurt. Bovendien zorgt dit filter voor een scheiding tussen Elsenaren, omdat sommige van hen deze straat niet langer kunnen gebruiken. Vanwege het gebrek aan duidelijkheid bestaat, net als bij de Elsensesteenweg, het risico dat het filter in een nieuwe gemeentelijke jackpot zal veranderen.

www.objectifxl.be



Alexandra Philippe

CHEFFE DE GROUPE | FRACTIELEIDSTER
DéFI

Ixelloises, Ixellois, votre avis compte!

Trop souvent lors de cette mandature, les Ixellois-es se sont senti-e-s délaissé-e-s par des politiques publiques qui ne leur convenaient pas, qui ne leur ressemblaient pas. La majorité PS-Ecolo se targue de faire participer les citoyen-ne-s mais pour certaines décisions importantes comme le Plan Good Move à Flagey ou encore la Plan Communal de Stationnement, ils-elles ont été informé-e-s plus que véritablement concerté-e-s. Et on voit le résultat: un désengagement conséquent des Ixellois-es dans la vie communale et un mécontentement général vis-à-vis de nombreuses mesures. Pour DéFI, la participation citoyenne doit être plus qu'un slogan et doit être un prérequis à certaines décisions politiques majeures. D'autant plus que le niveau local permet à cette démocratie participative de se développer. L'idée n'est pas de remplacer la démocratie indirecte et nos représentant-e-s loc-aux-ales mais de la développer en faisant participer nos concitoyen-ne-s. C'est dans cette perspective que DéFI lance une enquête pour Ixelles pour vous demander, en amont des élections communales, ce que vous pensez de votre commune et comment vous voulez co-construire une Ixelles plus sûre, plus verte, plus propre, plus inclusive et plus solidaire. Toutes les informations sont disponibles sur notre page Facebook DéFI Ixelles ou notre compte Instagram defi.ixelles. Au plaisir de vous lire et surtout de prendre en compte votre avis.

Elsenaren, jullie mening telt!

Maar al te vaak tijdens deze ambtsperiode voelen Elsenaren zich in de steek gelaten door politiek beleid dat niet bij hen past, niet op hen lijkt. De meerderheid PS-Ecolo zegt dan wel dat het de burgers bij de besluitvorming betreft, maar voor sommige belangrijke beslissingen, zoals het Good Move-plan rond Flagey of het gemeentelijk parkeerplan worden ze eerder geïnformeerd dan daadwerkelijk betrokken.

Het resultaat is duidelijk zichtbaar: Elsenaren trekken zich consequent terug uit het gemeentelijke leven en laten algemene ontevredenheid horen over heel wat maatregelen. Voor Défi moet burgerparticipatie meer dan alleen maar een slogan zijn en als voorwaarde voor bepaalde belangrijke politieke voorwaarden dienen, zeker omdat het lokale niveau zich uitstekend leent voor de ontwikkeling van participatieve democratie. Het is niet de bedoeling om de indirecte democratie en onze plaatselijke vertegenwoordigers te vervangen, maar die te doen evolueren door onze medeburgers er een rol in te laten spelen.

Vanuit deze optiek lanceert Défi een ondervraging voor Elsene waarin jullie in aanloop naar de verkiezingen in Elsene wordt gevraagd wat jullie van jullie gemeente vinden en hoe jullie willen meebouwen aan een veiliger, groener, properder, inclusiever Elsene met meer saamhorigheid.

Alle informatie staat op onze Facebook-pagina van Défi Elsene of onze Instagram-account defi.ixelles. Wij kijken uit naar jullie bijdragen en dan vooral jullie mening.



Gautier Calomme

CHEF DE GROUPE | FRACTIELEIDER
MR-VLD

Le combat pour Ixelles se mène à tous les niveaux!

Le 9 juin puis le 13 octobre 2024, nous serons amenés à choisir les contours de l'Europe, du Pays, de la Région et de la Commune dans lesquels nous voulons vivre. Nous voulons une Europe à l'écoute de tous ses citoyens, un Pays uni où le travail est valorisé, une Région sécurisée qui rayonne comme Capitale de l'Europe, une Commune propre, accessible et bien gérée. Le MR et l'Open VLD d'Ixelles présentent des candidats à tous ces échelons pour porter nos priorités:

- La propreté partout: les incivilités doivent être dissuadées et sanctionnées.
- La sécurité pour toutes et tous, tout le temps et dans tous les quartiers.
- Une mobilité qui rassemble plus qu'elle n'exclut et dont l'intermodalité est au cœur.
- Des jeunes et des aînés qui sont écoutés, encouragés et valorisés.
- Des habitants et des commerçants qui sont respectés et pas excessivement taxés.

Ixelles et Bruxelles ont besoin d'un projet clair et ambitieux en termes de sécurité, de mobilité, de propreté ou encore de fiscalité. Un projet qui fédère au lieu d'opposer. Un projet tourné vers l'avenir et porteur de valeurs. Ce projet c'est nous qui le mènerons, avec vous. Soutenez nos candidats à tous les niveaux et venez nous rencontrer ce jeudi 16 mai à 18h30 au Quartier Latin (Boulevard Général Jacques 212) pour échanger ensemble!

Pour nous contacter : mrixelles@outlook.com

De strijd om elsene wordt op alle niveaus gevoerd!

Op 9 juni en 13 oktober 2024 wordt ons gevraagd om de contouren te bepalen van het Europa, het land, het gewest en de gemeente waarin we willen leven. Wij willen een Europa dat naar al haar burgers luistert, een verenigd land waar werk wordt gewaardeerd, een veilig gewest dat uitstraalt dat het de hoofdstad van Europa is en een propere, toegankelijke en goed geleide gemeente. De MR en Open VLD van Elsene stellen op al deze niveaus kandidaten voor die onze prioriteiten uitdragen:

- overall netheid: onaangepast gedrag moet worden ontmoedigd en bestraft.
- veiligheid voor iedereen: altijd en in elke wijk.
- een mobiliteit die samenbrengt en niet uitsluit, waarin intermodaliteit centraal staat
- jongeren en ouderen die worden gehoord, aangemoedigd en gewaardeerd.
- inwoners en handelaars die worden gerespecteerd en niet buitensporig worden belast.

Elsene en Brussel hebben behoefte aan een duidelijk en ambitieus politiek project op het vlak van veiligheid, mobiliteit, netheid of fiscaliteit. Een project dat verbindt en niet voor tegenstellingen zorgt. Een project dat op de toekomst is gericht en waarden uitdraagt. Samen met jullie zullen wij dit project ten uitvoering brengen.

Steun onze kandidaten op alle niveaus en kom ons de hand schudden op donderdag 16 mei om 18u30 in Quartier Latin (General Jacqueslaan 212).

Samen kunnen we voor verandering zorgen!

Contacteer ons: mrixelles@outlook.com

Ça se passe près de
chez vous
Bij jou in de buurt



Vous voulez en savoir plus sur vos données de santé ?

Comme chaque année, le Réseau Santé Bruxellois organise une semaine de sensibilisation pour informer les Bruxellois-es au sujet de leur dossier santé partagé. Il vous donne rendez-vous du 17 au 21 juin 2024: ce sera l'occasion de vous rencontrer, partager votre expérience, poser vos questions. Il prépare des vidéos tutoriels et autres contenus informatifs: découvrez tout le programme sur www.reseausnatebruxellois.be

Wil je meer weten over je gezondheidsgegevens ?

Zoals elk jaar organiseert het Brussels Gezondheidsnetwerk een voorlichtingsweek om de Brusselaars te informeren over hun gedeelde gezondheidsdossier. We zien je dus graag van 17 tot 21 juni 2024: het zal de ideale gelegenheid zijn om ons te ontmoeten, je ervaringen te delen en vragen te stellen. We bereiden instructievideo's en andere informatieve inhoud voor: kom alles te weten over het programma op www.brusselsgezondheidsnetwerk.be

Avis aux Ixellois-es: à vos greniers!

A l'occasion des 80 ans de la Libération de la Capitale, le service du Patrimoine souhaite organiser une petite exposition participative. Nous sommes à la recherche d'archives de notre commune (photos anciennes, objets, cartes postales, échanges épistolaires, journaux, carnets, etc.) concernant la Seconde Guerre Mondiale et plus particulièrement la Libération le 3 septembre 1944.

Vous possédez des archives intéressantes et inédites ?

Nous vous invitons à prendre contact avec le Service Patrimoine avant le 1^{er} juin 2024: patrimoine@ixelles.brussels. Si vous le souhaitez, nous pouvons conserver vos trésors dans un fonds d'archives communales ou, au contraire, les scanner et vous les remettre immédiatement.



©ACI

Oproep aan alle elsenaren: doorzoek je zolder!

Ter gelegenheid van de viering van 80 jaar bevrijding van de hoofdstad wil de Schepen van het Erfgoed een kleine participatieve tentoonstelling organiseren. We zijn daarvoor op zoek naar archiefvoorwerpen uit onze gemeente (oude foto's, voorwerpen, ansichtkaarten, briefwisselingen, kranten, notitieblokken, enz.) over de Tweede Wereldoorlog en dan vooral de bevrijding van 3/09/1944. **Heb je dus ongeziene interessante archiefstukken ?** We verzoeken je om vóór 1/06/2024 contact op te nemen met de dienst Erfgoed: erfgoed@elsene.brussels. Als je dat wilt, kunnen we je kostbare stukken in een gemeentelijk archiefonds bewaren of ze inscannen en meteen weer teruggeven.



Demandez votre Passeport Laisser Pousser!

Envie de plus de nature dans votre rue ? Ixelles encourage le verdissement de son territoire en soutenant les citoyen-ne-s qui y contribuent ! Si vous souhaitez embellir votre façade et votre rue avec une plante grimpante, un jardin de façade, une jardinière ou encore en entretenant le pied d'un arbre, demandez votre Passeport Laisser Pousser ! La seule condition est que vous soyez résident-e d'Ixelles. clim@ixelles.brussels • www.ixelles.be/site/752-Demander-un-Passeport-Laisser-Pousser

Vraag je Plantenpaspoort aan!

Wil je meer natuur in je straat ? Elsene moedigt de vergroening van haar grondgebied aan door burgers te steunen die daartoe bijdragen ! Als je je gevel en je straat wil verfraaien met een klimplant, een geveltuin, een plantenbak of zelfs door de voet van een boom te verzorgen, vraag dan je Plantenpaspoort aan ! De enige voorwaarde is dat je inwoner bent van Elsene. De gemeente helpt mee door het ter beschikking stellen van plantputten voor klimplanten en voortuinen. Voor meer informatie kan je hier een aanvraag indienen. Vragen ? Neem contact op met de dienst Klimaat: clim@ixelles.brussels. www.elsene.be/site/752-Demander-un-Passeport-Laisser-Pousser

Ixelles en bref
Elsene in het kort

Marielle fait swinguer les ondes!

Elle sera partout cet été: la pétillante Ixelloise Marielle Sade sort son album PING PONG, enregistré à quelques pas de chez elle, aux Studios ICP. Co-écrit avec Boris Bergman, le parolier de Bashung (excusez du peu!), l'album est également disponible sur toutes les plateformes, dont Bandcamp qui a le mérite de mieux rémunérer les artistes. Au menu de cet opus, on retrouve le titre "Single Heroe", ode aux femmes monoparentales et engagées. Elle sera sur scène cet été, en France et en Belgique (infos à suivre sur son compte Instagram @mariellesade), mais aussi sur les écrans, sur France2 d'abord "Dans les yeux d'Olivier" (à voir en replay) ; puis à l'affiche du prochain film de sa fille, Romy Trajman, "Disque d'or", incarnant... une chanteuse bien décidée à défendre sa personnalité et son talent dans une industrie musicale foncièrement "jeuniste". Un sujet dont elle maîtrise toute la gamme...

En savoir plus: <https://mariellesade.bandcamp.com/album/ping-pong-3>

Marielle komt naar je toe deze zomer!

Deze zomer is de sprankelende Elsense Marielle Sade overall, want dan brengt zij haar album PING PONG uit, dat zij opnam bij Studios ICP, om de hoek van waar ze woont. Het album, dat ze samen schreef met Boris Bergman, de tekstschrijver van Alain Bashung (en dat is niet niets!), is eveneens verkrijgbaar op alle platforms. Daartoe behoort ook Bandcamp, een dienst die tot voordeel heeft dat artiesten beter betaald worden. Op het menu van dit meesterwerk staat het nummer "Single Heroe", een eerbetoon aan alleenstaande betrokken moeders.

Deze zomer zal ze niet alleen in Frankrijk en België op het podium te zien zijn (meer informatie daarover staat op haar Instagram-account @mariellesade), maar ook op het grote en kleine scherm. Eerst in de serie van France2 "Dans les yeux d'Olivier" (wordt vertoond in herhaling). Vervolgens zal een rol spelen in "Disque d'or", de volgende film van haar dochter Romy Trajman. Daarin speelt ze een zangeres die vastbesloten is om haar persoonlijkheid en talent te verdedigen in een muziekindustrie die fundamenteel "pro-jeugd" is. Een onderwerp waar ze meer dan genoeg ervaring mee heeft...

<https://mariellesade.bandcamp.com/album/ping-pong-3>



Mots croisés

Remplissez la grille en fonction des définitions

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1								■		3
2					■					
3				7		■				
4			■				10			
5		■							■	
6						■		5		
7	6			■				■		
8							■			■
9	■				■		4			
10			■						■	
11					1		■			
12		8								
13				■				■		2
14			9			■				

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Horizontalement

1 Rendu plus agréable à regarder. Texte avec des bulles.
 2 Début de question. Mouillé. 3 Vases. Train de ville. 4 Ville de Côte-d'Or. Qui commet un larcin. 5 Admire. 6 Annonça. Groupe d'immeubles. 7 Il dresse les cheveux du punk. Relatif aux gens du voyage. Dieu à tête de faucon. 8 Met en difficulté. Pour appeler. 9 Amène à rire. Commun. 10 Personnel pour toi. Effacer. 11 Outil de barbier. On y dort. 12 Sectaire. 13 Vieux bouclier. Période historique. Mis au monde. 14 Obtenus. Matériau céramique.

Verticalement

1 Personnel embarqué. Classer. 2 Avancés. C'est un plat qui se mange froid. 3 « Bien » familial. Belle maison. Revêtement mural. 4 Jeunes étudiants. Habitation. 5 Radars maritimes. Flancs. 6 Pour jouer juste. Article masculin. Travailler. 7 Travail temporaire. Entre le sud et l'est. Tapis de cailloux. 8 Féroce. Cria. 9 Partie du corps. Lisière. Reçu à la naissance. 10 Folle. Bouts de bois.

Tectonic®

Complétez la grille sachant qu'un bloc d'une case contient le chiffre 1, un bloc de deux cases les chiffres 1 et 2, un bloc de trois cases les chiffres 1, 2 et 3, etc. Deux chiffres identiques ne peuvent pas se toucher, même en diagonale..

3						3		2
			1					
	4			3				
								3
			2		3			2
	2							

Mots fléchés

Remplissez la grille en fonction des définitions.

IL MARCHE SUR UNE CORDE	PETIT ABRRI DOUILLET	ACTION IMPRUDENTE	IL RELEVÉ LE GOÛT DES PLATS
MOITES	ÉQUIPÉ DU NÉCESSAIRE	NE MULTIPLIE PAS	
			4
ÉTAT NATUREL			
GRADE AU JUDO			
	1	ABJECT	3
		PARTIE D'UN GANT	
MILIEUX DE JOURNÉES			
REMARQUE EN MARGE			CONVIENT
		CULOTTÉS	
		REFUS	
D'UNE SEULE COULEUR		5	
JOURNAL SUR INTERNET			DÉBUT DE SÉRIE
			2
		C'EST L'EUROPE	
PERÇOIT PAR L'OÛIE		6	

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

Camping

Placez une tente à côté de chaque arbre, à droite, à gauche, au-dessus ou en dessous, mais pas en diagonale. Deux tentes ne se touchent jamais, pas même en diagonale. Le nombre de tentes sur la ligne ou la colonne est indiqué à côté ou en dessous de la grille.

							4
							0
							2
							1
							1
							3
							1
							3

cordillère

E	A	M	E	N	X
M	L	E	S	T	
M	E	G	I		
O	U	A	S	A	G
S	T	E	R	N	U
L	U				
R	M				
C	E	P	D	R	A
R	E	V	E	S	
S	S	S			
L	L				
A	U	D	E	L	A
B	L	A	M	A	
H	A	M	A	C	
M	O	N	O	S	
1	3	4	3	4	1
2	5	1	5	2	3
1	4	2	4	3	1
4	5	1	3	1	3
3	1	4	5	4	1
2	5	2	2	3	2
1	4	2	4	3	1
4	5	1	3	1	3

résine

R	E	V	E	S	
C	E	P	D	R	A
R	E	V	E	S	
L	L				
A	U	D	E	L	A
B	L	A	M	A	
H	A	M	A	C	
M	O	N	O	S	
1	3	4	3	4	1
2	5	1	5	2	3
1	4	2	4	3	1
4	5	1	3	1	3
3	1	4	5	4	1
2	5	2	2	3	2
1	4	2	4	3	1
4	5	1	3	1	3

SPORT CÉRÉBRAL

BRUSSELSPHILHARMONIC CONCERTS

LENTE / PRINTEMPS 24

BOZAR
ZO 19.05

CINE-CONCERT: ENTR'ACTE & UN CHIEN ANDALOU
100 JAAR SURREALISME / LE CENTENAIRE DU SURREALISME

FILM

FLAGEY
DO 23.05

CLOSE ENCOUNTER
OPEN REHEARSAL: SCELSEI, MURAIL & AMBARCHI

LAB

FLAGEY
ZA 25.05

SCELSEI SOUND MAGIC
MELODY IS FORMED FROM NOISE
MET / AVEC OREN AMBARCHI, YARON DEUTSCH & TOM PAUWELS (GITAAR / GUITARE) & ILAN VOLKOV (DIR.)

LAB

FLAGEY
ZA 01.06 | ZO 02.06

FAMILY WEEKEND
BRUSSELS YOUNG PHILHARMONIC & EL SISTEMA BELGIUM

YOUNG TALENT

FLAGEY
ZA 08.06

FAURÉ & DEBUSSY
MEESTERS VAN DE FRANSE ELEGANTIE / MAÎTRES DE L'ÉLÉGANCE FRANÇAISE
MET / AVEC JUN MÄRKL (DIR.) & VLAAMS RADIOKOOR

BUCKET LIST

FLAGEY
ZA 15.06

BEETHOVEN 6 'PASTORALE'
EEN HULDE AAN DE NATUUR / UN HOMMAGE À LA NATURE
MET / AVEC JOOLZ GALE (DIR.)

BUCKET LIST

FLAGEY
VR 21.06 | ZA 22.06 | ZO 23.06

CARMINA BURANA
O FORTUNA!
MET / AVEC KAZUSHI ONO (DIR.) & VLAAMS RADIOKOOR

BUCKET LIST





Accès facile aux PMR
Gemakkelijke toegang voor PBM
1/05 > 30/06

MA COMMUNE/MIJN GEMEENTE

Conseil communal/ Gemeenteraad

23/05 & 13/06 • 19.00



Séance du Conseil communal dans la Salle du Conseil: l'ordre du jour détaillé de la séance est disponible sur www.ixelles.be, quatre jours avant celle-ci. La séance du Conseil communal est retransmise en direct sur youtube.

www.youtube.com/@Ixelles_Elsene/streams

NL/ Zitting van de gemeenteraad in de raadzaal: de gedetailleerde agenda vind je vanaf vier dagen voor de zitting op www.elsene.be. De gemeenteraad zal live op youtube worden gehouden.

www.youtube.com/@Ixelles_Elsene/streams

Elsensesteenweg 168 Chée d'Ixelles
02 515 61 57



COURS

Groupe d'orientation professionnelle

1/05 > 3/05



Besoin d'aide pour trouver votre voie professionnelle? La Mission locale d'Ixelles vous propose un atelier d'orientation professionnelle de 6 semaines pour faire le point et vous aider à y voir plus clair. Conditions: Chercheur-euse d'emploi, inscrit-e chez Actiris, sans CESS.

Mission locale d'Ixelles asbl
Rue du Collège 30 - 02 515 77 71 - info@mlxl.be
mlxl.be/formations/orientation-professionnelle

EXPOSITION

Séquences organiques

1/05 > 5/05

Une promenade sensorielle, visuelle et sonore, à travers l'espace de la chapelle de Boondaël. Virgile Loiseau et Marie Anne Truffino associent leurs pratiques dans cette installation immersive de sons et d'images.

NL/ Een zintuiglijke, visuele en sonische reis door de ruimte van de Kapel van Boondaal. Virgile Loiseau en Marie Anne Truffino brengen een meeslepende installatie van geluid en beelden tot leven.

Chapelle de Boondaël/Kapel van Boondaal
Square du Vieux Tilleul/Oude-Lindesquare 10
matruffino@gmail.com



ANIMATION

Foire du Printemps/ Lentekermis

1/05 > 12/05

Le printemps arrive, nous annonçant l'arrivée des forain-e-s au cœur de notre commune.

NL/ De lente is begonnen en dat luidt de komst van de kermis in het hart van onze gemeente in.

E. Flageyplein - Place Eugène Flagey
foiresetmarches@ixelles.brussels

EXPOSITION

Seyni Awa Camara Shaping Spirits

1/05 > 1/06

Exposition exceptionnelle mettant en scène une quarantaine de sculptures de l'artiste sénégalaise, Seyni Awa Camara, reconnue pour son talent exceptionnel dans le domaine de la sculpture, explorant une variété de thèmes à travers son art avec une sensibilité profonde.

NL/ Galerie Baronian is verheugd een uitzonderlijke tentoonstelling aan te kondigen met rond de veertig sculpturen van de Senegalese kunstenaar Seyni Awa Camara.

Seyni Awa Camara staat bekend om haar uitzonderlijke talent op het gebied van beeldhouwkunst. Ze verkent verschillende thema's in haar kunst met diepgaande gevoeligheid.

02 512 92 95
Rue Isidore Verheyden(straat) 2
info@baronian.eu - baronian.eu

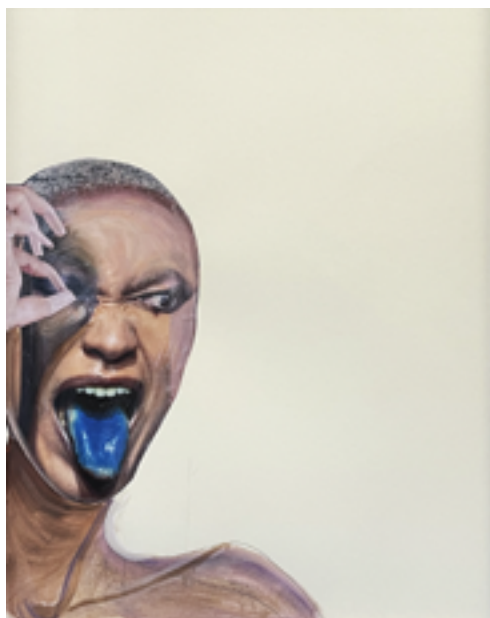
EXPOSITION

UNIQUE - Beyond photography

1/05 > 8/06

Exposition collective témoignant de la volonté des artistes à se réapproprier le médium photographique lors de leur processus de création.

Hangar Art Center
Place du Châtelain 18
contact@hangar.art



COMMERCES ACCESSIBLES À TOUS·TES



PRÈS DE 40% D'ENTRE NOUS EN ONT
BESOIN, 100% D'ENTRE NOUS EN
PROFITERONT

PATRIMOINE

Commerces accessibles à tous

1/05 > 30/06

Ixelles, via son ASBL Entreprendre XXL, lance son projet "Commerces accessibles à tous" à destination des gérant-e-s de commerces ixellois. L'ASBL propose de financer un dispositif amovible extérieur afin d'améliorer l'accessibilité des personnes à mobilité réduite.

xxl.entreprendre@ixelles.brussels
0490 52 24 17

EXPOSITION

Regenerative Futures

1/05 > 28/09

À la fois exposition et date d'anniversaire, Regenerative Futures invite une constellation d'artistes et de designers à partager leurs visions et leurs expériences pour concevoir et produire autrement face à l'épuisement des ressources planétaires.

Fondation Thalie - Rue Buchholtz 15
discutons@fondationthalie.org

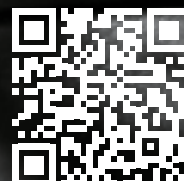


L'AGENDA COMPLET SUR LE SITE WWW.IXELLES.BE
DE VOLLEDIGE AGENDA OP WWW.ELSENE.BE



Académie de Guitare Désirée Duyck

Inscriptions toute l'année
www.academieguitareduyck.be
0495.51.61.93





Voyage au cœur des océans
Reis naar het hart van de oceanen
Ancienne Fabrique Demeuldre
3/05 > 7/07



ANIMATION SENIORS

Musée Gallo-Romains
de Tongres

2/05

"L'Antiquité en couleurs". Saviez-vous que les Grecs et les Romains peignaient dans un panaché de couleurs? Prix: 10 eur. (Musée). Midi et après-midi libres dans la ville de Tongres.

NL/ "De oudheid in kleur". Wist je dat de Grieken en Romeinen hun omgeving bont maakten. Prijs: 10 euro (museum). Voormiddag en vrije namiddag in de stad Tongeren.

02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

SPECTACLE

Erreur judiciaire

2/05 > 5/05

Une femme innocente, virtuose du piano, est envoyée en prison. Quelques années plus tard, la justice l'acquitte mais, brisée, elle n'a qu'une seule ambition, se venger à tout prix.

Théâtre de la Flûte Enchantée
Rue du Printemps 18 - 02 660 79 50
la.flute.enchantee@skynet.be
lafluteenchantee.be

EXPOSITION

L'Expo Clito
La seconde origine
du monde

2/05 > 7/06

Exposition dédiée à la découverte du clitoris, de son histoire et de sa représentation à travers les âges. La collection d'œuvres contemporaines est enrichie de perspectives scientifiques, de textes littéraires et de discours féministes.

ULB - Campus du Solbosch - Salle Allende
Avenue Adolphe Buyl
culture@ulb.be
culture.ulb.be/programmation/actualites/lexpo-clito-la-seconde-origine-du-monde



ANIMATION SENIORS

Chorale / Koor

2/05 > 20/06

Travail de la voix et plaisir de chanter ensemble avec une cheffe de chœur et un pianiste.

NL/ Schaaf aan je zangstem en geniet van samen zingen met een koorleider en pianist.

Restaurant Vandebroeck (3e étage/verdieping)
Rue Vandebroeck (straat) 58
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

EXPOSITION

Giants

Exposition + Animation (13/05 au 16/06)

2/05 > 25/08



Une grande occasion de se sentir tout petit. Ils ont tous vécu sur Terre après les dinosaures. Les connaissez-vous? Smilodon, Paraceratherium, Megatherium... Explorez la vie de ces géants. A partir de 9 ans.

NL/ Een enorme kans om je klein te voelen. Ontmoet elf spectaculair grote dieren die leefden na de dinosaurïers. Voor gezinnen en scholen (vanaf 9 jaar).

Institute of Natural Sciences
Rue Vautier (straat) 29 - naturalsciences.be

MUSIQUE

Accordéon et danses
folkloriques

3/05, 31/05 & 14/06

Un vendredi sur deux, Leslie sort son accordéon et nous fait découvrir des danses folkloriques de nombreux pays. C'est aussi l'occasion de passer un moment convivial à danser ensemble.

En ronde, en duo, en carré: toutes les combinaisons sont bonnes pour s'amuser.

La Serre - Rue Gray 171 - laserre@communa.be

COURS

Résonance - MAO

3/05 & 14/06

Atelier d'échanges qui s'adresse à tous-tes les passionné-e-s de montage et mixage, à tous-tes les créateur-ric-e-s, bidouilleur-euse-s sonores exigeant-e-s et/ou curieux-euse-s (pro ou semi-pro) qui veulent s'ouvrir aux outils d'un studio professionnel en logiciel libre.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - biblioxl.be

ANIMATION SENIORS

Club Boondael

3/05>28/06

Passons une après-midi divertissante! Jeux de cartes et de société.

NL/ Breng een aangename namiddag met ons door!
Kaarten en bordspelletjes.

Resto-club Boondael

Chaussée de Boondael/Boondaalsesteenweg 482

02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

EXPOSITION

Exposition/Tentoonstelling

Mers & océans/zeeën & oceanen

3/05>7/07

Découvrez l'expédition Mers & Océans par Talk C.E.C réunissant plus de 50 artistes et 18 scientifiques, à travers ses 3.500 m² d'exposition, de conférences, d'ateliers et de performances artistiques, Mers & Océans propose une immersion sensorielle sous le niveau de la mer afin d'en appréhender la complexité et les enjeux environnementaux.

NL/ Ontdek de expeditie Zeeën & Oceanen van Talk C.E.C waarin meer dan 50 kunstenaars en 18 wetenschappers worden samengebracht. Met 3.500 vierkante meter aan tentoonstellingen, conferenties, workshops en artistieke optredens biedt Zeeën & Oceanen een zintuiglijke onderdompeling die helpt de complexiteit en de uitdagingen van het milieu te doorgronden.

Talk CEC / Ancienne fabrique Demeuldre

Chaussée de Wavre/Waversesteenweg 141-143

talk-cec.com - contact@talk-cec.com



ANIMATION

Viens bruncher! /Kom brunchen!

5/05

Tu es invité-e à partager un repas convivial entre habitant-e-s. Ici, les voisin-e-s cuisinent les un-e-s avec les autres.

Si tu as envie de cuisiner et d'aider avec les préparatifs, tu es attendu-e à 9h; sinon, on passe à table à 12h30. Inscription préalable obligatoire en écrivant à Steffi.

NL/ Kom een gezellige maaltijd delen met de wijk. Buren koken met burens. Iedereen is welkom!

Als je zin hebt om te koken en mee te helpen met de voorbereidingen, word je om 9 uur verwacht! Anders eten we om 12.30 uur. Schrijf je op voorhand in!

C.C.Elzenhof

Avenue de la Couronne 12-14 - 0488 58 75 88

bruxelles@lespetitescantines.org

steffi.keil@lespetitescantines.org

bruxelles.lespetitescantines.org

EXPOSITION

Amélie Scotta

End Paper

5/05>29/06

Amélie Scotta présente une série de dessins qui, au-delà de la question de l'habitat, explore la notion de paysage à travers la couleur ou des matières organiques, amenées aussi bien par le dessin, que par le support du papier.

NL/ Amélie Scotta presenteert een serie tekeningen die, naast de problematiek van de leefomgeving, de landschapsconcepten onderzoekt door middel van kleur of organische materialen, die zowel door het onderwerp van de tekening als door de papieren drager (mineraal..) worden ingebracht.

Michèle Schoonjans Gallery

Chaussée de Waterloo/Waterloosesteenweg 690

0478 71 62 96 - info@msgallery.be

micheleschoonjansgallery.be

L'AGENDA COMPLET SUR LE
SITE WWW.IXELLES.BE



C'est le temps des brocantes!
 Het is tijd voor rommelmarkten!
 Place Eugène Flagey/
 Eugène Flageyplein: 9/05
 Rue de la Paix/Vredestraat: 12/05

MUSIQUE

Concours Reine Elisabeth 2024: violon/Koningin Elisabethwedstrijd 2024: violon viool

6/05>18/05

Figurant parmi les concours internationaux les plus exigeants et les plus médiatisés, le Concours Reine Elisabeth s'est établi, depuis sa création en 1937, comme un tremplin pour les jeunes violonistes, pianistes, chanteurs ou encore violoncellistes à l'aube d'une carrière internationale.

NL/ Als één van de meest veeleisende en meestbesproken internationale muziekwedstrijden is de Koningin Elisabethwedstrijd sinds zijn oprichting in 1937 een springplank voor uitzonderlijke violisten, pianisten, zangers en cellisten met een ontluikende internationale carrière.

Flagey - Studio 4 - Place Sainte-Croix
02 641 10 20 - flagey.be


ANIMATION

Les Bazars Singa

6/05>17/06

Lieu de rencontre où l'on papote autour d'un thé ou d'une bière, découvre des jeux de société, etc... Bref, c'est un moment de partage et d'échange, convivial, gratuit et ouvert à tous-tes.

La Serre - Rue Gray 171 - laserre@communa.be

ANIMATION SENIORS

Repas à thème/Themamaaltijd Le Népal/Nepal

7/05

Si les reconstructions ont permis au Népal de se relever, le pays porte encore les stigmates du séisme du 25 avril 2015.

La chaîne de l'Himalaya attire toujours autant de randonneurs avides de faire un trek hors du commun, notamment en arpentant le mont Everest qui culmine à 8850 m.

Prix: 15 eur. (Projection et repas) ou 5 eur. (Projection uniquement).

NL/ Hoewel Nepal dankzij de wederopbouw weer enigszins op eigen benen staat, draagt het land nog altijd de littekens van de aardbeving van 25 april 2015.

Het Himalaya-gebergte ontvangt nog steeds evenveel fanatieke bergbeklimmers op zoek naar een buitengewone beklimming, met name door de 8.850 meter hoge Mount Everest te bestijgen.

Prijs: 15 euro (voorstelling en maaltijd) of 5 euro (enkel voorstelling).

Restaurant Vandebroeck (3e étage/verdieping)
Rue Vandebroeck(straat) 58 - 02 515 60 62
creapass@ixelles.brussels



Mai
Mei

ANIMATION SENIORS

Danse en ligne/ Lijndansen

7/05 > 18/06

En quoi ça consiste ? Le principe est de danser en groupe de la même façon soit l'un derrière l'autre, soit l'un à côté de l'autre !

NL/ Waar gaat het om ? Het principe is om als groep op dezelfde manier te dansen, achter elkaar of naast elkaar.

Maison de Quartier/Wijkhuis Malibrans
Rue de la Digue/Damstraat 10
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels



COURS

Atelier d'initiation au Slam

8/05 & 12/06

Avant chaque scène ouverte, l'ASBL Slameke vous propose un atelier d'écriture conçu comme une porte d'entrée dans l'univers du Slam : écriture de texte, jeux de rimes, allitérations et assonances, lectures collectives, coaching scénique.

Bibliothèque communale francophone
d'Ixelles - Rue Mercelis 19 - biblioxl.be

SPECTACLE

Scène ouverte

8/05 & 12/06

Audacieux, timide, rebelle, poétique ? Quel que soit ton style et ton mode d'expression, viens le partager avec nous lors de cette nouvelle saison de scènes ouvertes à la bibliothèque. Les talentueux slameurs accompagneront ces soirées par leur énergie et leurs mots tantôt incisifs, tantôt tendres.

Bibliothèque communale francophone
d'Ixelles - Rue Mercelis 19 - biblioxl.be

BROCANTE

Brocante de Flagey

9/05

La brocante accueille des vendeurs et amateurs de beaux objets vintage. Ainsi que de nombreuses animations pour enfants et plein de bonnes choses à manger et à boire. De quoi retomber avec délice en enfance !

Place Eugène Flagey
petitespuces.be
event@petitespuces.be



SPECTACLE

SOS Sessions (#1 et #2) et table ronde

11/05

Une pléiade de musiciens engagés se produira pour récolter des fonds pour le sauvetage en mer. Les entrées des sessions seront totalement reversées au profit de l'organisation. Vous pourrez également rencontrer les équipes de l'association autour d'un stand qui sera ouvert non-stop de 15:00 à minuit et d'une table ronde à 17:30.

Théâtre Marni - Salle
Rue de Vergnies 25 - 02 639 09 82
theatremarni.com/SOS-SESSIONS-1

BROCANTE

Brocante Saint-Bo

12/05

Plus de 200 brocanteurs sont attendus. Les magasins, restaurants et bars du quartier seront également ouverts pour vous accueillir. C'est donc dans la joie et la bonne humeur que les Petites Puces réorganisent cette belle brocante aux accents de fête et de multiculturalité.

Eglise Saint-Boniface - Rue de la Paix
0470 05 6361 - event@petitespuces.be
www.lespetitespuces.be

hälsa
Physio Health Center

Votre centre de santé pluridisciplinaire au service de votre bien-être physique et mental.

Services médicaux & thérapeutiques
Cours de sport en groupe
Coaching individuel

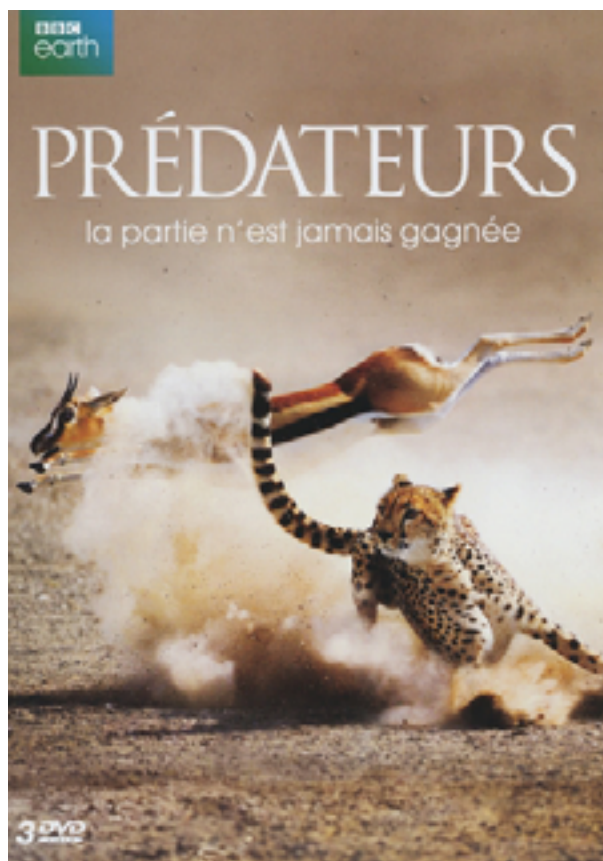
Cours collectifs & individuels
Accessible à tous !

Envie de vous (re)mettre en forme ?
Nous proposons des cours pour une remise en forme tout en douceur : Pilates, Yoga Vinyasa et du dos, Gymnastique douce, Remise en forme, QiGong, Méditation et Breathwork.

173 av. A. Buyl
1050 Ixelles
www.halsacenter.be



De la page à la scène
Van bladzijde tot podium
Bibliothèque communale francophone
d'Ixelles: 14/05



ANIMATION

Tmu

Prédateurs (BBC Earth)

13/05

La partie n'est jamais gagnée - Pour les deux protagonistes, l'enjeu est de taille: il en va de leur survie. Et contre toute attente, la partie n'est jamais gagnée pour le prédateur qui manque bien souvent sa proie. Prix: 5 eur. (Projection et goûter compris).

Petit Théâtre Mercelis - Rue Mercelis 13
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

COURS

**Atelier d'écriture 1 spectacle/
1 livre**

14/05

Un lien s'est tissé depuis deux saisons entre la BiblioXL et Le Rideau, entre la littérature et le théâtre.

C'est donc tout naturellement que ce lien se prolonge avec des ateliers d'écriture dans le cadre du festival "Lis-moi tout" et du spectacle "La convivialité".

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - biblioxl.be

**LIS MOI
TOUT**

MUZIEK

Yule

The Voices of Celtic Music

15/05

Vier grote namen en bijzondere stemmen uit de Keltische muziek komen samen onder de artistieke leiding van Pascal Chardome en Didier Laloy en brengen sprekende melodieën uit hun respectievelijke culturen.

Muziekpubliek - Théâtre Molière
Bolwerksquare 3
muziekpubliek.be/concerts/20240515_yule

ANIMATION

Club lecture ados

15/05 & 5/06

Rendez-vous incontournable des accros de la lecture! C'est un espace ouvert à tou-te-s dès 12 ans, où tous les mois, des bibliothécaires vous proposent de lire des livres récents, d'échanger vos avis et de partager des moments de plaisir autour d'un gâteau ou de biscuits.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - biblioxl.be



COURS

Club informatique junior

15/05>26/06

15 et 29 mai: Les secrets de l'ordinateur
12 et 26 juin: Internet, influenceur!

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - biblioxl.be

ANIMATION SENIORS

Flashmob

Répétition/Op herhaling

15/05>3/07

Nous vous proposons des ateliers en vue d'une flashmob à l'occasion de la Journée Internationale des Seniors (JIS). Venez préparer ces pas de danse avec l'équipe habituelle dans la joie et les rires.

NL/ We bieden workshops aan voor een flashmob ter gelegenheid van de Internationale Ouderendag. Kom je danspassen oefenen met het vaste team en geniet.

Restaurant Vandebroek (3e étage/verdieping)
Rue Vandebroek (straat) 58
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

**Mai
Mei**

CONFÉRENCE

Papote littéraire

16/05

Venez papoter autour du monde du travail représenté en littérature! Une bibliographie participative et sélective de coups de cœur, ainsi que des lectures d'extraits vous seront proposées. Si vous le désirez, apportez vos coups de cœur et extraits à partager! Thème: Littérature, monde du travail et culture ouvrière.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - biblioxl.be



MUZIEK

Danyèl Waro (Reunion)

16/05

Midden in de Indische Ocean ligt het eiland La Réunion, een Frans overzees gebiedsdeel, waar de Maloya klinkt. De oorsprong van deze sterk percussieve dansmuziek gaat terug naar de zang en dans van slaven, die werkten op de suikerrietplantages. Vermengd met Malagassische en Indiase muziek ontstond Maloya, de blues van La Réunion.

Muziekpublieke - Théâtre Molière - Bolwerksquare 3
muziekpublieke.be/concerts/20240516_danyelwaro/

SPECTACLE

Stam Café

16/05

Monique est la tenancière d'un stamineï à Koekelberg, le Stamcafé! Elle peut compter sur Gaspard, celui qui l'embrasse par où elle mange pour lui donner un coup de main quand il ne travaille pas à la Commune. Ça tombe bien, Monique a justement besoin de lui pour la remplacer au comptoir pendant 3 jours.

Théâtre Le Fou Rire - Avenue des Grenadiers 48
fourire.be - reservations@fourire.be

CONFÉRENCE

Café lecture

16/05 & 20/06

Nous vous accueillons autour d'un petit café lecture(s). Une séance sur deux, vous partagez vos coups de cœur avec Mimi, l'autre séance, vous papotez autour d'une thématique littéraire avec Céline!

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - biblioxl.be



SPECTACLE

Biblio Night Fever: Classiques & cie - Dans ses bras

17/05

Adaptation d'une œuvre littéraire en lecture spectacle: "Dans ses bras". Un seul sujet, une idée fixe: les hommes. Le sous-titre pourrait être "la femme qui aimait les hommes". Adaptation du roman de Camille Laurens "Dans ces bras-là".

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - biblioxl.be

SPECTACLE

Quentin Ratieuville Toujours debout

18/05



Quentin, jeune humoriste de 19 ans, en a déjà pas mal chié dans sa courte vie... Avec un humour piquant à souhait, il vous racontera sa vie, ses galères, ses opérations, son vécu avec les filles et bien plus encore!

Un adulte dans un corps d'ado n'est pas très facile à vivre...

Théâtre Le Fou Rire - Avenue des Grenadiers 48
fourire.be - reservations@fourire.be





Nettoyage de printemps
Lenteschoonmaak
Rue Kerckx/Kerckxstraat: 18/05
Rue du Prince Royal/Koninklijke-Prinsstraat: 1/06

PROPRETÉ**Déchetteries mobiles communales****18/05 & 01/06**

En plus des journées Recypark mobile, la Commune vous propose un service gratuit afin d'évacuer vos encombrants. Les déchetteries mobiles communales s'organisent de 9 h à 15 h.

Ne manquez pas les prochaines actions:

18/05 - Rue Kerckx

01/06 - Rue du Prince Royal.

NL/ Naast de mobiele Recypark-dagen biedt de gemeente gratis mobiele afvalophaalpunten aan om je grofvuil op te halen! Deze vinden plaats van 9 tot 15 uur.

Mis de volgende evenementen niet:

18/05: Kerckxstraat

01/06: Koninklijke-Prinsstraat

0800 85 150 - proprete@ixelles.brussels**SPECTACLE****7e édition du JEM****Festival international de la marionnette****18/05:** Niyar- a Paper Tale**18/05, 19/05 & 20/05:** Cabinet Alive!**18/05:** Petite Histoire Mordante**18/05 & 19/05:** Random Acts of Puppetry**18/05 & 19/05:**

Se débarrasser des mémoires troublantes

19/05: Un conteneur**20/05:** Fiammiferi**25/05:** Lisapo Ongé**25/05:** La Porte du Diable**25/05 & 26/05:** Pulcinella et la lune**26/05:** la Boule enchantée**1/06:** Lotesanek**1/06 & 2/06:** Jovan**1/06 & 2/06:** Domhan Eile (The Irish Pirate Queen)**2/06:** Les aventures en cryptozoologie**8/06 & 9/06:** Puppet fantasy**8/06 & 9/06:** Jeux de ficelles**8/06 & 9/06:** Hong Dongji & Isimi

Théâtre Royal du Peruchet - Avenue de la Forêt 50
02 673 87 30 - contact@theatreperuchet.be
theatreperuchet.be/jem-festival-2024

**JEM.** INTERNATIONAL PUPPET FESTIVAL**Mai
Mei**



BROCANTE

Brocante des Puces Bailli & Châtelain

19/05

La Brocante des Puces a déjà 40 ans déjà!

Au programme: des brocanteurs joviaux, des restaurateurs joyeux, des magasins accueillants, des foodtrucks de qualité et des animations pour enfants. Plus d'infos: petitespuces.be

Quartier Bailli/Châtelain
Place du Châtelain - petitespuces.be
event@petitespuces.be

ANIMATION SENIORS

Expression orale/ Spreekvaardigheid



21/05

Knock ou le triomphe de la médecine -
Prix: 4,50 eur. (Goûter et café compris).

NL/ Theaterstuk Knock ou le triomphe
de la médecine - Prijs: 4,50 euro (hapje
en koffie inbegrepen).

Restaurant Vandebroeck
Rue Vandebroeck 58 (3^e étage)
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels



COURS

Atelier d'écriture Chroniques familiales

21/05 & 4/06

Comment raconter notre chronique
familiale avec humour et distance?

Comment la triturer pour en faire un
objet littéraire? Comment partir de
l'intime pour ouvrir sur l'universel Ou
comment en inventer une autre vie que la
sienne? Ateliers animés par Céline De Bo.

**Bibliothèque communale francophone
d'Ixelles - Rue Mercelis 19 - biblioxl.be**



Corpus Studios™



**Pilates | Gyrotonic® | CoreAlign | Yoga | Cours en ligne,
Coaching personnalisé | Ostéopathie | Massage | Formations en Pilates**

Réhabilitation - Réjuvénation - Instructeurs Certifiés



+32 (0) 2 513 07 66

"MENS SANA IN CORPORE SANO"

33 rue Borrens & 33 rue Caroly
www.corpusstudios.com



XL Danse

Places Fernand Cocq et Vieux Tilleul
Ferland cooplein en de Oude-Lindesquare
25/05/2024

SPECTACLE

XL Danse... autour du monde!

Le 25 mai 2024, les places Fernand Cocq et Vieux Tilleul se transformeront en pistes de danse. Préparez-vous à un tour du monde: nous irons de l'Italie à Cuba, en passant par la mer et l'Afrique!

Pour la deuxième fois, la Commune organise l'événement participatif XL Danse. La place Fernand Cocq et le square du Vieux Tilleul sont des lieux idéaux non seulement pour initier le grand public à la danse, mais aussi pour le faire participer activement.

Au programme cette année, six groupes de danse différents partageront leurs talents. Notre tour du monde commencera en Italie avec Aria Pagana qui ouvrira le bal sur la place Fernand Cocq avec deux danses traditionnelles italiennes, la Tammurriata du Piémont et la Tarentelle du Cilento, accompagnées de musique live. Au même moment, sur le square du Vieux Tilleul, un après-midi dansant sera animé par l'asbl Into the body. On débutera par une forme de danse tranquille qui se concentre principalement sur le mouvement lui-même et s'inspire de la mer et de la vie sous l'eau.

Le programme se poursuit place Fernand Cocq avec une incursion au Brésil. L'asbl Conexao a sélectionné trois styles de danse pour l'occasion: Ciranda, Forró et Quadrilha. Un choix idéal puisque ces danses se prêtent à tous les niveaux de dextérité, tout en reflétant la diversité de la culture brésilienne. Square du Vieux Tilleul, le voyage se poursuit au Brésil avec La Samba De Gafiera, ou tango brésilien.

On prolonge l'expérience sur le continent sud-américain avec une fin d'après-midi à Cuba, square du Vieux Tilleul. Rumba, salsa, makuta et musique live de divers musicien-ne-s promettent un final festif. Sur la place Fernand Cocq, le voyage se poursuit encore un peu avec une incursion sur le continent africain. L'association Nyanga Zam et la Yantra Academy uniront leurs forces à celles de leurs musicien-ne-s pour offrir une synthèse des danses africaines en clôture de l'après-midi.

Alors dépoussiérez vos chaussures de danse et rejoignez-nous pour un après-midi de ce voyage culturel dansé autour du monde!

En pratique:

Les représentations auront lieu sur les deux places à 14h, 15h et 16h le 25 mai 2024.

Pour plus d'informations, veuillez consulter notre site web:

culture.ixelles.be/fr/xl-danse-la-danse-autour-du-monde/



A l'initiative du Bourgmestre, de l'Echevin de la Culture, de l'Echevine de la Culture néerlandaise, de l'Echevine de la Culture d'Ixelles. | Op initiatief van de burgemeester, de schepen van Cultuur, de schepene van burgemeester en schepenen van Elsene.

Culture Cultuur

VOORSTELLING

XL Danse, dans mee de wereld rond!

Op 25 mei 2024 veranderen het Fernand Cocqplein en de Oude-Lindesquare opnieuw in een ware dansvloer. Maak je klaar voor een wereldtournee van Italië naar Cuba en Afrika!

Voor de tweede keer organiseert de gemeente het participatief dansevenement XL Danse. Een plek Het Fernand Cocqplein en de Oude-Lindesquare zijn uitgelezen plaatsen om het grote publiek niet enkel kennis te laten maken met dans, maar hen ook actief te laten deelnemen.

Op het programma staan dit jaar zes verschillende dansgroepen die hun talenten zullen delen. Onze wereldreis begint in Italië. Aria Pagana bijt de spits af op het Fernand Cocqplein met twee traditionele Italiaanse dansen, de tammurriata uit Piëmont en de tarentelle uit de streek Cilento. Beide dansstijlen zullen tevens begeleid worden door de bijhorende livemuziek. Op hetzelfde moment start ook op de Oude-Lindesquare de dansnamiddag, geleid door vzw Into the body, met een rustige vorm van dansen die zich vooral focust op het bewegen zelf en wordt geïnspireerd door de zee en het onderwaterleven.

Vervolgens is op het Fernand Cocqplein Brazilië de volgende bestemming van deze wereldtoernee. De vzw Conexao selecteerde voor XL Danse drie dansstijlen: de ciranda, de forró en de quadrilha. De selectie kwam tot stand omdat de drie stijlen zich lenen tot alle dansniveaus en tegelijk de diversiteit van de Braziliaanse cultuur weerspiegelen. Ook de Oude-Lindesquare strijkt neer in Brazilië, en dat met La Samba De Gafiera, oftewel de Braziliaanse tango.

We blijven nog even in Latijns-Amerika en eindigen de namiddag op de Oude-Lindesquare in Cuba. Met de rumba, salsa, makuta en live-muziek van verschillende muzikanten belooft het een feestelijke afsluiter te worden. Op het Fernand Cocqplein wordt nog even verder gereisd en komt het Afrikaanse continent aan bod. De vzw Nyanga Zam en de Academie Yantra slaan de handen in elkaar en brengen samen met hun muzikanten een synthese van Afrikaanse dansen om de feestnamiddag af te sluiten. Stof je dansschoenen dus maar af en kom een namiddag meegenieten van deze culturele dansreis rond de wereld!



25/05/2024

Place Fernand Cocqplein - Square du Vieux Tilleul / Oude-Lindesquare

Venez découvrir les danses du monde : tango, afro, folk... !
Un événement gratuit et participatif pour tou-te-s.
Dans mee de wereld rond : tango, afro, folk ... !
Een gratis evenement voor iedereen.



**ixelles
Elsene**

opphone et des membres du Collège des Bourgmestre et
n van Nederlandstalige Cultuur en de leden van het college

Praktisch:

De voorstellingen vinden op beide pleinen steeds plaats om 14 uur, 15 uur en 16 uur op 25 mei 2024.

Voor meer informatie kun je terecht op onze website:

culture.ixelles.be/nl/xl-danse-dans-mee-de-wereld-rond/



Invitation au partage
Een uitnodiging om te delen
C.C. Elzenhof: 25/05 & 23/06

**ANIMATION SENIORS**

Patrimoine/Erfgoed

**Le quartier européen/
de Europese wijk****22/05**

Balade thématique dans le quartier européen, haut lieu d'industries, d'art et de science. Inscriptions obligatoires.

NL/ Themawandeling in de Europese wijk, centrum van industrie, kunst en wetenschap. Inschrijving verplicht.

02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

COURS**La lecture, quelle aventure!****22/05, 05/06 & 19/06**

Séances de lecture et d'écriture ludiques, en petits groupes, pour découvrir le plaisir de lire et de jouer avec les mots!

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles - Rue Mercelis 19 - biblioxl.be

SPECTACLE**La convivialité****23/05>31/05**

Conférence-spectacle pop et iconoclaste sur l'invariabilité du participe passé des verbes qui utilisent l'auxiliaire avoir en fonction de la position du complément dans la phrase. La convivialité dédramatise malicieusement la faute d'orthographe.

**Le Rideau - Rue Goffart 9A
02 737 16 01 - contact@lerideau.brussels
lerideau.brussels/**



**Mai
Mei**

ANIMATION SENIORS**Club Scrabble – Papote/
Scrabble-/praatclub****23/05>27/06**

Venez passer une après-midi divertissante! Tout le monde est le/la bienvenu-e.

NL/Kom samen met ons een aangename namiddag doorbrengen! Iedereen is welkom.

Restaurant Vandebroeck (3^e étage/verdieping)

Rue Vandebroeck(straat) 58

02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

**ANIMATION SENIORS****Club Patchwork/
Patchwork-club****23/05>27/06**

Venez passer une journée divertissante! N'oubliez pas d'apporter votre matériel de couture.

NL/ Kom en beleef een aangename dag! Vergeet niet om je eigen naaigerei mee te brengen.

Restaurant Vandebroeck (3^e étage/verdieping)

Rue Vandebroeck(straat) 58

02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

ANIMATION

Tu es invité·e au banquet participatif/ Je bent uitgenodigd voor het participerende banket - 25/05 & 23/06

Tu es invité·e à partager un repas convivial entre habitant·e·s. Ici, les voisin·e·s cuisinent les un·e·s avec les autres.

Si tu as envie de cuisiner et d'aider avec les préparatifs, tu es attendu·e à 9h! Sinon, on passe à table à 12h30. Inscription préalable.

NL/ Je wordt uitgenodigd om een gezellige maaltijd te delen met de wijk. Buren koken voor burens, iedereen is welkom!

Als je zin hebt om te koken en mee te helpen met de voorbereidingen, word je om 9 uur verwacht!
We eten om 12.30 uur.

C.C.Elzenhof - Kroonlaan/Avenue de la Couronne 12-14
0488 58 75 88 - bruxelles@lespetitescantines.org
steffi.keil@lespetitescantines.org



ANIMATION

Balades des arbres remarquables à Ixelles/ Wandelingen langs opmerkelijke bomen

26/05 & 14/09

Ixelles a choisi de mettre en valeur le patrimoine arboré de la commune et d'offrir aux citoyen·ne·s deux autres balades-découvertes des arbres remarquables en mai et septembre. Inscriptions obligatoires.

NL/ Elsene wil haar bomenerfgoed in de kijker zetten en biedt inwoners ontdekkingstochten langs opmerkelijke bomen aan in mei en september. Inschrijving verplicht. Aantal plaatsen beperkt.

tourisme@ixelles.brussels - toerisme@elsene.brussels

MUSIQUE

Boubacar Traoré + Habib Koité & Bamada

29/05

Deux légendes de la musique malienne réunies pour une soirée d'exception!

Les deux stars mondiales, Boubacar Traoré et Habib Koité, se produiront sur une même scène. Cerise sur le gâteau, vous aurez l'occasion de les voir jouer ensemble, après leur prestation respective.

NL/ Een unieke kans om twee legendes van de Malinese muziek samen op een avond te zien.

Met Boubacar Traore (zelfs Ali Farka Toure keek zo naar hem op dat hij zijn gitaar droeg) en Habib Koite staan twee absolute wereldsterren op het podium. En als dat nog niet genoeg is, gaan ze op het einde van de avond voor een exclusieve samenwerking.

Flagey - Studio 4
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - flagey.be

ANIMATION SENIORS

Thé dansant/Tea party

30/05

Venez-vous trémousser, chanter, sauter sur la piste de danse ce Wednesday Afternoon Fever. Pour vous mettre déjà dans l'ambiance, rejoignez-nous pour le repas du midi. Prix: 6,50 eur. (2 boissons et goûter compris).

NL/ Kom dit jaar schudden, zingen en springen op de dansvloer op deze Wednesday Afternoon Fever ("woensdagmiddagbeveleging")! Om alvast in de stemming te komen, kun je met ons de middagmaaltijd gebruiken. Prijs: 6,50 euro (2 drankjes en hapje inbegrepen).

Restaurant Vandebroeck (3^e étage/verdieping)
Rue Vandebroeck(straat) 58
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels





Suivez le guide

Volg de gids

Théâtre Mercelis/Mercelis theater
20/06 & 21/06/2024Culture
Cultuur

SPECTACLE

Suivez le guide

Chaque jeudi, depuis bientôt 15 ans, un groupe se réunit à la Maison de la Solidarité à Ixelles. Objectif: le plaisir de jouer au théâtre. Particularité: les participantes ont toutes, minimum, trois fois vingt ans.

Un vent de printemps souffle en cette fin mars au parc du Viaduc. Par la fenêtre entrouverte, des voix se répondent, des rires fusent et des applaudissements retentissent. Bienvenue à l'atelier théâtre pour les seniors organisé depuis 2008 par l'Inti Théâtre!

Au programme de ces séances coachées par Didier Poiteaux et Valériane De Maerteleire: des échauffements, des exercices, des improvisations, des courtes scènes. *"Chaque jeudi, entre octobre et juin, nous explorons des univers, des textes. Nous ne refaisons jamais deux fois la même chose. Nous avons déjà travaillé l'absurde, la nourriture, le deuil. Nous nous sommes penchés sur des textes de Liliane Wouters, Molière, Jean-Claude Grumberg"*, explique Didier.

Chaque séance fait travailler le corps, la mémoire mais aussi, avant tout, la créativité et l'imaginaire. Didier et Valériane, metteurs en scène, partent des propositions des participantes qui écrivent des textes, qui évoquent leur vécu, leur(s) histoire(s). *"Il y a des amitiés qui sont nées de l'atelier. C'est un rendez-vous qui est attendu par toutes. Les vacances peuvent sembler parfois longues à certaines (rires)"*.

La séance du jour est un véritable travail de création basé sur la confiance. Chaque participante se laisse guider, lâche prise et intègre les suggestions pour retravailler son récit, sa prestation. La mémoire est sollicitée, le corps aussi.

Cette année, la thématique de l'atelier théâtre porte sur la peinture et le monde des peintres. Deux représentations ouvertes au public sont prévues les 20 et 21 juin au Théâtre Mercelis. Outre des extraits d'"Art" de Yasmina Reza, la pièce comportera des scènes écrites par les participantes, une partie plus intime avec des récits de vie évoquant le lien qui unit les participantes à l'art, aux expositions, aux peintres. Le musée, les œuvres viendront au public. Suivez les guides!



© Inti Théâtre





© Inti Théâtre



© Inti Théâtre

VOORSTELLING

Volg de gids

Al 15 jaar komt iedere donderdag een groep bij elkaar in het Solidariteitshuis in Elsene. Missie: theaterstukken uitvoeren met plezier. Bijzondere eigenschap: iedere deelnemer is 60 jaar of ouder.

Eind maart blaast er een lentebriesje door het Viaductpark. Door het halfopen raam weerklinken dialogen, lachende stemmen en applaus. Welkom bij de theaterworkshop voor senioren die sinds 2008 door theatergezelschap INTI wordt georganiseerd!

Tijdens deze sessies, die worden begeleid door Didier Poiteaux et Valériane De Maerteleire, staan de volgende elementen op het programma: opwarm- en strekoefeningen, improvisaties en korte scènes. Didier: *"Tussen oktober en juni verkennen we iedere dag universums, scripts. We doen geen twee keer hetzelfde. We hebben al gewerkt met het absurdisme, voeding en rouw. We hebben teksten bestudeerd van Liliane Wouters, Molière en Jean-Claude Grumberg."*

Tijdens iedere sessie wordt met het lichaam, het geheugen, maar vooral ook met creativiteit en verbeelding gewerkt. Regisseurs Didier en Valériane gaan uit van de voorstellen van de deelnemers, die teksten schrijven, hun levensverhaal beschrijven: *"Er worden vriendschappen gesmeed tijdens de workshop. Het is een ontmoeting waar iedereen naar uitkijkt. Voor sommigen kunnen vakanties een eeuwigheid lijken"*, zeggen ze al lachend.

Vandaag is de sessie een heuse creatie in wording die is gebaseerd op vertrouwen. Iedere deelnemster laat zich gidsen en verwerkt de suggesties in haar deel van de dialoog, in haar rol. Geest en lijf worden aangesproken.

Dit jaar heeft de theaterworkshop de schilderkunst als thema genomen. Op 20 en 21 juni staan twee open voorstellingen in het Mercelitheater gepland. Naast delen van de voorstelling "Kunst" van Yasmine Reza staan scènes op het programma die door de deelnemers zelf in elkaar werden gevlochten. In dit intiemere deel komen levensverhalen aan bod waarin over de verbinding tussen de deelnemers, exposities en schilders wordt gesproken. Het museum en de stukken erin komen tot leven in de theaterzaal. Volg de gidsen!



© Inti Théâtre



La botanique dans la rue
 Plantkunde op straat
 Avenue Roger Lallemand/
 Roger Lallemand Laan: 1/06



SPECTACLE 

Unique en son genre

31/05

Lectures en famille présentées par des artistes drag dans différents lieux culturels.

Ce projet est une expérience ouverte à tou-te-s pour laisser libre cours à l'imagination, à la curiosité, célébrer la différence et évoquer les questions de genres.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
 Rue Mercelis 19 - 02 515 64 06 - biblioxl.be

MUSIQUE

Kermesz à l'Est

30/05

Pour le dernier concert au BAR de la saison tout le monde debout, on fait la fête! Une ode à la résilience et à la créativité face aux décombres de l'apocalypse. Tout est dit! Huit musiciens de cultures diverses forment une alchimie sonore unique, mêlant les rythmes des Balkans, du métal et du math-rock, du free-jazz et des fanfares de l'Est.

NL/ Acht muzikanten uit verschillende culturen komen samen om een unieke alchemie van geluid te smeden, waarin de ritmes van de Balkan, de geluiden van metal en math-rock, het tumult van free-jazz en de spookachtige melodieën van Oosterse brassbands samenkomen. Hun muziek is een ode aan veerkracht en creativiteit in de nasleep van het einde der tijden.

Théâtre Marni - Bar - Rue de Vergnies(straat) 25
 02 639 09 80 - theatremarni.com/Kermesz-a-l-Est

SPECTACLE

Sarah Lélé En Rodage

31/05

Sarah Lélé est une jeune humoriste belge d'origine camerounaise qui a commencé le stand up à 14 ans sur les planches de son école secondaire.

Aujourd'hui, cette punchline ambulante est connue pour son calme légendaire et sa facilité à retourner, à elle toute seule, toutes les scènes qu'elle foule!

Théâtre Le Fou Rire - Avenue des Grenadiers 48
reservations@fourire.be - fourire.be

ANIMATION

Herbier des rues

1/06

Balade botanique guidée de +/- 2 heures sur le campus de la Plaine pour s'émerveiller de la grande diversité de plantes sauvages qui s'y épanouissent. Nous apprendrons à les reconnaître et découvrirons anecdotes et usages traditionnels (médicinal, comestible). Rendez-vous à 15 h entrée côté Delta-caserne des pompiers. Gratuit, mais inscription obligatoire!

Avenue Roger Lallemand
baladestivales@mailo.com



SPECTACLE

Sylvie VDS La spiritualité mon cul

1/06

Dans son nouveau spectacle, Sylvie VDS se lance à bras ouverts dans des sujets aussi variés que l'égo et ses ruses, la puissance inouïe de l'imagination humaine, les mystères de l'inconscient qui influencent nos choix, ainsi que le rôle parfois hilarant et maladroit du sexe dans nos vies...

Théâtre Le Fou Rire
 Avenue des Grenadiers 48
reservations@fourire.be - fourire.be

ANIMATION 

Heure du conte

1/06 & 15/06

Venez voyager au fil des contes d'hier et d'aujourd'hui et des belles histoires de toujours pour petits et grands. Nous vous demandons d'arriver 10 minutes avant le commencement de l'activité. Toute arrivée tardive ne donnera pas accès à l'activité.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
 Rue Mercelis 19 - biblioxl.be

Mai - Juin
Mei - Juni



COURS

Atelier Pain au levain pour HoReCa

3/06

Organisé dans le cadre de la Semaine du Bio 2024, cet atelier permettra aux établissements HoReCa ixellois de se familiariser avec les techniques de confection de pain au levain en utilisant des farines biologiques, ceci en vue d'offrir un pain de qualité différenciée au sein de leurs établissements. Sur inscription.

Cuisine communale Sans Souci
Rue Sans Souci 122
alice@matierespremieres.be



ANIMATION SENIORS

Ciné-débat "Intensif" + repas/ Filmdebat "Intensief" + maaltijd GoodFood

4/06

Dans le cadre de la Semaine du Bio 2024, projection d'un film ouvrant les portes de fermes biologiques et permettant de comprendre les défis rencontrés dans ce secteur.

Film coproduit par Nature et Progrès et Télévisions du Monde.

Prix: 5 eur. Inscription requise.

NL/ In het kader van de Bioweek 2024 wordt tijdens deze filmvoorstelling een kijkje geboden achter de schermen van biologische boerderijen, zodat beter kan worden begrepen met welke uitdagingen deze sector te maken krijgt.

Deze film is een co-productie van Nature et Progrès en Télévisions du Monde. Prijs: 5 euro. Inschrijving verplicht.

Petit Théâtre Mercelis et Salle Polyvalente
Klein Mercelitheater en polyvalente zaal
Rue Mercelis(straat) 13
creapass@ixelles.brussels



MARN THEATRE

KERMESZ À L'EST

30 MAI 2024 • 20:00

BAR Pour le dernier concert de la saison
tout le monde debout, on fait la fête !

Rue de Vergnies, 25 - 1050 Bruxelles

THEATREMARNI.COM f i y

ENTRÉE
5€





Bio pour tous!
Bio voor iedereen!
Place Eugène Flageyplein : 6/06



ANIMATION

Balades gourmandes Flagey/ Cimetière d'Ixelles

5/06

Le Conseil Consultatif de l'Alimentation Durable vous propose deux balades à la découverte de l'alimentation durable. Balade dans le quartier Flagey (rdv à 14 h Place Flagey, devant la statue Longitudi 1 - tourelle jaune) ou au Cimetière d'Ixelles (rdv à 14 h Place de la Petite Suisse). Clôture autour d'un goûter local et de saison.

affaires.sociales@ixelles.brussels

SPECTACLE

Alejandra Pizarnik

5/06, 6/06 & 7/06

En parcourant des textes tels que ceux qui figurent dans le livre Arbol de Diana. Ses ténèbres et sa douleur font d'elle une poétesse unique et inimitable, dotée d'une voix unique.

Théâtre littéraire de la Clarencière
Rue du Belvédère 20 - www.laclarenciere.be



ANIMATION

Marché Bio Place Flagey

6/06

A l'occasion de la Semaine du Bio 2024, la Commune d'Ixelles vous invite au Marché des producteurs bio et en conversion, place Flagey. Au programme: stands de producteurs locaux, offre alimentaire durable locale à manger sur place, découverte d'associations ixelloises actives dans la transition alimentaire.

Marché Place Flagey - Place Eugène Flagey
louise.balfroid@ixelles.brussels

CONFÉRENCE

Living Stories Femme fatale

8/06

Une promenade littéraire bilingue autour des femmes oubliées de la résistance avec Myriam Leroy, Helden van het Verzet, Anna Borodikhina & Hausgemacht.

Organisé par Bib Sans Souci et Biblio XL.

NL/ Een tweetalige literaire wandeling rond vergeten verzetsvrouwen met Myriam Leroy, Helden van het Verzet, Anna Borodikhina & Hausgemacht.

Georganiseerd door Bib Sans Souci en Biblio XL.

Biblio xl - Rue Mercelis/Mercelisstraat 19
02 515 64 50 - bibliotheek@elsene.brussels
bibliotheek@ixelles.brussels
elsene.bibliotheek.be/agenda/living-stories-femme-fatale



ANIMATION SENIORS

Atelier Jeu/Spelworkshop

11/06

Venez passer un moment ludique, agréable et défiez les animateurs.

Prix: 4,50 eur. (Goûter et café compris).

NL/ Kom een spelletje met ons doen, vermaak je en daag de begeleiders uit.

Prijs: 4,50 euro (hapje en koffie inbegrepen).

Restaurant Vandebroek
(3e étage/verdieping)
Rue Vandebroek(straat) 58
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels



ANIMATION SENIORS

Patrimoine/Erfgoed

Le quartier Brugmann/ de Brugmann-wijk

12/06

George Brugmann, de banquier et mécène à bâtisseur du quartier Brugmann. Inscription obligatoire.

NL/ George Brugmann, bankier en beschermheer van de bouwsector in de Brugmann-wijk. Inschrijving verplicht.

Petit Théâtre Mercelis et Salle Polyvalente

02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels



MUSIQUE

Arcadi Volodos

12/06

Grâce à sa sensibilité musicale remarquable, Arcadi Volodos plonge véritablement au cœur des œuvres musicales pour en dégager l'essence. Sa maîtrise technique sans faille et sa virtuosité qui le placent parmi l'élite pianistique internationale lui permettent de faire ressortir les nuances subtiles de chaque composition.

NL/ Dankzij zijn opmerkelijke muzikale gevoeligheid duikt Arcadi Volodos werkelijk in het hart van muzikale werken om hun essentie naar boven te halen. Zijn feilloze technische beheersing en virtuositeit, die hem bij de internationale pianotop plaatsen, stellen hem in staat de subtiele nuances van elke compositie naar voren te brengen.

**Flagey - Studio 4 - Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - flagey.be**



**L'AGENDA COMPLET SUR LE SITE WWW.IXELLES.BE
DE VOLLEDIGE AGENDA OP WWW.ELSENE.BE**

YANTRA

Académie de Danse & Musique

Cours & Ateliers (ados & adultes) Juillet / Août - Porte Ouverte (enfants) en Juin



Ballet classique – Contemporain – Orientale – Africain – Latino Jazz – Hip Hop

Dynamic Stretching – Yogalates – Barre au sol – Pilates

Tél : 02/6462564

www.academieyantra.be

16b rue de la Cuve

MUSIQUE 

Yannick Koy, entre rumba et opéra

Yannick Koy, un nom qui revient souvent à l'évocation du quartier Matonge et de son dynamisme culturel... Rencontre avec un chanteur hors du commun, expert de la rumba congolaise.

"Je suis arrivé de Kinshasa en 1987, dans le cadre de mes études à Mons. Après mon cursus, je n'ai pas pu retourner au Congo car la situation politique ne le permettait pas. Je me suis lancé dans la musique". Yannick Koy débute le chant et prend part à plusieurs tournées en Europe. "J'ai commencé à tourner comme choriste avec des stars congolaises en Hollande, en France, en Espagne. C'était une bonne école pour lancer ma carrière".

A 26 ans, il forme son premier groupe "Pas mal plus" qui participe à de nombreux festivals comme les Francofolies de Spa ou Couleur Café. Yannick voyage jusqu'en Israël dans le cadre du jumelage mis en place avec la Commune d'Ixelles. Dans la foulée, il installe un studio à deux pas de la gare du Midi. *"J'ai effectué de nombreux enregistrements avec des artistes dont certains sont mondialement connu-e-s aujourd'hui".*

Yannick se découvre aussi un don pour s'occuper des ados. A travers la musique, il participe à des projets de réinsertion de jeunes issu-e-s d'Ixelles. *"Avec certaines écoles de devoirs, j'ai même dispensé des cours de mathématiques ou de physique".*

Le chanteur est connu pour son énergie à promouvoir la rumba congolaise. *"A l'époque, personne ne connaissait cette musique entraînante des années 30 originaire du Congo".* Cette synthèse entre musiques traditionnelles et musiques d'outre-Atlantique a connu une forte évolution au cours des années avec deux courants majeurs portés par le Grand Kallé, Tabu Ley et

Franco Luambo . Grâce à la reconnaissance par l'UNESCO comme patrimoine immatériel de l'humanité, la rumba a gagné en visibilité. Une maison de la rumba, avec un espace de danse, a ainsi été créée au Musée royal de l'Afrique centrale de Tervuren.

Le musicien crée ensuite "Koba", un groupe avec lequel il parcourt les festivals. Accompagné de huit musiciens sur scène, il fait danser les foules. Sa notoriété grandit et bientôt, des étudiant-e-s l'abordent pour lui demander des conseils sur leurs projets musicaux. *"A Matonge notamment, ces jeunes viennent vers moi. Ils-elles m'ont vu aux concerts et, je les aide à mon tour".*

Dans le cadre de l'évènement Look@Matonge, Yannick Koy défendra un autre projet qui lui tient particulièrement à cœur: la mise sur pied d'un opéra. *"Je voulais parler de l'esclavage depuis longtemps. La mini-série américaine "Racines", sortie en 1977, m'a marqué. J'ai réécrit une histoire musicale qui, chez de nombreux ami-e-s, résonne encore de manière actuelle. J'ai composé douze morceaux pour cinq musicien-ne-s et cinq chanteur-se-r-s/actrice-ur-s".*

Ce projet, Yannick le porte depuis 2020, année du COVID où il a pu compter sur des artistes qui étaient exceptionnellement disponibles. *" Cette année-là, j'ai perdu la possibilité de participer à sept festivals mais, paradoxalement, j'ai aussi pu composer un opéra".*

Une première ébauche sera visible le 29 juin à Ixelles; à vos agendas!

Look @ Matonge, un festival pour et par le quartier

La commémoration de l'indépendance du Congo donne chaque année le coup d'envoi de la belle saison. Cette année, Look@Matonge donne une nouvelle dimension à cette commémoration.

Le 29 juin, ce festival gratuit et accessible à toutes et tous fusionne toutes les cultures et toutes les expressions créatives. Le quartier de Matonge est connu depuis longtemps comme un creuset de cultures et d'activités, ce qui en fait un véritable pôle de dynamisme socio-économique et culturel. Avec son réseau vibrant de commerçant-e-s, d'espaces d'art et de lieux de rencontres, tous formés par différentes communautés, il possède un attrait unique.

C'est précisément ces aspects que nous mettons en lumière le 29 juin. Il s'agit d'une fête de quartier pour et par le quartier, qui a répondu massivement à l'appel à projet pour programmer ensemble une journée inoubliable. Le programme est riche en événements culturels: projections de films, expositions, visites, concerts, spectacles de danse, ateliers de création et bien d'autres choses encore. C'est aussi une sortie familiale idéale, car les rues sans voitures permettent aux enfants de circuler sans crainte et de laisser libre cours à leur créativité. Les activités proposées vont " ambiancer" les rues, sans oublier les cafés et restaurants locaux qui sortent leurs meilleures épices pour chatouiller nos papilles.

Découvrez le programme complet sur culture.ixelles.be/fr/look-matonge/





MUZIEK 🎵

Yannick Koy, tussen rumba en opera in

Yannick Koy is een naam die vaak over de tong rolt als je het over de Matongewijk en zijn culturele vitaliteit hebt. Een gesprek met deze buitengewone zanger en expert van de Congolese rumba.

"In 1987 ben ik voor mijn studie uit Kinshasa vertrokken en naar Bergen gegaan. Na school kon ik niet naar Congo terugkeren omdat de politieke situatie het niet toeliet. Toen ben ik de muziek ingegaan." Yannick Koy begon met zingen en nam deel aan meerdere Europese tournees. "Ik ben als koorzanger met Congolese sterren meegereisd naar Nederland, Frankrijk en Spanje. Het was een goede leerschool om mijn carrière van de grond te krijgen."

Hij richtte zijn eerste groep "Pas mal plus" op toen hij 26 jaar oud was, waarmee hij op festivals als Francofolies in Spa of Couleur Café in Brussel optrad. Yannick belandde in Israël in het kader van de stedenband die samen met Elsene in het leven was geroepen. Tussendoor timmerde hij ook nog eens een studio in elkaar vlakbij het Zuidstation. *"Ik heb flink wat opnames gemaakt met artiesten waarvan een aantal vandaag de dag wereldberoemd zijn"*, zegt hij.

Yannick ontdekte dat hij ook een talent had om met tieners om te gaan. Via de muziek werkte hij mee aan re-integratieprojecten van jongeren uit Elsene. *"Voor sommige huiswerkscholen heb ik zelfs wis- en natuurkundelessen gegeven"*.

De zanger staat bekend om de energie waarmee hij promotie maakt voor de Congolese rumba. *"Destijds kende niemand deze muziek die zijn oorsprong in het Congo van de jaren dertig kent."* Deze samensmelting van traditionele muziek en overzeese stijlen evolueerde sterk in de decennia daarna, met twee grote stromingen die werden gedragen door Grand Kallé, Tabu Ley en Franco Luambo. Dankzij de erkenning door UNESCO als immaterieel cultureel erfgoed kreeg de rumba meer zichtbaarheid. In het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika (KMMA) in Tervuren werd een huis van de rumba inclusief dansruimte ingericht.

Vervolgens richtte de muzikant "Koba" op, een groep waarmee hij de festivals afgang. Samen met de acht muzikanten met wie hij het podium deelt, laat hij de massa's swingen. Zijn bekendheid groeit en al snel wordt hij door studenten benaderd om hem advies te vragen voor hun muziekprojecten. *"Vooral in Matonge komen de jongeren naar me toe. Ze hebben me tijdens concerten en ik help hen op mijn beurt."*

In het kader van Look@Matonge verdedigt Yannick Koy een ander project dat hem nauw aan het hart ligt: de geboorte van een opera. *"Ik wil al heel lang over de slavernij praten. De in 1977 Amerikaanse televisieserie "Roots" heeft me voor het leven getekend. Ik heb een muziekgeschiedenis herschreven die vandaag de dag nog steeds weerklinkt vindt bij veel van mijn vrienden. Ik heb twaalf nummers voor vijf muzikanten en vijf zangers/acteurs gecomponeerd."* Yannick is sinds 2020, het jaar van covid, bezig met dit project, waarin hij op de medewerking kon rekenen van artiesten die normaal niet beschikbaar zouden zijn geweest. *"In dat jaar heb ik de kans gemist om op zeven festivals op te treden. Paradoxaal genoeg heb ik echter wel een opera kunnen schrijven."* Een eerste versie zal op 29 juni in Elsene te zien, schrijf het alvast in je agenda!





▲ © Thomas Brugmans <http://fb.com/2diad>

Look @ Matonge: een festival voor en door de buurt

De herdenking van de Congolese onafhankelijkheid trapt elk jaar het zomerseizoen af en dat is nergens zo voelbaar als in Matonge. Ditmaal tilt het wijkfestival Look@Matonge die gelegenheid naar een nog hoger niveau. Een gratis, toegankelijk festival voor jong en oud op 29 juni doet alle culturen en creatieve uitspattingen samensmelten.

Op 29 juni 2024 vindt het wijkfestival Look@Matonge plaats. De Matongewijk staat al jaar en dag bekend als een smeltkroes van culturen en activiteiten, waardoor het een ware hotspot is voor sociaaleconomische en culturele dynamiek. Matonge is het bewijs van diversiteit in actie, met een levendig netwerk van handelaars, kunststruimtes en sociale ontmoetingsplaatsen, allemaal gevormd door verschillende gemeenschappen die samen een unieke en grensoverschrijdende aantrekkingskracht creëren.

Net die aspecten zetten we op 29 juni extra in de kijker. Het is een wijkfestival voor en door de wijk, die massaal reageerde op de projectoproep om deze onvergetelijke dag samen in te vullen.

Verwacht een uitgebreid programma boordevol culturele hoogtepunten: filmvertoningen, tentoonstellingen, rondleidingen, concerten, dansvoorstellingen, creatieve workshops en nog veel meer. Een perfecte familie-uitstap ook, want in de autovrije straten kunnen kinderen volop ravotten en zich zonder vrees aan hun creativiteit overgeven. Sfeer en activiteiten kleuren de straten en dan hadden we het nog niet over alle lokale cafés en restaurants die hun beste kruiden bovenhalen.

Ontdek het volledige programma op onze website:
culture.ixelles.be/nl/look-matonge/



▼ © Okapi Design Picture

L'envolée des notes
Hoge noten



Très chère Mathilde

14/06>30/06

Dans une pièce qui commence comme du théâtre de boulevard, Israël Horovitz introduit peu à peu les éléments d'un véritable drame de l'intime le tout sur un fond de tendresse, d'humour de pudeur rendant cette comédie douce-amère.

Théâtre de la Flûte Enchantée
Rue du Printemps 18
02 660 79 50 - la.flute.enchantee@skynet.be
lafluteenchantee.be

ANIMATION SENIORS

Quiz culture générale/ Algemene cultuurquiz

18/06

Venez tester vos connaissances lors de ce quiz tout en partageant un moment convivial et divertissant. Prix: 4,50 eur. (Goûter et café compris).

NL/ Kom je kennis tijdens deze quiz testen en geniet van een gezellig samenzijn. Prijs: 4,50 euro (hapje en koffie inbegrepen).

Restaurant Vandebroeck (3^e étage/verdieping)
Rue Vandebroeck(straat) 58
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels



MUSIQUE

Festival Musiq3

27/06>30/06

Rencontre d'artistes émergent-e-s et confirmé-e-s de la scène classique, jazz et électro belge et internationale.

Dix-huit concerts pour les grand-e-s et les petit-e-s, des rencontres, une soirée de podcast et des dj set sur la place. Vivez votre expérience du classique autrement et faites le plein d'émotions avant l'été!

Flagey, Marni, Place St Croix
Place Sainte-Croix - festivalmusiq3.be



juin
juni



JEM.

INTERNATIONAL PUPPET FESTIVAL

4 weekends dedicated to the art of puppetry
 17-20 May, 25-26 May, 1-2 June, 8-9 June 2024

theatreperuchet.be



SEMAINE DU BIO BIOWEEK



CINE-DEBAT - FILMDEBAT - 4|06|2024

Petit Théâtre Mercelis - Klein Mercelistheater

BALADES GOURMANDES - 5|06|2024
SMULWANDELINGEN

MARCHÉ BIOMARKT - 6|06|2024
Place Flageyplein - 16:00>20:00

Découvrez le programme complet **ICI** - Ontdek het volledige programma **HIER**:
www.ixelles.be/site/203-Semaine-bio - www.elsene.be/site/203-Semaine-bio



**Ixelles
Elsene**



À l'initiative du Bourgmestre, de l'Echevine des Affaires sociales, de la Santé et des Foires et Marchés et des membres du Collège des Bourgmestre et Échevin·e·s d'Ixelles.

Op initiatief van de Burgemeester, de Schepen van Sociale zaken, Gezondheid en Foren en Markten en de leden van het college van burgemeester en schepenen van Elsene.